

Le Courrier

DE SAINT-HYACINTHE • Hebdo de l'année

142^e ANNÉE NUMÉRO 30 MARDI 13 DÉCEMBRE 1994 116 PAGES 1\$



- Les jeunes exposent à la Bibliothèque
- Un Maskoutain dirige une entreprise de mode

B-3 et B-4



Les profs du Cégep ne veulent pas de la RÉFORME...

A-5

Environnement
Rivières POLLUÉES
et culture du maïs

A-3

À Saint-Pie
On est favorable
à des AUDIENCES

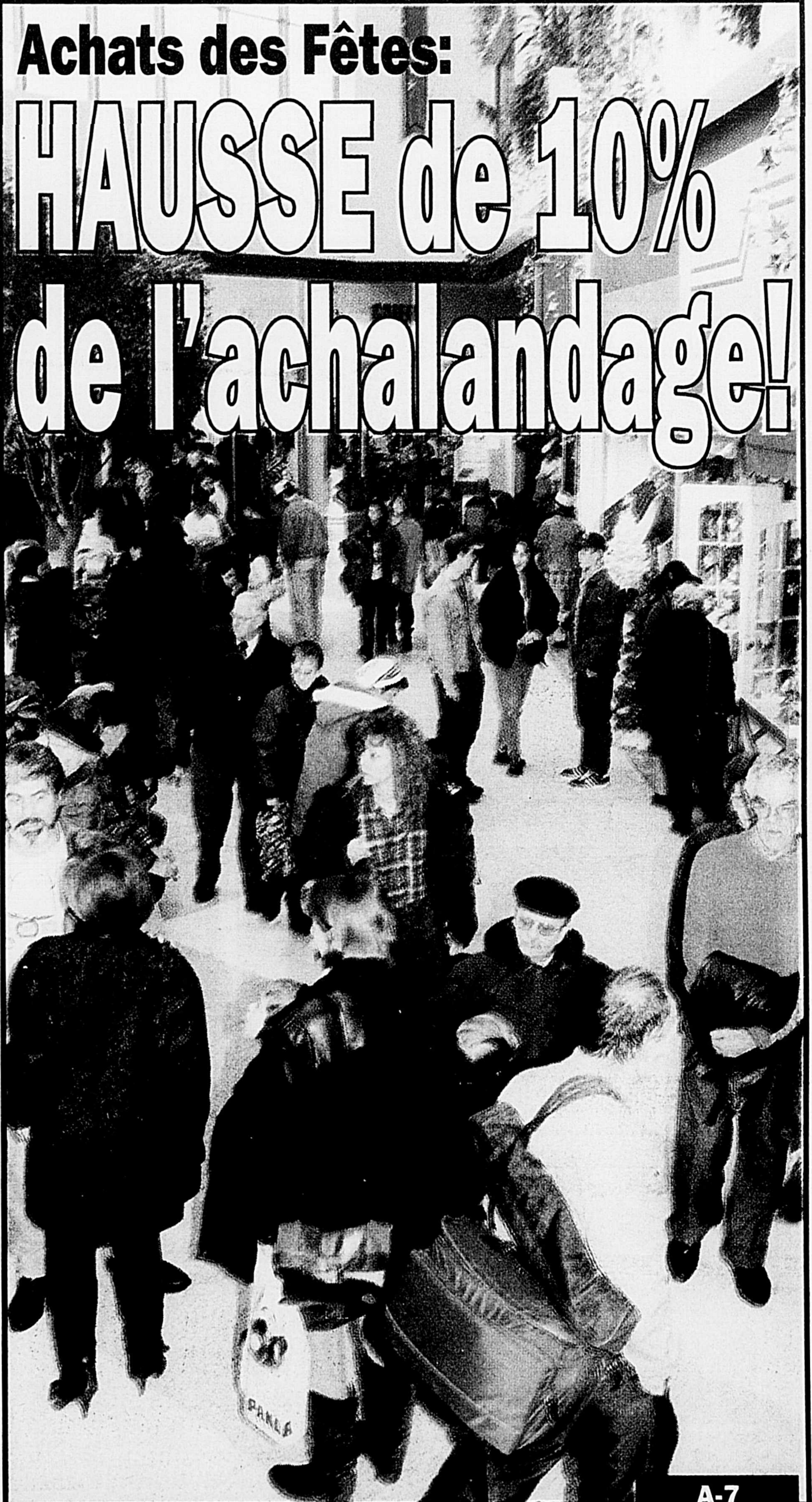
A-10

CAHIER
SPÉCIAL



Achats des Fêtes:

HAUSSE de 10% de l'achalandage!



A-7

Une économie de 50 000\$

Selon Denis Blanchard, directeur général du CLSC des Maskoutains, la relocalisation du Centre de réadaptation Montérégie (CRM) au point de services PIC des Cascades du CLSC, fera économiser aux deux Centres la rondelette somme de 50 000\$. (Page B-10)

«Science, on tourne»

Les étudiants du Cégep et les employés sont invités à participer au concours «Science, on tourne». Il s'agit de fabriquer, à partir d'une trappe à souris, une «machine aux mille et un tours». (Page B-11)



Six boxeurs aux Jeux d'hiver

À la suite des qualifications officielles présentées vendredi et samedi au Pavillon des loisirs de La Providence, six pugilistes de la grande région maskoutaine se sont en effet qualifiés pour l'édition 1995 des Jeux d'hiver du Canada, à Grande Prairie, en Alberta. (Page A-46)



Loisirs: une offre a été soumise

De retour de vacances, M. Jean Overbeek, maire de Saint-Thomas-d'Aquin, prend connaissance avec étonnement des déclarations de M. Claude Bernier, maire de Saint-Hyacinthe, et apporte sa version des faits concernant le dossier des loisirs et les municipalités environnantes. (Page A-4)

La campagne de Centraide dépasse de nouveau le million

La campagne de financement de Centraide Richelieu-Yamaska a connu de nouveau un grand succès cette année alors qu'elle a recueilli le plus gros montant de son histoire: 1 071 573 \$.

Les responsables de Centraide n'étaient pas peu fiers de l'exploit dimanche dernier lors du dévoilement de la campagne chez les Soeurs de la Charité à Saint-Hyacinthe. Les sommes recueillies cette année représentent une hausse de 7% sur l'an dernier.

Roger Lafrance

Le président de la campagne, M. Réal Chagnon, a déclaré que l'honneur d'un tel exploit doit revenir aux 3 000 bénévoles qui ont participé à la levée de fonds.

«Les Québécois sont reconnus pour être des gens généreux tant par l'argent que par le temps. Nos 3 000 bénévoles en sont une excellente preuve,» a-t-il déclaré.

Cette présidence d'honneur a été pour lui un grand défi, lui a fait prendre conscience des difficultés vécues par les plus démunies:

«La campagne m'a permis de découvrir que la misère est souvent à nos portes, a-t-il confié, et je suis d'autant plus fier de

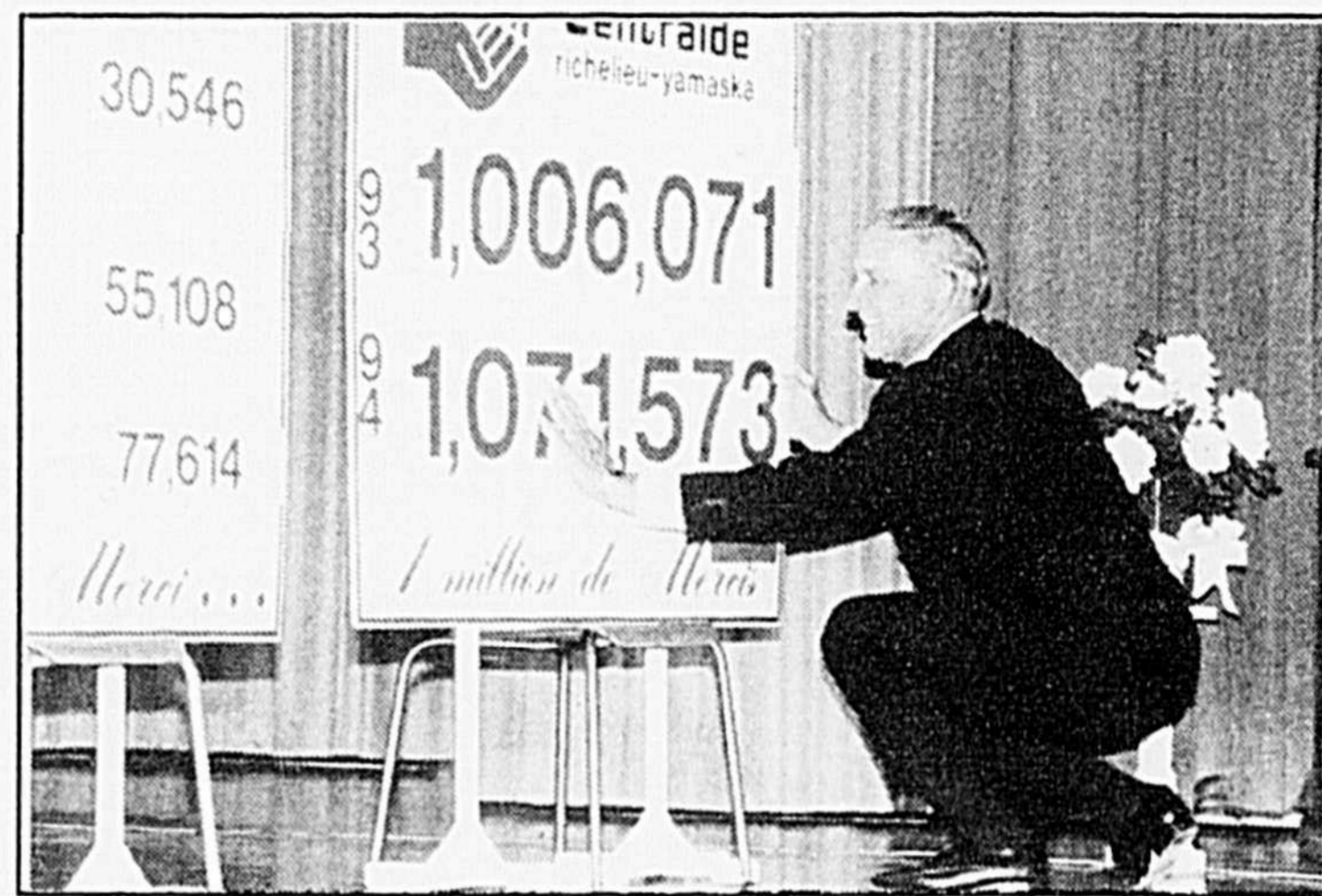
Centraide que l'argent recueilli est retourné en totalité dans le milieu pour aider les gens.»

Centraide Richelieu-Yamaska entend retourner pas moins de 900 000 \$ en subventions aux différents organismes du milieu venant en aide aux personnes démunies. L'an dernier, c'est

88% de tout l'argent recueilli qui avait été remis aux organismes, un pourcentage élevé pour ce genre de collecte.

Le secteur de Saint-Hyacinthe a également très bien fait en récoltant une somme de 171 085 \$, une augmentation de 5% sur 1993.

À Centraide, on s'attend de recevoir environ 90 demandes d'aide financière de la part des organismes du milieu.



Le président d'honneur de la campagne, Réal Chagnon, a dévoilé dimanche dernier le montant total recueilli par Centraide lors de sa récente campagne de financement. (Photo P.P.M.)

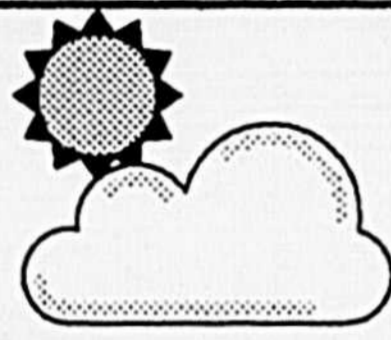
SOMMAIRE

Agriculture	A-30	Info-détente	B-1
Annonces classées	B-33	Justice et faits divers	A-11
Arts et culture	B-6	Lettres ouvertes	A-9
Automobile	A-34	Loisirs	B-18
À vos livres	B-12	Loteries	B-11
Carnet de l'âge d'or	B-30	Mot caché	B-31
Carrières et professions	B-37	Mots croisés	B-31
Cinéma	B-5	Nécrologie	B-42
CLSC des Maskoutains	B-20	Où aller?	B-9
Économie	A-26	Peintres maskoutains	B-13
Éditorial	A-8	Recettes	B-22
Histoire d'ici	B-19	Services à la communauté	B-29
Horaire TV	B-27	Sexologie	B-15
Horoscope	B-15	Sports	A-46

MÉTÉO en bref

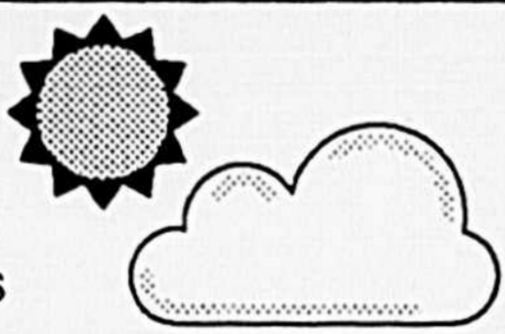
Mardi

20°C et -10°C
Ensoleillé avec des passages nuageux



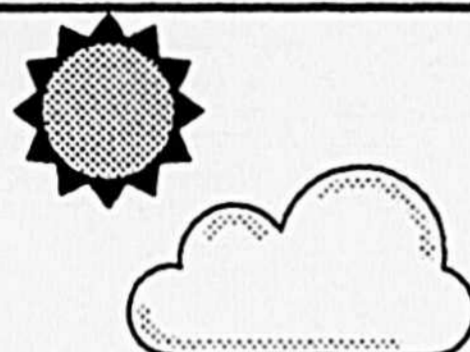
Vendredi

-9°C et -1°C
Beau temps



Mercredi

-14°C et -6°C
Beau temps



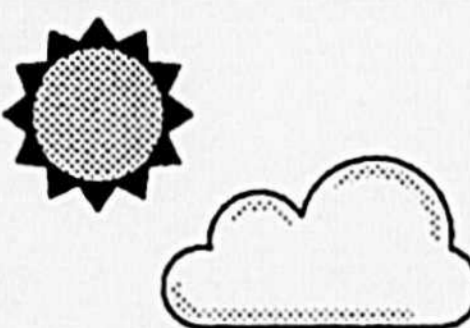
Samedi

-6°C et 1°C
Possibilité de neige



Jeudi

-9°C et -2°C
Beau temps



Température normale: -10°C et -3°C

La prochaine semaine connaîtra des températures plus froides que les semaines précédentes avec plusieurs journées ensoleillées. L'arrivée d'air plus doux, au début du prochain week-end, pourrait nous apporter de la neige. (Pour plus de détails, page A-13)

Rumeurs

La fin de l'année est proche et comme le veut la coutume, bien des entreprises de services offrent à leur clientèle un calendrier pour l'an qui vient. Et il n'est pas rare que ces calendriers présentent de belles scènes qui méritent l'attention et attirent l'oeil au fil des jours de chaque mois. C'est notamment le cas pour le calendrier offert par la compagnie ESSO. Sous le thème général de «Québec 1995», on y trouve de belles photos de diverses saisons et quelques coquilles qui ne sont pas piquées des vers...

Pour compléter l'année 1994, on offre le mois de décembre et une scène de cabane (qu'on écrit «cabanne») à sucre. En janvier, une photo du lac Brome «dans les cantons de l'ouest»; en février, on parle du Carnaval d'hiver de Trois-Rivières en montrant le Palais des glaces de Québec et le célèbre Bonhomme Carnaval; en mai, c'est au tour de «l'édifice de l'assemblée nationale législative de la ville de Québec». Et il y en a d'autres... Ce n'est pas dans ce calendrier qu'on peut espérer avoir des bonnes notions d'histoire! Espérons au moins que le reste du calendrier est bon...

C'est le mardi 13 décembre (ce soir) qu'aura lieu l'assemblée générale des membres de l'Association libérale du comté de Saint-Hyacinthe et M. Gabriel Michaud, candidat défait au scrutin de septembre dernier, a fait savoir qu'il n'entendait pas être candidat au poste de président de l'association. Il souligne toutefois être disponible pour la campagne référendaire et il compte bien continuer à faire valoir les idées mises de l'avant au cours de la dernière campagne.

La saga un peu spéciale qui a défrayé les rencontres du conseil de La Présentation est terminée semble-t-il, puisqu'à la dernière assemblée, la résolution visant à demander au conseiller Serge Dion de se retirer «par respect pour la décision qui lui impose de garder la paix durant deux ans» n'a pas obtenu la majorité requise. Même plus, le mandat de M. Dion comme maire suppléant a été reconduit pour une autre période de trois mois. Ce dernier y voit un signe de

confiance de la part du maire Claude Roger.

Ce même M. Dion, qui nourrit un certain contentieux à l'endroit du Mouvement Desjardins, espère profiter du passage de M. Claude Béland, président de la Confédération et du Mouvement, pour lui remettre personnellement certains documents relatifs à la cause qui l'oppose à Desjardins. «C'est la 4e fois que j'essaie de le faire, a-t-il souligné, et j'espère que cette fois sera la bonne.»

La Chambre de commerce du district de Saint-Hyacinthe compte 573 membres en règle. Voilà le résultat officiel obtenu à l'issue de la campagne de recrutement de l'automne 1994. Pour cette occasion, un tirage spécial a été organisé, chaque membre ayant une chance et celui qui amenait un nouveau membre voyait son nom ajouter une autre fois au tirage. Les chanceux sont: Réjean Lacasse, de Saint-Pie, qui mérite un certificat d'action de 1 000\$ de la Banque nationale. M. Yvan Côté, de Courtemanche et frères, gagne un crédit voyage de 1 500\$ des Voyages Casimir (Louise Henry).

L'honnêteté existe encore! Et cela fait du bien de le rappeler en cette période où bien des valeurs sont remises en question. Parlez-en à Mme Gérard Dupré. Faisant des courses aux Galeries Saint-Hyacinthe, Mme Dupré a laissé par inadvertance des colis d'une certaine valeur sur un banc. Elle pensait bien devoir faire son deuil de ces paquets, mais à sa grande surprise, M. Gérard Lamothe, frère du regretté Willie Lamothe, a trouvé ces paquets et a fait les démarches requises pour que la propriétaire légitime puisse les récupérer. Un coup de chapeau à M. Lamothe!

Point-du-jour, Salvail, Sainte-Rosalie, Saint-Hyacinthe. D'où viennent ces noms? La Commission de toponymie peut l'expliquer et ce ne sont là que quelques-unes des trouvailles de l'ouvrage «Noms et lieux du Québec» publié avec Les Publications du Québec. En vente au coût de 79,95\$ pour ceux qui veulent sur le sujet une information objective, sérieuse et divertissante.



Fondé en 1853

Le Courrier de Saint-Hyacinthe
Hebdomadaire publié par
DBC COMMUNICATIONS INC.

655 Avenue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 5G4. Tél.: 773-6028; télécopieur: 773-3115.
Imprimé par: Imprimerie Transmag, 12900 boul. Métropolitain Est, Montréal (Québec) H1A 4A7.
"Société canadienne des postes - Envois de publications canadiennes - Contrat de vente de produit no 421898"

Dans les régions de culture intensive de maïs

Les cours d'eau sont contaminés par les pesticides

À quelques heures de la journée «Maïs sans herbicide» d'Agri-Vision, le ministère de l'Environnement et de la Faune a dévoilé les grandes lignes d'un rapport sur la contamination des cours d'eau par les pesticides dans les secteurs où la culture du maïs est intensive. Cette étude, réalisée par le biologiste David Berryman et la géographe Isabelle Giroux, de la Direction des écosystèmes aquatiques, démontre que l'usage des pesticides a des incidences majeures sur la qualité de l'eau.

«Cette étude répond à un besoin fondamental maintes fois exprimé au ministère par les citoyens qui réclament et désirent l'heure juste», a précisé M. Michel Paradis, sous-ministre adjoint à la Connaissance des écosystèmes du ministère de l'Environnement et de la Faune.

Jean-Marie Fontaine

Ce sont les résultats des échantillonnages effectués en 1992 et 1993 dans treize cours d'eau situés dans les bassins versants de diverses rivières, dont la Yamaska, qui ont été dévoilés lors de cette conférence qui a évidemment déplacé des membres du bureau régional du MAPAQ, ainsi que des producteurs agricoles. Les stations d'échantillonnages de la région étaient situées dans des municipalités en amont des rivières Hurons, Salvail, Chibouet, Barbue, Noire et Yamaska.

«Dès que les herbicides sont appliqués sur le sol, au début de la saison, et que survient une pluie, ils sont entraînés dans les cours d'eau», a observé Isabelle Giroux dans sa recherche.

L'analyse dans les bassins où on retrouve une forte concentration de maïs démontre que plusieurs produits sont utilisés et les pesticides les plus souvent détectés sont des herbicides et en particulier, l'atrazine et son produit de dégradation le dééthyl-atrazine, le métolachlore, le cyanazine la simazine et le EPTC. Le linuron, la métribuzine et le butylate sont moins fréquemment découverts, ainsi que des insecticides, tels que la diazinon, la carbofuran et l'aziphos-méthyl. «Il n'est pas rare de trouver treize produits différents dans les cours

d'eau», a souligné Mme Giroux.

Les pesticides qui gagnent les cours d'eau ont des effets sur l'écosystème aquatique. «Il y a pollution de la vie aquatique lorsque ça dépasse le critère minimal de 2mg/l en atrazine (qui est fréquemment dépassé où on retrouve beaucoup de maïs), ce qui a un impact sur la faune et la flore», a exposé le biologiste Berryman.

Durant l'été, les responsables de l'étude sur l'eau potable ont également constaté dans les petits cours d'eau que la recommandation de 5 mg/l adoptée par le Comité fédéral-provincial de l'hygiène du milieu et du travail pour la somme de concentration d'atrazine et de ses produits de dégradation est dépassée de 2 à 20 % du temps selon les stations. «Il s'agit d'eau brute non traitée et les critères ne sont pas dépassés dans les autres saisons», a ajouté M. Berryman.

Compte tenu des résultats, l'atrazine ne constitue pas une menace pour la santé publique, ont fait savoir les deux responsables, mais il est bien évident qu'il est nécessaire de réduire les pesticides dans la culture du maïs et l'approche préventive est celle qu'inspire la Loi sur les pesticides, administrée par le MEF, ainsi que la stratégie phytosanitaire, notamment initiée par le bureau régional du MAPAQ.

«Les producteurs sont à effectuer un virage avec de nouvelles pratiques culturales. Nous voulons réduire le volume des pesticides», a notamment plaidé M. Germain Chabot, président de la Fédération des cultures commerciales du Québec.



Isabelle Giroux, géographe, David Berryman, biologiste; Michel Paradis, sous-ministre adjoint à la Connaissance des écosystèmes du ministère de l'Environnement et de la Faune, et Denise Guoin ont dévoilé les résultats d'une étude sur la contamination des cours d'eau par les pesticides, la veille du lancement d'Agri-Vision et de la journée consacrée au maïs sans herbicide. (Photo P.P.M.)

Piéton écrasé mortellement face à l'Hôtel-Dieu

(RL) - Un homme âgé de 69 ans, Lionel Marcotte de Saint-Hyacinthe, est décédé tragiquement lorsqu'il fut frappé mortellement par une automobile.

L'accident est survenu le 5 décembre vers 16 h 30 sur la rue Dessaulles, face à l'Hôtel-Dieu.

Celui-ci traversait la rue, à plusieurs mètres du passage piétonnier. Il fut alors frappé par une automobile de marque Chrysler Neon qui circulait en direction est.

Le conducteur du véhicule a déclaré aux policiers qu'il n'avait jamais vu venir la victime, ce qui l'a empêché de réagir à temps pour l'éviter. Sa version fut d'ailleurs corroborée par d'autres témoins oculaires.

Il s'agit de la sixième mort accidentelle survenue sur les routes de la région en moins de trois semaines.



Les ambulanciers se penchent ici sur la victime pour lui donner les premiers soins, mais leurs efforts furent vains. (Photo Éric Paré)

OUVERT AUX VISITEURS

Dimanche 13h30 à 16h30

Les Villas Bois-Joli



1805 Impasse Darsigny

Un acompte de 4 325\$ suffit.

Acheteurs de condos,

surveillez notre nouveau projet dans la prochaine édition



770 OUEST
BOUL. CASAVANT
SAINT-HYACINTHE
773-8358

Pour habitation 1er juin '95



Condos La Réserve PHASE 8

1400 pi.ca. travaux permanents, garage, piscine, foyer
Pour plus de détails, venez nous rencontrer au 1805 Impasse Darsigny

Les cinq municipalités avaient soumis une offre à Saint-Hyacinthe

Les cinq municipalités avaient soumis une proposition à la Ville de Saint-Hyacinthe qui aurait permis d'éviter la décision d'exclure leurs citoyens des activités de loisirs.

De retour de vacances, le maire de Saint-Thomas d'Aquin, M. Jean Overbeek, a sursauté quand il a lu dans le journal une déclaration du maire de la Ville, M. Claude Bernier, affirmant qu'en «dépit de nos tentatives de rapprochement, nous ne constatons aucun progrès, aucune offre ne nous a été formulée.»

■ Roger Lafrance

«C'est complètement faux, a déclaré le maire de Saint-Thomas d'Aquin au COURRIER. Quand nous nous sommes rencontrés le 15 novembre dernier, les maires des cinq municipalités ont fait une contre-offre en bonne et due forme au maire de Saint-Hyacinthe.

«Nous leur avons proposé de garder le statu quo pour 1995 et de s'engager dans les prochains mois à s'asseoir et à trouver une solution acceptable pour les deux côtés. Nous ne voulions pas que la Ville prenne des mesures draconiennes pouvant faire du tort aux jeunes.»

Selon M. Overbeek, les cinq maires avaient même dérogé à leur principe «utilisateur/payeur» en acceptant de défrayer un certain montant annuel à Saint-Hyacinthe, lequel aurait pu se situer à 25% du coût global de l'entente. Mais là encore, la Ville a rejeté cette offre, ne la jugeant pas acceptable.

M. Overbeek se demande aujourd'hui si leur proposition a bien été exposée aux membres du conseil de Saint-Hyacinthe avant de prendre leur décision d'exclure les résidents de Sainte-Rosalie (Village et Paroisse), Saint-Thomas d'Aquin, Paroisse Notre-Dame et Saint-Hyacinthe-le-Confesseur. À son avis, si Saint-Hyacinthe avait voulu négocier, elle aurait profité de l'occasion offerte par les cinq maires.

«M. Bernier voulait obtenir



Selon le maire Jean Overbeek, il est faux de prétendre que les cinq municipalités limitrophes n'ont fait aucune offre à Saint-Hyacinthe. (Photothèque Le Courrier).

700 000 \$ pour les loisirs et tout ce qui était en dehors de ça n'était pas discutable,» d'alléguer le maire de Saint-Thomas d'Aquin.

Il rejette d'ailleurs la facture présentée par Saint-Hyacinthe, affirmant qu'elle est inacceptable pour ses citoyens. Celle-ci se traduirait par une hausse de 15 cents de la taxe foncière, soit de 33% des comptes de taxes.

«Nous sommes un milieu fortement agricole. Nous ne sommes pas justifiés d'augmenter leur taxe foncière de 15 cents quand les producteurs n'utilisent pas les services de loisirs.»

Selon M. Overbeek, Saint-Hyacinthe devrait revoir sa structure en loisirs avant de vouloir imposer la facture aux

municipalités environnantes. Il estime qu'en loisirs, la Ville s'est dotée d'une bureaucratie de la taille d'une ville de 300 000 habitants.

Saint-Hyacinthe devrait revoir ses subventions aux organismes de même que sa tarification. Par exemple, pour la Bibliothèque T.A. Saint-Germain, il en coûte 4 \$ aux adultes et 1 \$ pour les enfants quand le service pour chaque usager coûte 56 \$.

Comme pour ses quatre collègues, M. Overbeek appuie le principe d'utilisateur/payeur, qui établit une tarification au coût réel des services. Cette formule permet d'éviter de distribuer le coût des services sur l'ensemble des citoyens.

Après le Cégep

Sainte-Rosalie s'adresse maintenant à la commission scolaire

Le Village de Sainte-Rosalie demande à la Commission scolaire Saint-Hyacinthe-Val-Monts d'avoir accès à ses équipements sportifs au même titre que la Ville de Saint-Hyacinthe.

Il s'agit en fait d'une demande du même type que celle que la municipalité a acheminée au Cégep le 30 novembre dernier. Le Cégep avait alors décidé de conserver le statu quo, même si l'entente qui le lie à la Ville de Saint-Hyacinthe avantage cette dernière au détriment des autres municipalités.

■ Roger Lafrance

«Ce que nous voulons, c'est être assis à la même table que la Ville et la Commission scolaire quand il y aura des négociations pour utiliser leurs équipements,» a expliqué le directeur des loisirs de Sainte-Rosalie, M. Fabien Mercier.

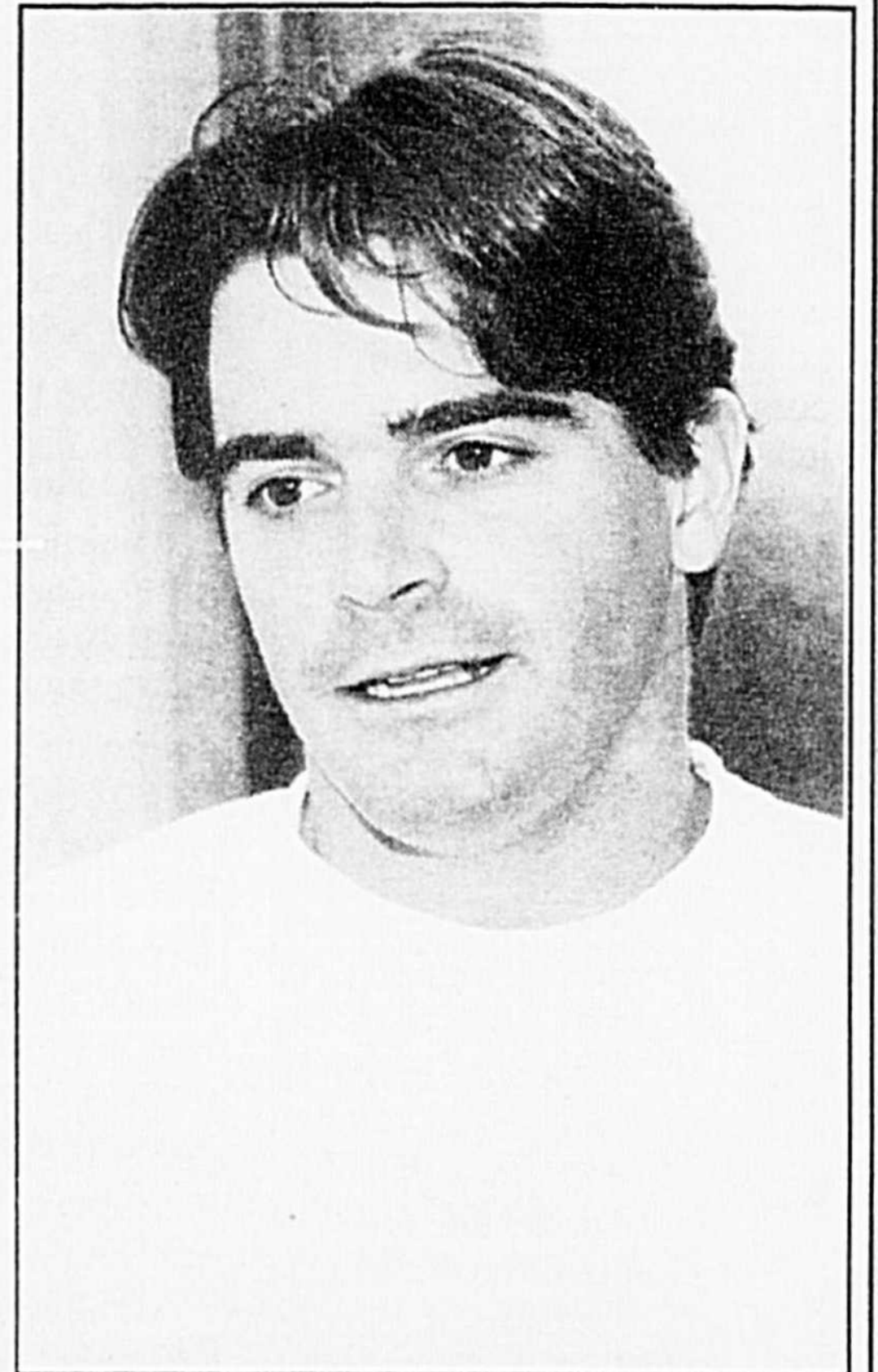
Maintenant que les citoyens de Sainte-Rosalie sont exclus des services de loisirs de Saint-Hyacinthe, cette localité aimerait utiliser certains équipements sportifs situés dans les écoles pour combler les besoins de leurs contribuables. Les écoles visées par la demande de la municipalité sont de niveau secondaire (Fadette, Casavant et Hyacinthe-Delorme) car elles reçoivent une clientèle régionale.

«C'est un principe d'économie, de dire M. Mercier. Si des jeunes de Sainte-Rosalie veulent faire de l'athlétisme, la municipalité n'a pas les moyens financiers pour acquérir certains équipements. Il serait donc tout à fait normal d'utiliser les équipements qui se trouvent dans les écoles secondaires puisqu'elles sont financées par toute la région.»

La commission scolaire prête

déjà à la Ville de Saint-Hyacinthe ses locaux et équipements sportifs pour de nombreuses activités: hal-térophilie, athlétisme, gymnastique, badminton et basket-ball notamment.

Comme pour le Cégep, ces équipements ont une vocation régionale puisqu'ils desservent une clientèle régionale et qu'ils ont été payés



«Il serait tout à fait normal d'utiliser les équipements qui se trouvent dans les écoles secondaires puisqu'elles sont financées par toute la région», de dire Fabien Mercier, directeur du Service récréatif et communautaire de Sainte-Rosalie. (Photothèque Le Courrier).

par l'ensemble des contribuables. Selon M. Mercier, les ententes existantes avec la Ville de Saint-Hyacinthe ont pour effet d'avantager cette dernière au détriment des municipalités environnantes.

SYSTÈME INFORMATIQUE "CLÉ EN MAIN"

Bien à payer avant 6 mois
sans taxes sur approbation de crédit



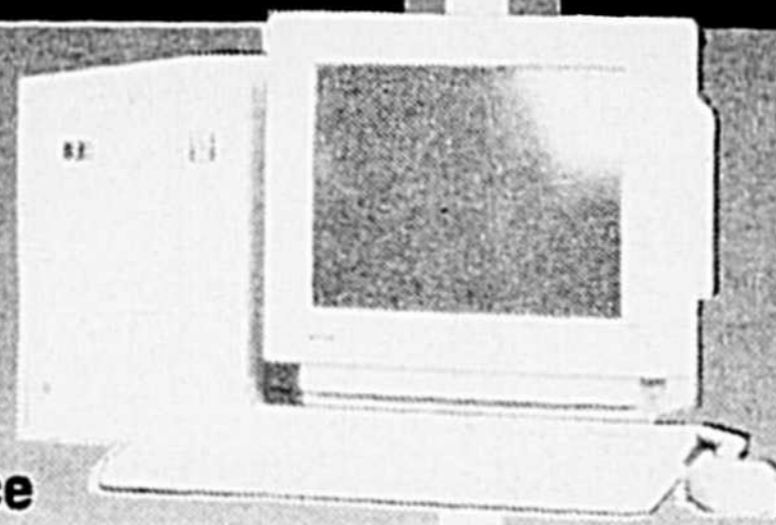
Financement
disponible sur place

VENTE • SERVICE • LOCATION

Contactez nos spécialistes pour vous conseiller

"SYSTÈME P.M.E."

- Commercial et Industriel
- Système réseau
- Novell (installation et maintenance)
- Banyon-Unix
- Modification de système
- Installation - maintenance
- Conseiller en intégration sur place



"SYSTÈME PERSONNEL"

- Système bureau chez-soi
- Système personnel
- Logiciels de tous genres
- Ordinateurs portatifs
- Imprimantes
- Logiciel Shareware

GRUPE
sopa

EBM SOLIS inc.

LIBRAIRIE - PAPETERIE - ÉQUIPEMENT DE BUREAU

CENTRE-VILLE
1312 DES CASCADES
ST-HYACINTHE, J2S 3H4

778-1212
ST-HYACINTHE

467-0074
RIVE-SUD

1-800-363-5436
REGION 514

778-1312
TÉLÉCOPIEUR

Manif contre la réforme au collégial

Les professeurs veulent du changement avant le début de la prochaine session

Une soixantaine d'enseignants du Cégep de Saint-Hyacinthe ont bravé le froid hier matin (le 12 décembre) pour manifester devant l'entrée principale du collège, simultanément avec leurs collègues des autres établissements collégiaux de la province. Brandissant leurs pancartes, ils ont fait connaître leurs suggestions visant à résoudre les problèmes d'application reliés à la réforme dans le réseau collégial.

Les comités de loisirs appuient leurs élus

(RL) - On pouvait s'en douter déjà passablement: les comités de loisirs des municipalités visées par Saint-Hyacinthe pour partager les coûts des services de loisirs appuient quasi unanimement leur conseil municipal respectif.

Les entrevues effectuées auprès de leurs présidents permettent d'établir que très peu de gens se sont plaints de la position de leurs conseils municipaux de ne pas accepter la proposition de Saint-Hyacinthe. Au contraire, la plupart veulent que leurs élus maintiennent la ligne dure.

Par exemple, à Saint-Hyacinthe-Le-Confesseur, l'assemblée générale des loisirs le 4 décembre dernier a réuni plus de 50 personnes. La plupart ont donné leur appui au conseil municipal.

«Ce que les gens nous disent, c'est qu'ils trouvent dommage que ce soient les jeunes qui soient pénalisés dans le hockey et non pas les adultes.» de signaler M. Jean-Pierre Laperle, le nouveau président élu.

«Déjà, on paie un peu plus cher pour participer aux loisirs de Saint-Hyacinthe, poursuit-il. La plupart des gens seraient prêts à payer davantage pour les loisirs mais jusqu'à un certain

point, pas ce que demande Saint-Hyacinthe.»

À Sainte-Rosalie, le comité des loisirs (qui n'est que consultatif) a donné un appui unanime à leurs conseils respectifs. Il demande à leurs élus d'informer davantage les citoyens sur ce dossier et de développer des solutions de rechange, tant pour les services de la bibliothèque, des activités aquatiques, les sports de glace que pour les activités déjà offertes dans la localité.

D'ailleurs, au cours des prochaines semaines, le service de loisirs de Sainte-Rosalie fera la promotion de ces différentes alternatives, notamment les cours offerts par le Cégep de Saint-Hyacinthe.

À Saint-Thomas d'Aquin, le président du comité de loisirs, M. Réjean Talbot, a fait peu état de la réaction des gens, indiquant que la position de sa population n'était pas encore assez claire et qu'il attendrait avant de donner un point de vue sur le dossier.

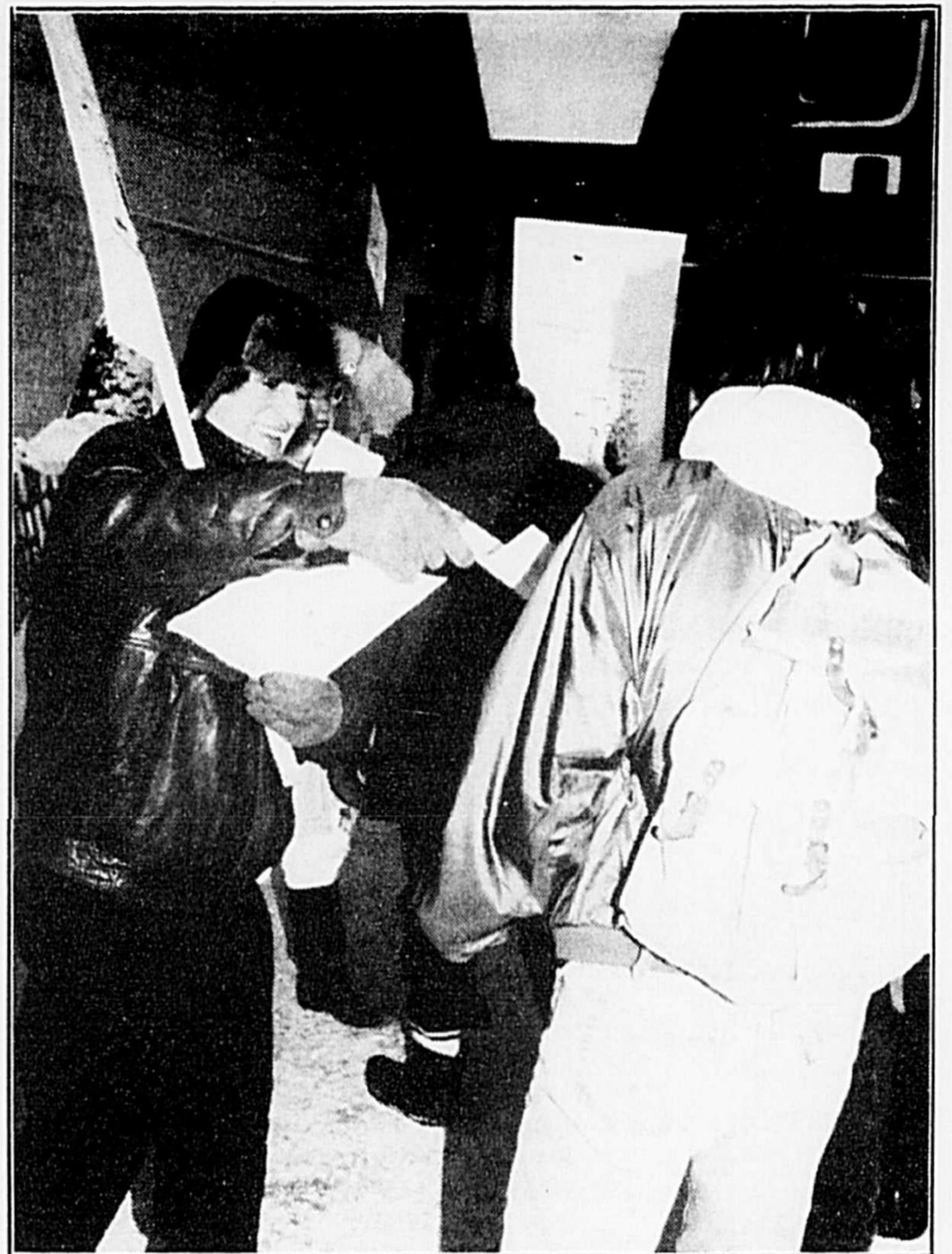
Les professeurs ont invité le ministre de l'Éducation, Jean Garon, à modifier le calendrier d'implantation de la réforme afin de mettre fin à la précipitation (selon eux) qui en caractérise la mise en place, car elle n'entraîne, à leur avis, que confusion, désordre et improvisation.

■ Isabelle Simard

«Une telle réforme ne peut s'appliquer du jour au lendemain. Elle exige une période de transition afin, notamment, de permettre aux intervenants de préparer, dans le respect de l'éthique professionnelle, de nouveaux cours, de nouveaux programmes et de nouvelles méthodes d'évaluation», d'expliquer Jean-Claude Mongeau, président du Syndicat des professeurs du Cégep de Saint-Hyacinthe.

Les enseignants exigent une consultation avec le corps professoral avant l'application de cette réforme. Les représentants du Syndicat des professeurs veulent un premier bilan des changements déjà apportés avant d'aller plus loin dans la mise en opération de la réforme. Ils proposent entre autres au ministre de l'Éducation de reporter l'évaluation des programmes de sciences humaines, de techniques de laboratoire médical et de mécanique du bâtiment prévue pour 1995-1996.

Les professeurs réclament également des lieux de concertation où ils pourront participer au processus d'élaboration des pro-



Les représentants du syndicat des professeurs du Cégep de Saint-Hyacinthe ont distribué des feuillets d'information aux visiteurs à l'entrée du collège.

grammes d'études, des cours et des méthodes d'évaluation.

Pour contrer les pertes d'emploi et les mises en disponibilité qui résultent de l'application de la réforme dans le réseau collégial, les représentants syndicaux rappellent l'urgence d'instaurer des mesures de résorption.

Comme l'indique M. Mongeau, dans un communiqué remis à la presse locale, depuis l'application de la réforme au Québec, près de 100 enseignants qui dispensaient des cours d'éducation physique, de philosophie et des cours complémentaires, ont été mis en disponibilité et seulement 20% d'en-

tre eux ont profité des mesures de résorption.

De plus, 200 professeurs qui occupaient des emplois précaires, ont perdu leur emploi. Au cours de l'année 1995, on prévoit que 400 enseignants du réseau collégial seront mis en disponibilité.

«La session d'accueil et d'intégration est terminée. Il est maintenant temps d'agir et nous ne voulons pas qu'une deuxième session s'engage sans qu'aucune mesure corrective ne soit apportée», de dire Francine Maher, professeur de biologie et secrétaire du Syndicat des professeurs du Cégep de Saint-Hyacinthe.

Consultez
Les Maîtres Cuisinistes

ÉBÉNISTERIE
CORDEAU inc.



- Armoires de cuisine
 - Vanités
 - Escaliers
 - Planchers de bois franc
- dépositaire des planchers Mercier



Prix Prestige Expo Commerce Beloeil

VISITEZ NOTRE SALLE DE MONTRE

Concept, plan par ordinateur, permet de visualiser en 3 dimensions

ESTIMATION GRATUITE

VOUS CHERCHEZ UNE IDÉE SPÉCIALE ET GÉNIALE ?
Un service de design à votre disposition
Venez nous rencontrer

0213340

261 Rang Pointe du Jour
Saint-Thomas d'Aquin

796-2341

Juste à temps pour Noël

- Assortiment de très beaux cardigans.....75,00\$
- Chandails "Polo" coton ouaté69,00\$
- Gants Isotoner (coul.: gris ou brun)29,00\$
- Bottes doublées, chaudes & hermétiques.....105,00\$
- Très belle sélection de robes de chambre20%

Tous nos prix incluent les taxes.

Louis Paul

LÉO TRUDEL INC.

CONFECTION & CHAUSSURES

ST-HYACINTHE
774-5100

1605 DES CASCADES O.



Joyeuses Fêtes

Les Québécois se prononceront sur une loi de l'Assemblée nationale

(P.B.) - «Êtes-vous en faveur de la loi adoptée par l'Assemblée nationale déclarant la souveraineté du Québec?» Voilà la question qui sera posée aux Québécois dans le référendum à venir.

C'est le premier ministre Jacques Parizeau lui-même qui a précisé la formule dans le cadre d'un «discours à la nation du Québec» diffusé le mardi 6 décembre par les grandes

chaînes de télévision. Du même coup, M. Parizeau amorçait vraiment ce qu'il s'est attardé à plusieurs reprises à désigner comme la «troisième période». La démarche annon-

cée par le Gouvernement du Québec s'articulera autour de vastes consultations qui se dérouleront dans chacune des régions administratives du Québec. Par la suite, l'Assem-

blée nationale adoptera un avant-projet de loi qui sera expédié à tous les Québécois et Québécoises pour n'être entériné dans les faits que par la victoire du «OUI» le soir du référendum; et ce, même si cette loi sera soumise à un vote à l'Assemblée nationale.

Le préambule de ce projet de loi sera laissé en blanc tant et aussi longtemps que la consultation régionale n'aura pas été complétée puisque c'est à partir de ce que dira «le peuple québécois» que cet espace sera complété pour faire partie du projet de loi.

Il l'a même qualifiée de «détournement de débat, d'illégitime, de mascarade, de parodie de consultation et d'exercice de propagande».

allié naturel du Parti Québécois. On a parlé aussi bien chez les libéraux fédéraux que chez les Réformistes d'usurpation de droit et d'illégitimité.

Il a du même coup laissé entendre que son parti ne participerait pas aux consultations régionales, appuyant sa position par un retrait pur et simple de l'Assemblée nationale, le vendredi 9 décembre, pour bien faire comprendre sa position.

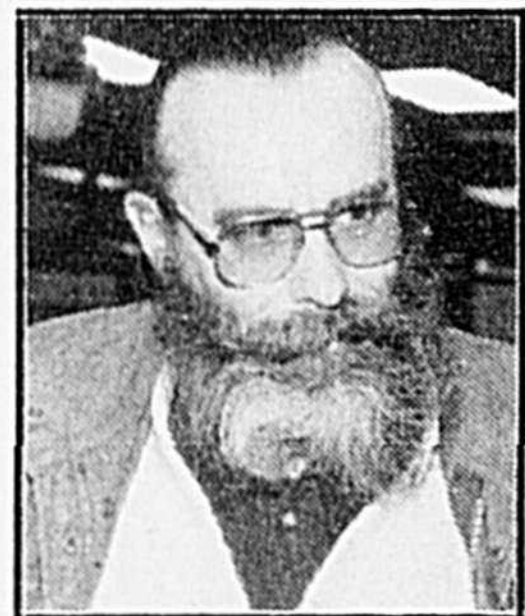
C'est le début officiel d'une longue campagne référendaire qui durera au moins six mois et la vigueur des premiers propos devrait se poursuivre dans un premier temps alors qu'un véritable dialogue de sourds s'est installé entre le Gouvernement du Québec (et le Parti québécois) et les fédéralistes de tout acabit.

L'Opposition dit non

Les réactions de l'Opposition officielle n'ont pas tardé. C'est par un Non merci! vigoureux que Daniel Johnson a fait connaître sa position sur l'opération lancée par M. Parizeau.

Référendum Êtes-vous d'accord avec la démarche de Jacques Parizeau sur la souveraineté?

Photos P.P.M.



«Je serais d'accord pour que la question référendaire soit plus claire que celle annoncée par M. Parizeau. 'Êtes-vous d'accord pour que le Québec se sépare du Canada?', voilà comment la question devrait être formulée. Et surtout, dites-nous donc quel en sera le prix.»

- Bruno Janssen



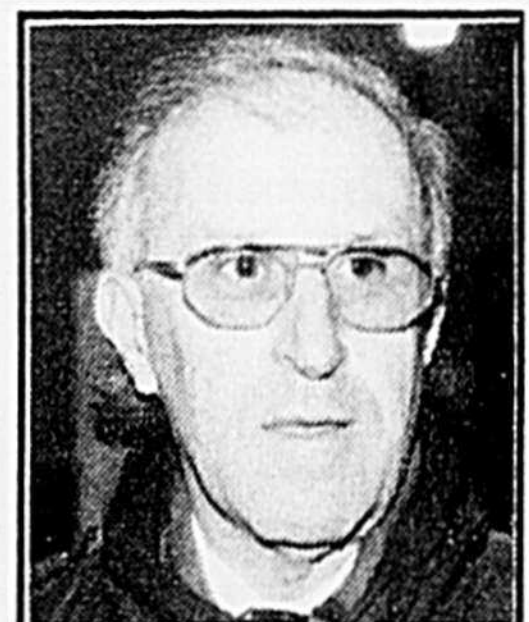
«M. Parizeau ne pouvait pas mieux formuler la question. Il a eu une très bonne idée de la poser ainsi. D'ailleurs, il ne pouvait faire mieux avec les moyens dont il disposait. De toute façon, il est bien évident que les autres partis ne seront pas d'accord avec sa démarche.»

- Douce Labelle



«La question qui sera posée aux Québécois lors du référendum n'est pas démocratique. En mon sens, on assiste à de l'ingérence politique, et cela, malgré toutes les bonnes intentions de M. Parizeau. Ce demers'attribue un véritable pouvoir décisionnel.»

- Jacqueline Saint-Germain



«Non, parce que tout le monde est embarqué dans le même bateau. M. Parizeau n'offre pas la chance aux Québécois qui ne sont pas en faveur de la souveraineté de s'exprimer à leur tour. Il aurait dû nous consulter avant de formuler la question référendaire.»

- Jean Corbell



«Je suis d'accord avec la démarche de M. Parizeau, mais je la trouve très dispendieuse. Tout le processus menant à la souveraineté coûtera énormément cher aux Québécois. Un référendum mobilise beaucoup de gens qui, de toute évidence, ne sont pas des bénévoles.»

- Louise d'Anjou



«Oui. La question est bien formulée et il est évident qu'elle ne le sera jamais assez pour tous ceux qui sont bouchés et qui ne veulent rien savoir de la souveraineté. C'est le jeu des autres partis politiques de contester. On ne peut jamais avoir l'un et l'autre.»

- Nicole Martel



«Je suis d'accord avec la démarche de M. Parizeau et je ne crois pas que la question doive être formulée de façon différente. De toute évidence, il y aura toujours des gens qui joueront avec les mots et le fait de changer cette question référendaire ne changera pas grand chose.»

- Lilane Boucher

La démarche souverainiste

Comme il l'avait souligné à plusieurs reprises durant la dernière campagne électorale, le premier ministre Jacques Parizeau vient «d'enclencher» la démarche pour mener le Québec au statut d'État souverain.

Cette démarche comporte des étapes qu'il convient d'expliquer brièvement pour en dégager la dynamique souhaitée par le Gouvernement du Québec.

La démarche proposée

La démarche proposée comporte diverses étapes qui peuvent être énumérées comme suit:

- 1) la publication d'un avant-projet de loi contenant l'essentiel du projet;
- 2) une période d'information de la population avec la participation de tous les citoyens du

Québec qui le souhaitent par le biais de comités de consultation. Les discussions auront pour but d'améliorer le projet de loi et de contribuer à la rédaction d'un préambule à la Déclaration de souveraineté;

3) la discussion du projet de souveraineté et son adoption par l'Assemblée nationale;

4) l'approbation de cette loi par la population au moyen d'un référendum;

5) advenant une victoire du «oui» au référendum, une période de discussions avec le Canada sur les mesures transitoires à prendre pour en arriver au partage des biens et des dettes. Cette période servira aussi à la prépa-

ration de la nouvelle constitution du Québec;

6) l'accession du Québec à la souveraineté.

Mais si la réponse était «non»? Pour le moment, le premier ministre Parizeau ne veut même pas envisager cette éventualité, persuadé qu'il est que ce référendum sortira gagnant au chapitre du vote populaire... même si les sondages ne sont pas plus favorables qu'il faut à l'option souverainiste.

Il reste aussi à voir quelle offre concrète feront les partisans du fédéraliste (statu quo ou renouvelé) car s'ils ne participeront pas (pour le moment) aux discussions régionales, ils entendent bien être de la partie aussi.

Jardi fruit bien plus qu'une fruiterie du 12 au 18 déc. 2190 DESSAULLES ST-HYACINTHE 778-7770	CHOU-FLEUR gr. 12 1 39\$ ch.	CHAMPIGNON 99¢ ch.	BANANES 86¢ / 39¢ kg / lb	MC INTOSH 5 LBS Québec 1 79\$ ch.	CHARCUTERIES TOURTIÈRE Charcuterie St-Hyacinthe 457 g. 2 99\$ ch.
	CAROTTES 10 lbs Québec 1 29\$ ch.	CANNEBERGE Québec 1 99\$ ch.	CLÉMENTINES 1 74\$ / 79¢ kg / lb	PECHES Chili 2 84\$ / 1 29\$ kg / lb	JAMBON PAYSAN Prodral 12 52\$ / 5 69\$ kg / lb
FROMAGES MINI MEULE DE CHEDDAR Blanc, jaune, marbré Fromador 7 90\$ / 3 59\$ kg / lb	PATATES 10 lbs Québec Blanches 1 79\$ ch.	ECHALOTES É.-U. 2 / 79¢	KIWIS Cal. 5 / 99¢	MELON MIEL gr. 09 1 59\$ ch.	PÂTE À TARTE 1 kg rég. 2.19\$ sp. 1 79\$
GOUDA ET OWL'S BERG Fromador 12 96\$ / 5 89\$ kg / lb	AUBERGINE É.-U. 2 18\$ / 99¢ kg / lb	ENDIVES 5 92\$ / 2 69\$ kg / lb	CITRONS gr. 140 5 / 89¢	POIRES BOSCH É.-U. 1 52\$ / 69¢ kg / lb	VRAC NOIX GRENOBLE émiettées 4 38\$ / 1 99\$ kg / lb
BLEU DANOIS 15 82\$ / 7 19\$ kg / lb	CÉLÉRI Cal. 1 29\$ ch.	CHOUX VERTS Québec 55¢ / 25¢ kg / lb	POIRES BARTLETT É.-U. 1 96\$ / 89¢ kg / lb	POMMES ROUGES Délicieuse É.-U. 1 74\$ / 79¢ kg / lb	FARINE DE SARRASIN 2 lbs / 5 lbs 6 19\$ / 6 19\$
BRIE Vaudreuil Agropur 12 96\$ / 5 89\$ kg / lb	CONCOMBRES ANGLAIS gr. moyen 1 99\$ ch.	EPINARD CELLO 99¢ ch.	POIRES ANJOU É.-U. 1 96\$ / 89¢ kg / lb	AVOCATS gr. 18 59¢ ch.	RAISINS VERTS sans pépins Chili 5 48\$ / 2 49\$ kg / lb
ROUGES 1 39\$ ch.	LAITUE EN FEUILLES 1 39\$ ch.	OIGNONS 2 lbs Québec 69¢ ch.	ORANGES À JUS 4 lbs 2 59\$ ch.	RAISINS VERTS sans pépins Chili 5 48\$ / 2 49\$ kg / lb	RAISINS SECS Turc 2 62\$ / 1 19\$ kg / lb
RADIS EN FEUILLES 2 / 1 29\$	PIMENTS VERTS É.-U. 2 18\$ / 99¢ kg / lb	CERISES Chili 13 18\$ / 5 99\$ kg / lb	DATTES FRAICHES 12 30\$ / 5 59\$ kg / lb		

LA PETITE EUROPE

RESTO BISTROT

À L'OCCASION DES FÊTES

OFFREZ-VOUS UN ENTRACTE GOURMAND À LA PETITE EUROPE

TABLE D'HÔTE DISPONIBLE
MIDI ET SOIR
EXCELLENT RAPPORT QUALITÉ/PRIX

POUR RÉSERVATIONS
773-1966
 1513 St-Antoine (Près du Marché)

Les commerces sont en pleine effervescence et les marchands sentent la reprise

Les semaines qui vont suivre seront éprouvantes pour les marchands du centre-ville et des Galeries de Saint-Hyacinthe, qui ne sauront plus où donner de la tête lorsque des milliers de retardataires envahiront les commerces de la ville pour le traditionnel et inévitable magasinage de dernière minute. Remarque générale de la part des marchands: l'achalandage durant les Fêtes a augmenté de 10% par rapport à l'année dernière et la clientèle a commencé un peu plus tôt à magasiner les cadeaux de Noël.

N'empêche que plusieurs personnes attendront la toute dernière journée pour faire leurs emplettes des Fêtes, oubliant leur résolution de l'année précédente de ne plus jamais attendre la neige avant d'entreprendre leur magasinage.

Isabelle Simard

Les heures d'ouverture des magasins ont été modifiées dès le début du mois de décembre afin de faire profiter la population de plus de temps pour magasiner. Du lundi au vendredi, les com-

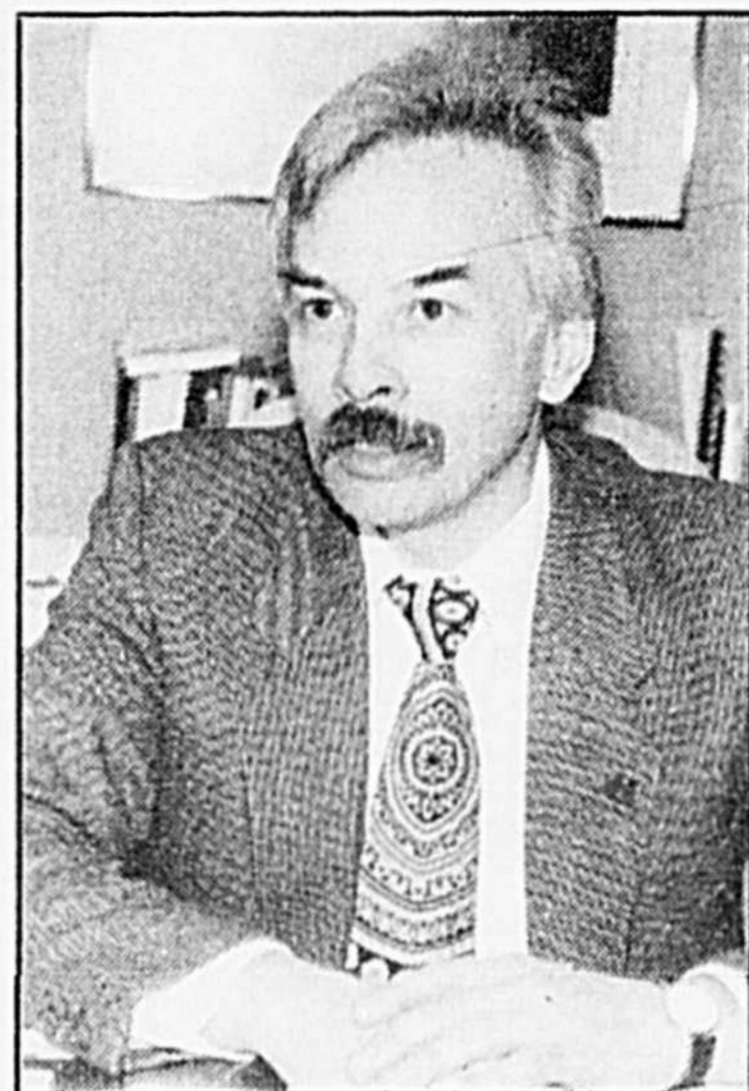


Pour attirer la clientèle, les Galeries de Saint-Hyacinthe ont invité quelques artistes. Mitsou était sur place samedi dernier pour signer des autographes à ses fans. (Photo P.P.M.)

merces ouvrent leurs portes de 9h à 21h et les horaires des week-ends demeurent inchangés.

Aux Galeries de Saint-Hyacinthe, la période de Noël a réellement débuté lors de la première chute de neige. En tenant compte des nombreuses mises de côté enregistrées durant cette période, les marchands prétendent que les gens ont commencé un peu plus tôt à magasiner leurs cadeaux de Noël.

«Les ventes ont connu une hausse de 10% durant le mois de novembre, ce qui nous amène à conclure que l'achalandage a enregistré une augmentation semblable. De façon générale, les marchands des Galeries observent une croissance de 10% des ventes depuis le début de l'année. Le centre d'achat compte 70



André Brochu, directeur général des Galeries de Saint-Hyacinthe. (Photo P.P.M.)

boutiques et magasins et il affiche complet», d'expliquer le directeur général des Galeries de Saint-Hyacinthe, André Brochu, qui attribue cette croissance à la reprise économique.

Les membres de la SIDAC centre-ville suivent sensiblement le même rythme de croisière que



Diane Bouchard, directrice générale de la SIDAC centre-ville. (Photo P.P.M.)

les marchands du centre commercial, puisqu'ils observent une hausse de 5 à 10% de leur chiffre d'affaires comparativement à la même période l'an dernier.

«Les commerçants sont plus confiants et sentent une reprise économique. Toutefois, le consommateur demeure avisé, c'est-à-dire qu'il compare, magasine et recherche toujours la qualité au meilleur prix et le meilleur service après vente», mentionne la directrice générale de la SIDAC centre-ville, Diane Bouchard.

Le centre-ville regroupe pas moins de 330 places d'affaires, incluant les services professionnels et 150 magasins qui sont ouverts jusqu'à 21h, du lundi au vendredi, durant le temps des Fêtes.

Pour le centre-ville et les Galeries de Saint-Hyacinthe, cette période est la plus importante de l'année. «Certains commerces réalisent 40% de leur chiffre d'affaires», reprend M. Brochu.

Activités spéciales

Pour attirer la clientèle, la SIDAC et le centre commercial organisent diverses activités destinées à la population. Ainsi, au cours des dernières semaines et dans les prochains jours, des artistes sont invités à faire un saut aux Galeries de Saint-Hyacinthe.

«La SIDAC a organisé l'arrivée du Père Noël et les gens sont invités à faire des tours de cariole. De plus, des musiciens ont été mandatés de faire le tour des restaurants pour égayer les repas des clients», ajoute Mme Bouchard.

Projets 1995

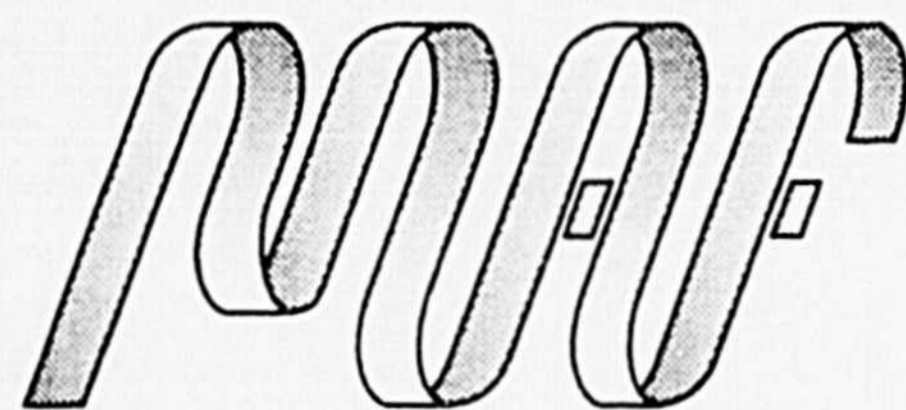
Les Galeries de Saint-Hyacinthe et la SIDAC centre-ville sont à préparer un plan conjoint visant à offrir une formation adaptée aux besoins des employés et des propriétaires de commerces. «Ce pourrait être, par exemple, une formation sur le service à la clientèle», indique Mme Bouchard. Le projet verra le jour au printemps.

Un deuxième projet mijote au centre-ville. Il s'agit du concours «Pignon sur rue» qui a pour objectif de démarrer une entreprise au centre-ville. Ce projet sera réalisé en collaboration avec le Groupe d'aide aux jeunes entrepreneurs maskoutains et vise à favoriser l'implantation de nouvelles entreprises au centre-ville. 13% des locaux situés sur le territoire de la SIDAC sont encore vacants. «D'autres détails vous seront fournis lors du lancement officiel de ce concours», de spécifier Mme Bouchard.

«Nous continuons à travailler avec le Groupe Action pour la revitalisation du centre-ville. Peu à peu, nous voulons développer un nouveau créneau au centre-ville, celui de la petite boutique spécialisée», conclut-elle.



Durant les Fêtes, des tours de cariole au centre-ville... (Photo P.P.M.)



Micro Applications Forest inc.
2939, rue Picard
Saint-Hyacinthe, J2S 1H2
Tél.: (514) 778-5533
Voisin du Burger King

Une idée géniale pour un Noël agréable...

Plus de 100 titres de jeux français en magasin

Faites plaisir à toute la famille, offrez-vous un ordinateur...

Intel 486 DX/2 66 Mhz

1 599,00\$

Plan de financement disponible

JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE!

Le début de l'odyssée des feuilles blanches



Pierre Bornals

Il fallait bien s'y attendre puisque durant la dernière campagne électorale, le Parti québécois et son chef avaient clairement indiqué que dès son entrée au gouver-

nement, la démarche en vue du référendum serait non seulement précisée mais «enclenchée».

C'est aussi le départ officiel de la campagne référendaire qui durera plusieurs mois. Et dire que tout le monde trouve déjà qu'une campagne électorale de 53 jours est tellement longue qu'il faudrait penser à la réduire... On en entendra donc parler amplement.

D'entrée de jeu, M. Parizeau en a surpris plusieurs en optant pour l'approbation par la population d'une loi plutôt qu'une simple question.

Et cela a été vivement relevé par tous ceux qui, de façon un peu simpliste il faut l'admettre, envisage cette problématique de façon radicale: le seul choix est de rester ou de partir!

Autre élément de surprise qui en a déboussolé plusieurs, ce sont les modalités proposées en vue d'élaborer le texte du projet de loi, à savoir une immense consultation populaire qui devrait conduire à un consensus.

Et il est clair ici que c'est l'expérience Bélanger-Campeau qui a alimenté la réflexion des stratèges du Gouvernement Parizeau.

Là aussi, c'est le tollé chez les opposants. Même si on comprend difficilement que, a priori, tout ce beau monde soit contre le principe d'élargir le plus possible la discussion dans un dossier aussi important!

Les premières réactions officielles de l'opposition, aussi bien québécoise que fédéraliste, sont un peu décevantes; comme si tout le monde avait été pris par surprise par la décision de Québec.

Au point que le «rejet global» enregistré au départ ne doit pas être considéré comme une position finale des fédéralistes parce que le processus choisi ne concorde pas avec leurs attentes.

La campagne qui débute est encore bien jeune pour tirer dès maintenant des conclusions du genre!

En fait, l'odyssée des feuilles blanches, d'un côté comme de l'autre, vient tout juste de prendre son envol en faisant appel à la générosité de tout le monde pour dresser le plan idéal pour l'avenir.

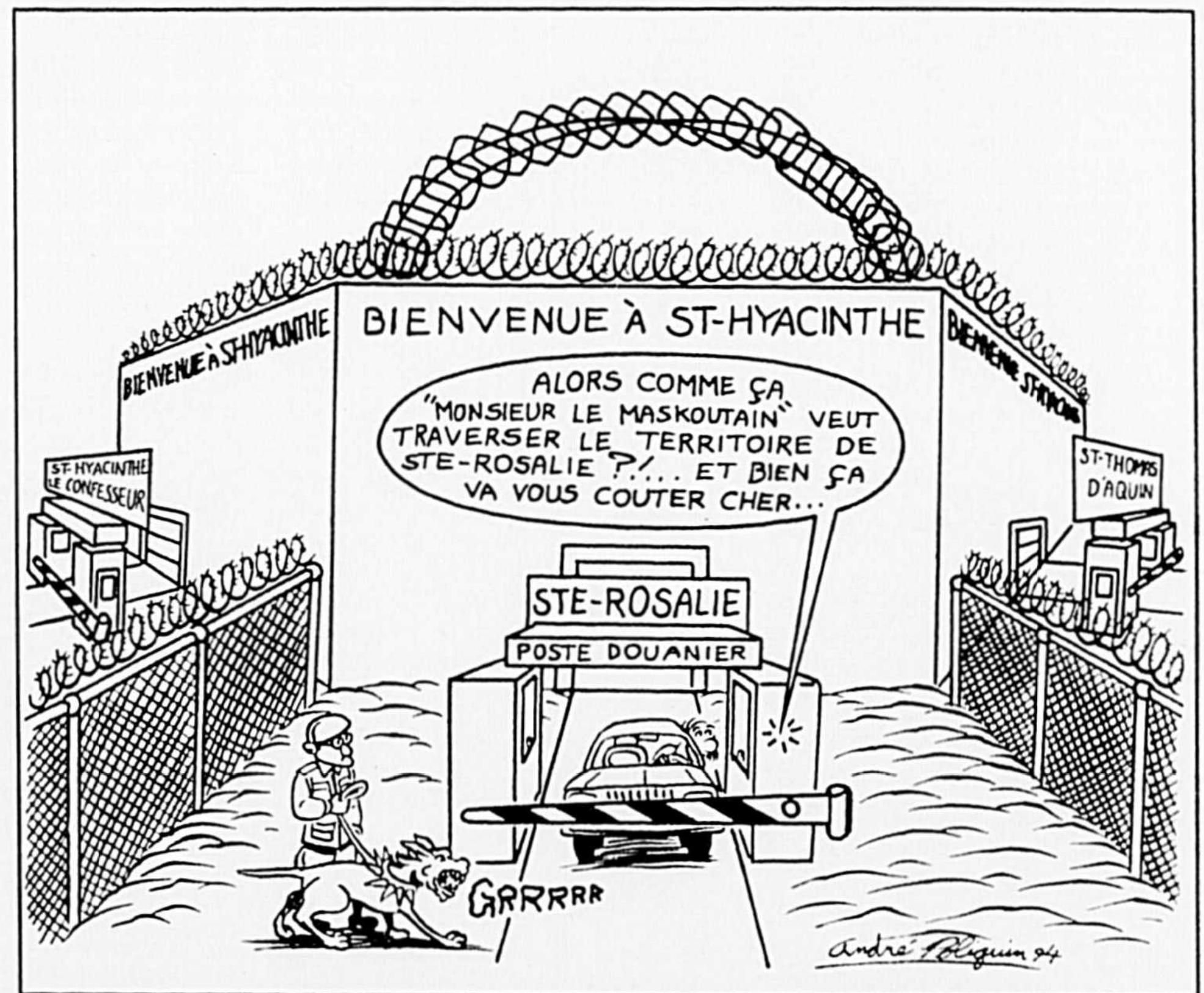
Mais voilà, il ne faut pas s'attarder à cette rêverie car l'enjeu est autrement sérieux et ce serait faire preuve d'angélisme que d'imaginer que, sur ces fameuses feuilles laissées en blanc, il n'y a pas déjà tout un propos qu'on espère révéler petit à petit en les baladant d'une région à l'autre.

Et il serait aussi illusoire de croire qu'une seule formule, à partir du meilleur des deux mondes en quelque sorte, pourra constituer le cœur même du débat que devra trancher le peuple québécois; et du même coup, la question capitale.

Il faut se préparer à une période intensive de discussions de toutes sortes au cours desquelles les arguments des uns et des autres devront être analysés et soupesés.

Cette démarche démocratique pourra sembler longue sans doute mais pour qu'elle ne soit pas vide sens réel, il faut dès à présent que chaque parti ne se contente pas de dénonciations qui frisent le mépris ou l'arrogance.

Il faut, bien au contraire, tout mettre en œuvre pour donner un contenu aux positions proposées, en se fiant plus au bon sens du peuple qu'à la hargne et au mépris.



EN MARGE

C'est évidemment le temps de Nez Rouge et à la lumière des statistiques publiées à l'issue du premier week-end de l'Opération, on se rend compte de deux choses: les gens ne détestent pas fêter et lorsqu'ils le font, ils pensent de plus en plus à Nez Rouge.

Par ailleurs, le Taciturne se demande encore pourquoi, maintenant que l'Opération Nez Rouge est si bien établie, on s'entête à publier des statistiques hebdomadaires, voire quotidiennes sur le nombre de transports qu'effectuent les bénévoles.

On pouvait comprendre lorsque l'Opération en était à ses premiers pas et qu'elle avait besoin de se faire connaître mais maintenant que c'est fait, ça semble inutile.

Dans le fond, l'important n'est pas de comparer le nombre de transports d'une année à l'autre mais, tout simplement, effectuer le plus grand nombre de transports possibles.

Le Taciturne

COMMENTAIRE

C'est vraiment pas un cadeau!



Roger Lafrance

de ce «cadeau».

Voilà bien une décision qui, sous le couvert d'aider les commerçants, rate

depuis que Saint-Hyacinthe permet le stationnement gratuit dans le centre-ville pour la période des Fêtes, il est presque impossible de s'y garer. La raison? Les employés occupent toutes les places, trop heureux de bénéficier

complètement son coup. Or, par cette décision, la Ville se voit priver de quelques dizaines de milliers de \$. C'est donc vous et moi, contribuables maskoutains, qui en payons la note.

On me dira que ces quelques milliers de \$ ne sont qu'une goutte d'eau dans le budget de 42 millions \$. C'est vrai, mais ce sont justement ces petites dépenses accumulées les unes aux autres qui finissent par former un montant appréciable à la fin d'une année.

On peut douter que le fait d'épargner 25 cents génère des retombées importantes chez les commerçants. Le geste de la

Ville apparaît davantage comme un coup d'épée dans l'eau.

La Ville fait beaucoup pour le centre-ville: restauration des rues, gestion du Marché-Centre, etc. A lui seul, le comité Action Centre-ville a un budget de 60 000 \$. Les marchands du centre-ville existent pour faire des affaires et ils devraient être traités sur le même pied d'égalité que tous les marchands de la ville.

La meilleure façon pour la Ville d'aider les commerçants serait de couper dans ses dépenses, de réduire leur fardeau de taxation et de privilégier des projets structurants comme celui de la Maison des arts et de la culture.



Président et éditeur:
Denis Lacasse

Directeur et rédacteur en chef:
Pierre Bornals

Rédacteur en chef adjoint:
Vianney Théberge

Journalistes:
Madeleine Pion
J.-Marie Fontaine
Michel Lamarche
Roger Lafrance
Isabelle Simard

Secrétaire:
Josée Bachand

Photographie:
Photo P.P.M.
(Robert Gosselin, Patrick Deslandes)

Caricaturiste:
André Poliquin

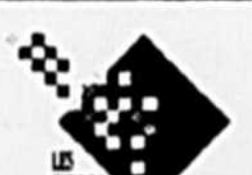
Directeur technique:
Normand Gonneville

Administration:
Louis Norris, contrôleur

Directeur du tirage:
Claude Gaudreau

Directeur de la publicité:
Rosaire Mailloux

Publicitaires:
Paul Paradis,
Norbert Saint-Martin,
Gérard Leblanc,
Michel A. Chagnon
Francine Champagne
Adjointe aux ventes:
Danielle Lemieux
Secrétaire:
Linda Douville



Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec (c) 239971
Abonnement: Camelot, 1\$ la semaine - 43\$ par année
Poste: au Canada, 43\$ par année
à l'extérieur du Canada, 160\$ par année
plus taxes s'il y a lieu

Toute reproduction des annonces ou des informations est interdite

Un aréna... une piscine ou bien payer équitablement pour avoir accès à ces loisirs?

Messieurs les maires du village et de la paroisse de Sainte-Rosalie

La présente est pour vous faire part de mon mécontentement face à l'impossibilité des citoyens de Sainte-Rosalie de pouvoir s'inscrire aux loisirs de Saint-Hyacinthe.

Je suis une utilisatrice assidue des loisirs de Saint-Hyacinthe depuis plusieurs années et aujourd'hui, ça devient impossible. Il me semble qu'il serait facile de négocier une entente intelligente avec la ville de Saint-Hyacinthe afin de permettre aux citoyens et citoyennes de notre municipalité de pouvoir poursuivre les cours commencés.

Quand vous opposez un non catégorique à la ville, je ne trouve pas cela très créateur pour notre jeunesse. Si vous trouvez que le montant demandé est trop élevé, poursuivez vos négociations afin de trouver un terrain d'entente. Que chacun fasse son bout de chemin. On sait que les loisirs permettent aux jeunes de faire des choses positives.

Depuis septembre, j'ai commencé une série de cours de nata-

tion qui me permettront de devenir sauveteur national. Ce qui veut dire que je pourrai me trouver un emploi comme sauveteur dans une piscine publique.

Étant donné que Saint-Hyacinthe nous ferme la porte, je serai obligée d'arrêter mes cours et d'attendre un an avant de les reprendre. Ces cours se donnent une seule fois par année. Ce qui veut dire qu'une porte se ferme pour moi afin de me trouver un emploi d'été.

Un autre point me concerne: je dois souvent me procurer des livres à la bibliothèque T.-A.-Saint-Germain sur des sujets qui ne se trouvent pas à la bibliothèque de Sainte-Rosalie comme par exemple des livres sur la philosophie, la psychologie et d'autres domaines plus scientifiques. Je vais être obligée d'aller à Montréal pour me les procurer, soit à l'université ou ailleurs, voire même me les acheter. Que pensez-vous de tout cela?

Vous dites dans «Le Courrier» que vous voulez prendre des ententes avec le Cégep pour obtenir un certain nombre d'heures à la

piscine. C'est très beau tout cela, sauf que ça ne me donne pas mes cours. Ce sont des heures de bains libres que vous demandez.

De plus, vous dites que vous voulez faire construire un aréna et peut-être bien une piscine à Sainte-Rosalie. Là, vous me surprenez quand vous apportez cela comme solution.

Vous êtes sans doute des administrateurs intelligents et compétents, alors, je ne suis pas comptable, mais c'est facile à comprendre que les coûts seront payés par les taxes des contribuables de Sainte-Rosalie de même que l'entretien et la maintenance de ces deux édifices.

D'après vous, ça va coûter moins cher pour tout cela, que de payer un montant raisonnable à la Ville de Saint-Hyacinthe pour que nous puissions avoir accès aux mêmes loisirs (piscine et aréna)???... Il y a trois arénas et deux piscines à Saint-Hyacinthe, nous sommes tout près de cette ville, alors je pense qu'il n'est nullement nécessaire d'avoir tout cela pour notre seule municipalité.

S'il vous plaît, soyez compré-

hensifs, soyez des élus qui comprennent les citoyens et qui veulent le meilleur pour eux, ce qui veut dire pas de hausses importantes de taxes, car la construction de ces édifices va en amener des hausses substantielles.

De plus, j'ai entendu ou lu l'affirmation suivante: «On va devoir payer plus cher de taxes pour les loisirs que pour la police.» J'espère que ce sera ainsi. Je pense qu'il est assez normal de payer un montant égal ou légèrement supérieur en taxes pour les loisirs que pour la police. La prévention ne vaut-elle pas mieux? Si les jeunes peuvent avoir des loisirs, ils n'auront pas besoin de la police.

J'espère que d'autres utilisateurs des loisirs de Saint-Hyacinthe demeurant à Sainte-Rosalie se feront entendre car je ne trouve pas drôle du tout votre décision.

Je me sens très lésée et mise aux «oubliettes» dans toutes vos décisions. Ce n'est pas vous qui devez tout cesser, on dirait que vous n'êtes que des décideurs. Je ne comprends vraiment pas la raison de votre décision.

J'ai lu les divers articles concernant ce sujet et je n'ai pas trouvé de raisons sensées qui pourraient justifier votre décision. Pourriez-vous vous asseoir à nouveau avec les élus concernés et prendre une décision plus équitable?

Nous vous en serions très reconnaissants et retrouverions les élus que nous avons nommés à la mairie de Sainte-Rosalie comme étant des gens compréhensifs et soucieux que leurs jeunes se développent harmonieusement dans des loisirs que vous leur permettez de choisir et de suivre dans une municipalité très voisine.

Une citoyenne qui est très déçue des décisions prises et qui espère très sincèrement que vous changerez d'idée d'ici peu.

Merci à l'avance de votre compréhension. Revenir sur ses décisions n'est pas un «crime», au contraire, c'est un signe d'intelligence.

Deux citoyennes de Sainte-Rosalie,
Josée Racine
Odette Angers

Loisirs: il faut d'abord penser aux enfants

Messieurs les maires,

Au cours des dernières semaines, les journaux nous rapportent vos «chicanes» concernant la répartition du coût des loisirs. Mais vous oubliez l'essentiel: nos enfants. Les loisirs sont le plaisir des enfants et la détente des adultes.

Non, ce n'est certes pas rentable, calculable, etc..., mais le plaisir de l'enfant de nager avec ses amis, jouer au hockey, lire, courir

derrière un ballon, voilà ce à quoi vous devriez penser et de quoi vous devriez discuter, peut-être pour adoucir vos paroles et pensées.

Messieurs, vous avez des enfants ou des petits-enfants? Sont-ils votre principale richesse? Je l'espère.

Est-ce qu'un seul d'entre vous serait venu au milieu d'une des équipes de soccer dont j'étais l'instructeur cet été, aurait regardé

les jeunes dans les yeux et leur dire: «Tu sais, je me chicane avec d'autres adultes que tu ne connais pas, et ils ne veulent pas comprendre que j'ai raison et c'est pourquoi toi, tu ne pourras plus jouer avec tes amis.» Si un de vous le peut, même le penser, je le plains. Si vie manque de «vrai soleil».

Messieurs, comment expliquez-vous à vos enfants les guerres, les massacres en Somalie, au

Rwanda, en Bosnie, etc... Ne vous arrive-t-il pas de dire: «Tu sais, les dirigeants, pas le peuple qui vivait en harmonie, ont décidé de jouer à la guerre au lieu de discuter.» Le germe de la guerre est-il si loin?

Ce conflit est peut-être l'occasion qui vous est offerte d'amorcer une nouvelle façon de travailler avec les autres. Et le monde du loisir, soutenu par tant d'ardeur bénévole (sans frontières)

ne serait-il pas un point de départ?

S'il vous plaît, ne pénalisez pas les enfants. Évitez l'excuse du politicien: «Les contribuables m'appuient en autant qu'il n'y a pas assez d'opposition, etc...».

Combien de votes vaut un cœur d'enfant?

En ce temps des Fêtes, je vous souhaite la paix intérieure et le sourire extérieur.

Lionel Moreau
Saint-Hyacinthe

Trafic lourd: rien n'a changé sur l'avenue Richer

M. le maire,
MM. les conseillers,

Il y a déjà quelques mois, les résidents de l'avenue Richer sont venus vous présenter une pétition concernant la circulation lourde, régulière et de plus en plus imposante sur cette artère résidentielle de notre ville.

Nos demandes, quoique bien accueillies à ce moment-là par nos élus municipaux, n'ont hélas pas connu de suite et nous le regrettons beaucoup. Nous avions eu l'impression d'avoir été bien compris et partant de là, étions bien convaincus que des mesures sérieuses appropriées seraient prises pour corriger la situation, et ce, dans les meilleurs délais.

Contrairement à nos attentes, aucune pancarte, indication ou signalisation adéquates n'ont été installées à ce jour et la situation continue de se détériorer de semaine en semaine. En effet, nous voyons maintenant des trains routiers emprunter cette

voie en plus des ces camions-remorques et camions lourds tels que «Canaco, Pompaga Mega, Provigo, Péto-Canada, Bilopage, etc.» de même que les camions de Fontaine et Fils qui circulent régulièrement tous les jours de la semaine, parfois deux l'un en arrière de l'autre, alors que la cueillette des ordures se fait le mercredi avant-midi seulement.

Quelles actions devons-nous entreprendre pour que ça change? Ce n'est pas une faveur que nous sollicitons de vous, mais le rétablissement d'un droit qui nous a été enlevé et qu'il vous appartient, à vous, de rétablir et de faire respecter, en prenant les mesures qui s'imposent, énergiques s'il le faut; c'est ce que nous sommes en droit d'exiger, compte tenu des taxes que nous payons. Nous considérons que nous vivons une situation injuste et anormale et que ça ne peut plus durer.

Nous revendiquons notre droit au calme, à une vie paisible, à la

sécurité pour tous, mais surtout pour nos enfants. Sécurité également pour bâtisses qui vibrent, craquent de toutes parts, branlent et se fissurent lors du passage de ces mastodontes et que dire de l'état de la chaussée qui se détériore à vue d'oeil!

Cette fois-ci, pouvons-nous être en mesure d'espérer que vous

prendrez nos plaintes en sérieuse considération parce qu'elles sont légitimes et que des gestes précis, rapides et radicaux seront posés pour régler une fois pour toutes, ce problème?

C'est bien ce que nous espérons et souhaitons en nous adressant à vous, à nouveau. S'il vous plaît, ne nous décevez pas une se-

conde fois, nous forçant ainsi à devoir continuer cette croisade qui, normalement, n'aurait pas sa raison d'être.

Des électeurs et électrices de l'avenue Richer qui ont une bonne mémoire.

Gilles Quintal
Jean-Paul Gagné

Des vœux de bon rétablissement

Monsieur Lucien Bouchard
Chef de l'Opposition officielle
Bureau 409 S
Édifice du Centre
Chambre des Communes
Ottawa (Ontario) K1A 0A6

Monsieur,

Au nom de l'exécutif, des militants et des militantes du Bloc québécois du comté de Saint-Hyacinthe-Bagot, je voudrais vous exprimer notre soutien dans les nouveaux défis que vous avez à

affronter.

Comme tous les Québécois et les Québécoises, nous avons vécu avec appréhension les durs moments que vous avez traversés et c'est avec un profond soulagement que nous avons appris la nouvelle de votre rétablissement.

Entre temps, la force et le courage que vous avez démontrés sont devenus source d'inspiration pour chacun et chacune d'entre nous, de telle sorte que nous sommes déterminés, plus

que jamais, à affirmer avec vous: «Que l'on continue!».

J'aimerais enfin offrir mes salutations les plus cordiales à votre famille et souhaiter le fond du cœur que votre réhabilitation se réalise dans les meilleures conditions possibles.

Au plaisir de vous revoir dans notre comté

Rémi Drapeau, président
Bloc québécois
Saint-Hyacinthe-Bagot

Les citoyens de la paroisse exigent une audience publique

Les citoyens de la paroisse de Saint-Pie ont la ferme intention d'exiger la tenue d'une audience publique relative au projet d'implantation d'un dépôt de matériaux secs dans leur municipalité.

Réunies dans la salle du conseil municipal, le 6 décembre dernier, une quarantaine de personnes ont manifesté leur désaccord avec ce projet aux représentants du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE), qui étaient de passage dans la paroisse de Saint-Pie afin de présenter l'étude d'impact environnemental du projet instauré par la compagnie Pavages Maska inc.

Isabelle Simard

Certains résidents de la municipalité, qui avaient jugé l'occasion opportune pour livrer leurs nombreux commentaires, ont été déçus d'apprendre qu'ils devraient attendre une audience publique pour qu'on analyse enfin leur position dans ce dossier. L'analyste du BAPE, Gisèle Rhéaume, n'était tout simplement pas la personne indiquée pour analyser les commentaires, son rôle se limitant à informer son auditoire sur la présente étude d'impact décrivant le projet et ses répercussions sur l'environnement.

Par ailleurs, il a tout de même été possible de connaître quelques-unes des raisons qui motivent les citoyens à s'opposer catégoriquement à l'implantation d'un dépôt de matériaux secs dans leur municipalité. Les mesures d'atténuation proposées par le promoteur ont toutes été rejetées une à une et qualifiées d'erronées.

«Il y aura de la poussière, ce sera épouvantable», a clamé un manifestant. «Et n'oubliez pas le bruit. Le promoteur parle d'une moyenne de 21 déplacements par jour, spécifions qu'il s'agit de 21

aller-retour», a enchaîné un autre. «Les camions qui quitteront le site d'enfouissement deviendront un véritable danger public pour les automobilistes qui circuleront dans ce secteur. La voie d'accès au site n'est pas très visible pour les conducteurs», de dire un résident du coin.

Loin d'être convaincus que le promoteur ait l'intention d'aménager un talus et une plantation d'arbres pour réduire les impacts relatifs à l'intégration au paysage, au bruit et au milieu forestier, les citoyens de Saint-Pie ne croient pas non plus en l'efficacité des abat-poussières.

«Des arbres, ça prend plusieurs années à pousser, alors avant qu'on réussisse à camoufler le site (...) et ne croyez surtout pas qu'on n'aura pas une graine de poussière», s'insurge un résident du domaine Bousquet, un développement domiciliaire situé à environ deux kilomètres de l'endroit projeté par le promoteur.

Dans la salle du conseil municipal, les commentaires se sont bousculés. «Qui devra payer pour assurer le suivi et l'entretien du site advenant le cas où le promoteur déclare faillite? Le coût de la fermeture du site est évalué à 92 000\$ par le promoteur. La compagnie propose d'accumuler, pendant l'exploitation du site, un montant de 0,50\$ par mètre cube en vue de sa fermeture. Qui paiera la différence, si la compagnie ferme ses portes? Les contribuables, peut-être?», lance un autre citoyen.

Le projet déplaît...

Le promoteur, Pavages Maska inc. propose d'utiliser une ancienne carrière pour y implanter un dépôt de matériaux secs et un site de récupération. En plus de répondre à ses propres besoins, le site desservirait les clientèles de la région de Saint-Hyacinthe,

Beloeil, Granby, Acton Vale et Marieville.

Le site est localisé sur la route 235 à la hauteur de Saint-Pie. Le coût du projet est estimé à 400 000\$ et Pavages Maska entend employer entre une et trois personnes sur le site.

Dans son étude, le promoteur

évalue les impacts et les mesures d'atténuation qu'il entend utiliser pour diminuer ces impacts. Les citoyens s'opposent fermement au projet, qu'ils jugent nuisible à la qualité de vie des riverains, et ce, à plusieurs niveaux.

Une pétition circule dans la municipalité et plus de 140 personnes y ont déjà apposé leur signature. Au moment de mettre sous presse, un comité de citoyens de la paroisse de Saint-Pie s'appretait à expédier cette pétition, de même qu'une demande écrite pour la tenue d'une audience publique, au ministre de l'Environnement et de la Faune.

La date limite pour faire une demande d'audience publique relativement à ce projet est le 24 décembre 1994. Le maire suppléant de la paroisse de Saint-Pie, Rosaire Martin, a expliqué au Courrier qu'il entendait appuyer les citoyens dans leurs démarches visant à obtenir une audience publique. Mme Rhéaume a expliqué que le délai pour la tenue d'une audience est de quelques mois et que son coût est évalué à plus de 200 000\$.



Gisèle Rhéaume, analyste au Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) a présenté aux citoyens de la paroisse de Saint-Pie le contenu de l'étude d'impact environnemental du projet d'implantation d'un dépôt de matériaux secs à Saint-Pie. (Photo P.P.M.)

Impacts et mesures d'atténuation présentés par le promoteur

(IS) Afin de diminuer certains impacts résultant du projet, la compagnie Pavages Maska inc. propose différentes mesures d'atténuation.

Ainsi, pour réduire les impacts relatifs à l'intégration au paysage, au bruit et au milieu forestier, le promoteur prévoit l'aménagement d'un talus et la plantation d'arbres. L'utilisation d'abat-poussières limiterait l'impact sur la qualité de l'air.

Des panneaux de signalisation seraient installés à proximité du dépôt de matériaux secs pour atténuer l'impact pouvant affecter la sécurité routière, en raison d'une augmentation de la circulation établie à 21 déplacements de plus par jour.

Par ailleurs, le promoteur a prévu des mesures pour capter, analyser et traiter au besoin les eaux de lixiviation, et c'est pourquoi il juge non significatif l'impact du projet sur les eaux de surface et les eaux souterraines.

L'ensemble des mesures d'atténuation proposées fait que le promoteur estime à faible l'incidence du projet sur la qualité de vie des riverains.

PARTENAIRE DE VOS AMBITIONS!

INSCRIPTION JANVIER 1995

ANGLAIS COURS INTENSIFS

Formation intensive de jour (25 heures par semaine) pour débutants et intermédiaires, en collaboration avec EMPLOI ET IMMIGRATION CANADA

BUT

Former les étudiants en anglais, langue seconde, pour les rendre aptes à occuper un emploi où les deux langues officielles sont exigées.

COÛT

75\$ par semaine

Vos prestations d'assurance-chômage peuvent être prolongées, si vous rencontrez les conditions d'admissibilité de votre Centre d'Emploi du Canada.

NOTE

Début: 3 janvier 1995
Débutant: 8 h - 13 h
Intermédiaire: 13 h - 18 h

ANGLAIS EN PETITS GROUPES (6 À 9 personnes/groupe)

Augmenter vos contacts, votre clientèle, votre chiffre d'affaires ou vos possibilités d'avancement.

325\$ tout inclus

40 heures/10 semaines

Début: semaine du 9 janvier '95

Débutant (Base): Lundi - Mercredi 17 h 30 - 19 h 30
Débutant II: Mardi - Jeudi 19 h 30 - 21 h 30
Intermédiaire I: Lundi - Mercredi 19 h 30 - 21 h 30
Intermédiaire II: Mardi - Jeudi 17 h 30 - 19 h 30
Débutant: Mardi - Jeudi 15 h 30 - 17 h 30

ESPAGNOL

EN PETITS GROUPES (6 À 9 personnes/groupe)

Profiter de la globalisation des marchés, négocier... acheter... vendre... voyager.

325\$ tout inclus

40 heures/10 semaines

Début: semaine du 9 janvier '95

Débutant: Lundi - Mercredi 18 h 30 - 20 h 30

Intermédiaire: Mardi - Jeudi 18 h 30 - 20 h 30



CENTRE DE LANGUES INTERNATIONALES
CHARPENTIER
775, avenue Ste-Anne
Saint-Hyacinthe

POUR INSCRIPTION: **771-2542**

- Le plus grand réseau privé d'enseignement des langues au Québec.
- Accrédité par la Société québécoise de développement de la main-d'oeuvre.



La prudence est de mise à l'approche des Fêtes.

(RL) - Les 5 et 6 décembre dernier, les policiers de la Sûreté du Québec et de la Sûreté municipale ont recueilli pas moins de six plaintes de faux billets, des coupures de 20 \$ pour la plupart mais également un 100 \$.

Y aurait-il une recrudescence de faux billets? Non, selon le poste de la GRC à Saint-Hyacinthe.

«Il y a une certaine hausse à l'approche des Fêtes, ce qu'on calcule comme normal, a déclaré le caporal Jacques Houle, mais ce n'est rien à comparer avec ce qu'on avait connu l'an dernier à pareille date.»

En effet, les policiers notent une baisse importante de la con-

trefaçon de billets par rapport à l'an dernier. Pour les mois de septembre, octobre et novembre, la GRC avait saisi 597 faux billets, ce qui est beaucoup moins que les 210 récupérés cette année pour la même période.

Selon le caporal Houle, la sensibilisation auprès des commerçants a porté fruit depuis ce temps, ceux-ci pouvant maintenant mieux détecter les billets contre-

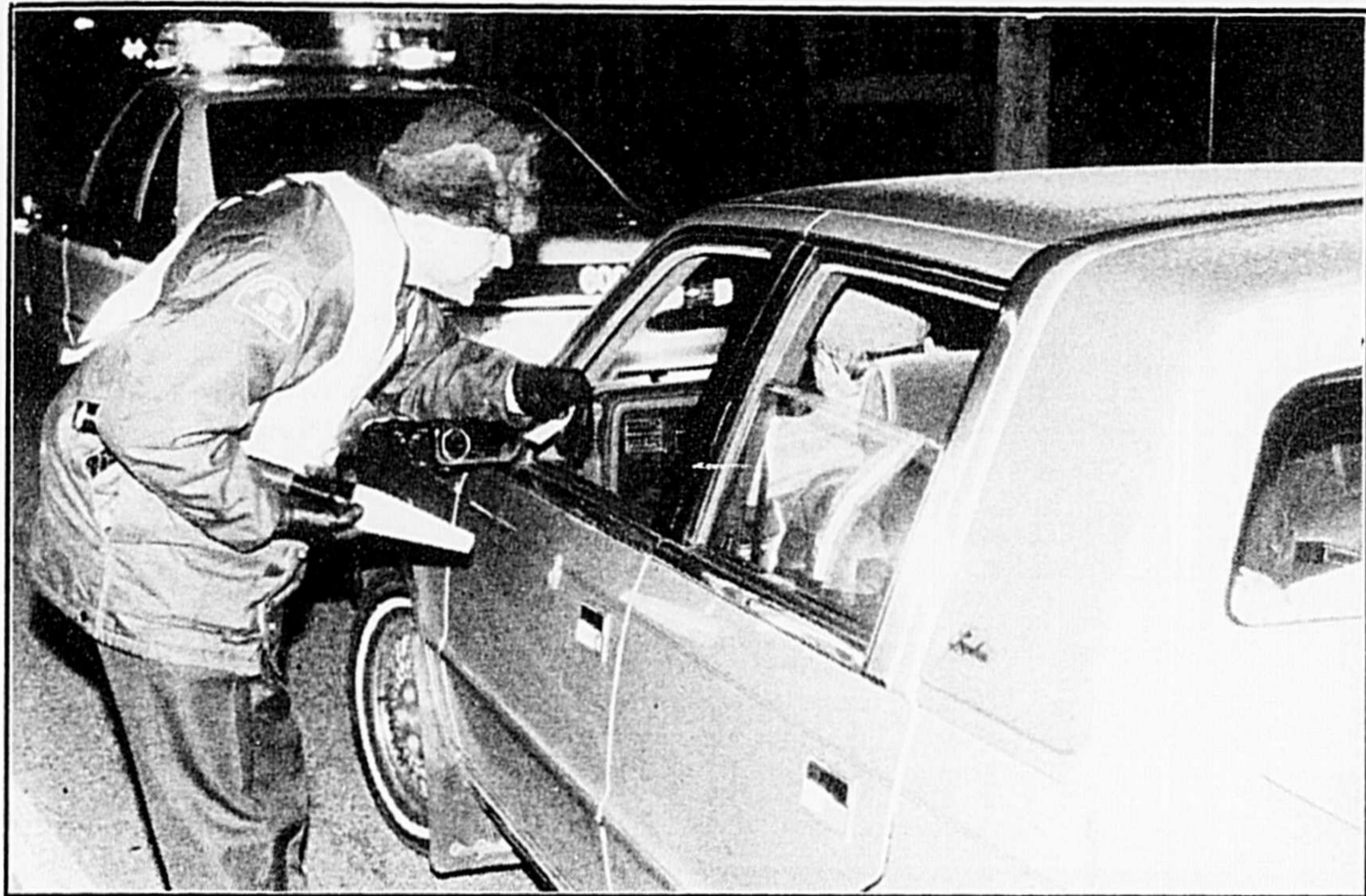
faits. La GRC intensifie d'ailleurs ses efforts à l'approche des Fêtes.

«On s'aperçoit que les fraudeurs profitent beaucoup des périodes de grandes activités pour passer leurs faux billets, comme la période des Fêtes, le Festival Rétro ou l'Exposition agricole,» commentent M. Houle.

La GRC procédera cette semaine à l'enregistrement d'une émission spéciale sur les ondes de la télévision communautaire. Les gens qui voudraient rejoindre le poste de la GRC n'ont qu'à composer le 771-7346.



La période des Fêtes est propice pour refiler de faux billets aux commerçants. (Photothèque Le Courrier).



464 véhicules interceptés

Les policiers de la Sûreté du Québec et de la Sûreté municipale de Saint-Hyacinthe ont effectué une opération d'envergure dans la soirée du 8 décembre dernier à l'intersection de la

route Des Seigneurs et de la route 137 pour dépister les conducteurs en état d'ébriété. Huit conducteurs durent passer le test d'ivresse mais dans tous les états, celui-ci s'avéra négatif. (Photo P.P.M.)

À Saint-Dominique

Les flammes les sortent du lit

(RL) - Il s'en est fallu de peu pour que M. Gérard Beaudry et son épouse de Saint-Dominique ne soient victimes des flammes qui ravageaient leur résidence la semaine dernière.

Il était environ 3 h 30 le 7 décembre lorsque M. Beaudry, du 2060 rue Principale à Saint-Dominique, s'est réveillé en sursaut.

«C'est un bruit qui m'a réveillé dans la nuit, a-t-il raconté au COURRIER. Ça ressemblait à une fenêtre qui venait de casser et je pensais que c'était un voleur. Je suis allé dans le garage et c'est là que j'ai aperçu les flammes. Moi et ma femme avons tout juste eu le temps de sortir.»

Tous deux se sont rendus chez un voisin alerter les pompiers. Arrivés sur place, ceux-ci ont tôt fait de maîtriser les flammes qui

se concentraient uniquement au garage. «Les dommages se sont limités au garage. Dans la maison, les dégâts sont dus à la fumée,» a confié pour sa part le chef des pompiers, M. Michelin Barbeau.

L'incendie aurait été causé par une chauffeuse électrique dans le garage. À son avis, les Beaudry ont été chanceux de se réveiller en plein milieu de la nuit. «Je voudrais remercier les pompiers pour leur travail efficace et propre, a précisé M. Beaudry. Ils ont bien travaillé et ça n'a pas été long que le feu a été maîtrisé.»

Pâtisseries
771-7799

Saumon fumé Grizzly
pqt 170 gr
6.95\$ ch

Pétoncles de Baie frais
7.95\$ lb

Crevettes avec écailles
gr. 41/50
12.95\$ lb

Paupiettes de turbo farci au saumon
7.95\$ lb

Petites pattes de porc avant
89¢ lb **1.96** kg

Boeuf porc haché dans épaule haché
1.79\$ lb **3.95\$** kg

Rôti de boeuf coupe française intérieur de ronde
4.49\$ lb **9.90** kg

BOUCHERIE NORMAND CHARRON
774-8318

Boeuf haché mi-maigre 5 lbs et plus
1.89\$ lb **4.19\$** kg
Joyeux Noël à nos clients et amis

William J. Walter Saucissier
771-4331
SPÉCIALITÉ SAUCISSE EUROPÉENNE
CHOUROUTE NATURE ET GARNIE

+ qu'une épicerie
Une place pour vivre



MARCHÉ CENTRE

Ouvert tous les dimanches de 8 h à 16 h

Cadavre retrouvé dans la montagne

(RL) - Un cadavre a été retrouvé sur le mont Saint-Hilaire le 9 décembre. Les policiers de la SQ ont fait enquête puisque l'individu portait des menottes et avait plusieurs lacerations sur le corps, avant de conclure à un suicide. L'individu qui était maniaque-dépressif tentait régulièrement de se suicider. Selon les policiers, il se serait lui-même attaché à un arbre avec les menottes et c'est en tentant de se libérer qu'il se serait infligé ses blessures. Il aurait tout de même réussi à briser ses menottes mais il se serait tué en tombant dans un précipice.

Deux accidents avec blessés

Deux accidents avec blessés sont survenus à Saint-Hyacinthe la semaine dernière, l'un face au 8680 Frontenac, à l'intersection des routes 231 et 233, où une dame de Saint-Damase a subi des blessures graves, après le capotage de son véhicule. Le second accident est survenu le 10 décembre à 3 h 23 lors d'une collision entre deux voitures. Cinq personnes furent blessées. Les deux

conductrices avaient 16 et 22 ans.

Un vol dégoûtant!

Les policiers ont arrêté une dame qui avait commis un vol chez une de ses voisines sur l'avenue Du Ruisseau à Saint-Hyacinthe. Après avoir défoncé la porte d'entrée, celle-ci a fait ses besoins sur le plancher avant de repartir avec le système de son.

Casserole oubliée

Une casserole oubliée sur la cuisinière, pendant qu'un locataire s'était assoupi, a causé des dommages importants à un immeuble à logements du 1073 Boulay à Acton Vale, le 8 décembre vers 22 h 00. Les pompiers ont dû intervenir prestement, procédant même au sauvetage d'un occupant du 1er étage.

Les vaches... aux courses!

Les agents de la SQ ont dû intervenir dans la nuit le 9 décembre pour intercepter un troupeau de vaches qui s'étaient échappées sur la route 235, non loin de la piste de courses Sanair à Saint-Pie. Il fallut plus d'une heure avant de localiser leur propriétaire et de ramener les bêtes au bercail.

Alcool et vidéopokers

Les policiers de la SQ ont effectué deux opérations conjointes visant à dépister de l'alcool de contrebande et des machines à vidéopoker chez divers établissements. Des vidéopokers furent saisis

au Club de billard La Combine et au Géant Timothé à Saint-Hyacinthe, de même qu'au Manoir et à la Brasserie Le Carrefour à Acton Vale. De l'alcool de contrebande fut aussi trouvé à la Brasserie Le Carrefour à la Taverne Chez Gerry, toujours à Acton Vale.

Bagarre à quatre

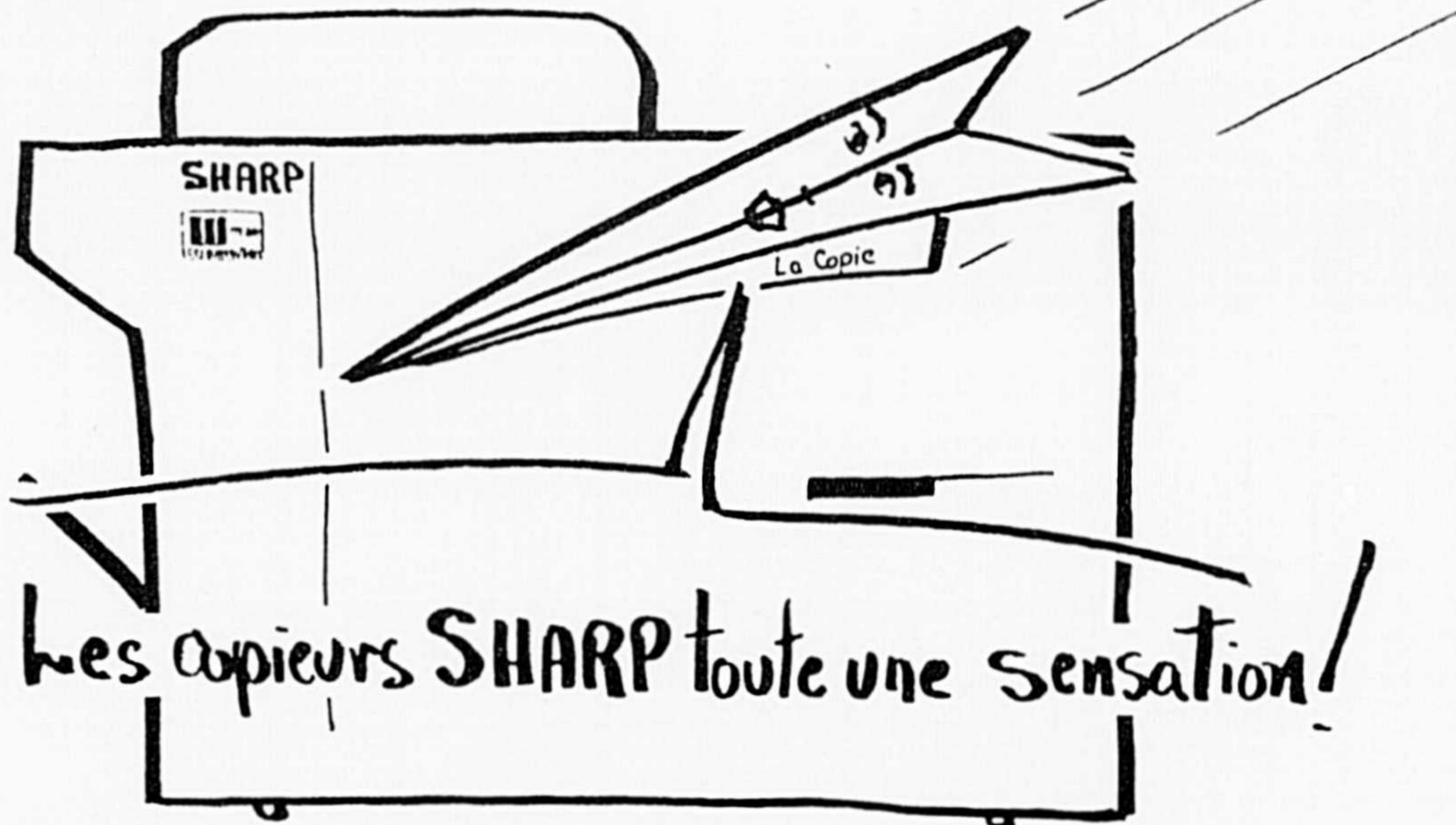
Les policiers de Saint-Hyacinthe ont été appelés le 5 décembre sur les lieux d'une bagarre à l'extérieur de la taverne Grand Tronc, du 1180 Laframboise. A leur arrivée, ils ont trouvé un homme in-

conscient étendu au milieu de la rue. Celui-ci portait plusieurs ecchymoses et lacerations au visage et au cou. Les policiers arrêteront aussi trois autres individus également amochés. Ils seront accusés en Cour municipale.

Moins de crimes

Le mois de novembre a été plus calme que l'an dernier à Saint-Hyacinthe, avec 288 crimes contre 334. Les plus fortes baisses ont concerné les introductions par effraction dans les résidences et les vols de moins de 1000 \$.

Vitesse



Les copieurs SHARP toute une sensation!

Les copieurs-duplicateurs SHARP : 60, 62 et 75 copies/minute



SHARP

C.C.I. BUREAUTIQUE INC.
3395 Picard, St-Hyacinthe Suite 100
773-2020

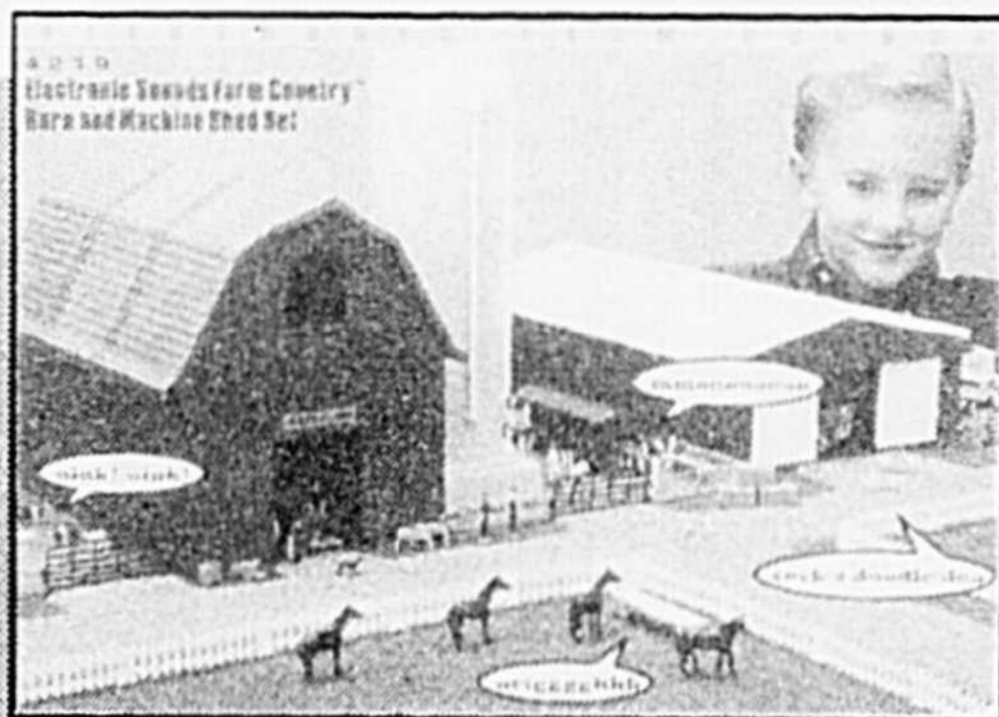


LE SUPER CENTRE DE PIÈCES

Concours «fais ton dessin»

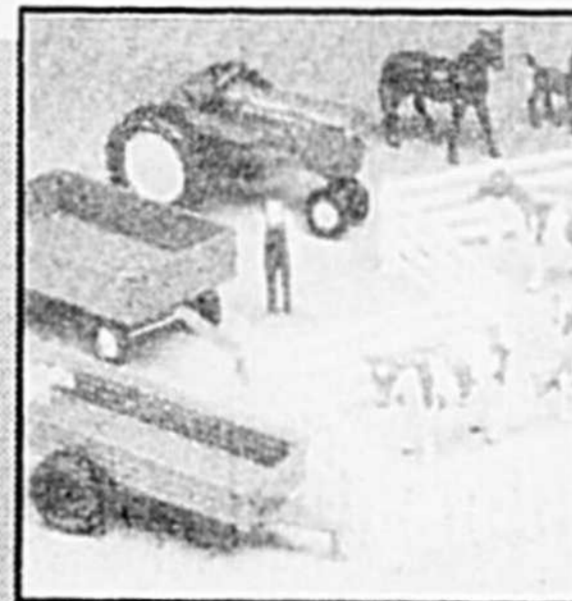
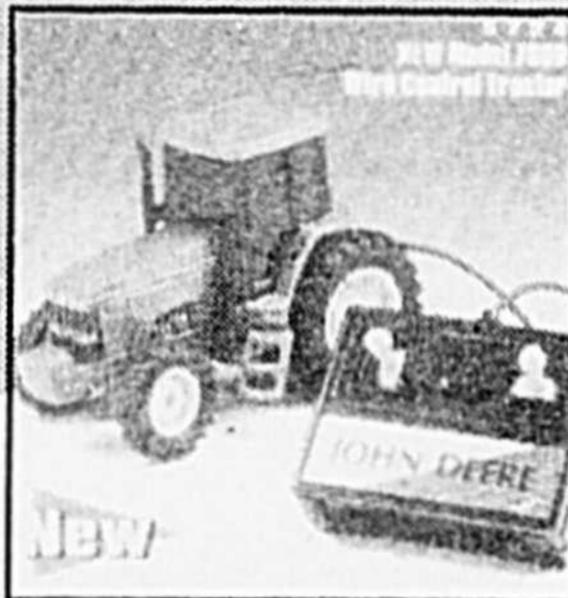
POUR PARTICIPER...

- Les participants doivent être âgés de 12 ans ou moins.
- Le dessin doit être de la main propre de l'enfant.
- Inscrire votre nom, adresse et numéro de téléphone à l'arrière de votre dessin.
- Tous les dessins doivent comporter un ou des produits John Deere. Exemples: tracteur, souffeuse, équipement, etc...
- Utiliser simplement une feuille blanche.
- Tous les dessins doivent être reçus au plus tard le 21 décembre 1994.



▲ 1^{er} prix: Tirage d'une ferme avec silo (#4219) d'une valeur de 65\$ environ.

▼ 2^e prix: Tirage d'un tracteur 7 800 avec contrôle (#5724) d'une valeur d'environ 30\$.



▲ 3^e prix: Tirage d'un jeu ensemble de machinerie et d'animaux (#5673) d'une valeur de 30\$.



Le tirage se fera le 22 décembre 1994 dans chacune de nos places d'affaires.

Venez afficher vos dessins dans un de nos 3 magasins

En collaboration avec votre journal



Les Équipements Laguë Ltée

RG 3, STE-ROSALIE
160, RTE 235, ANGE-GARDIEN
PIKE RIVER
RIVE-SUD

799-5533
293-8146
248-7597
875-4417

Ensemble vers le 21^e siècle



Votre concessionnaire John Deere

Une belle semaine d'hiver

La prochaine semaine qui nous transportera à la mi-décembre connaîtra des températures plus froides que les semaines précédentes avec plusieurs journées ensoleillées.



chain week-end.

La semaine du 4 au 10 décembre a connu des températures très douces pour cette période de l'année avec une température moyenne de 0°C, soit 4° supérieure à la normale saisonnière. Après un début de semaine très doux où les températures sont demeurées au-dessus du point de congélation durant près de soixante-quinze heures consécutives, l'arrivée d'air plus froid a fait chuter les températures sous le point de congélation pour le reste de la semaine.

Trois journées ont reçu des précipitations mesurables pour une accumulation totale de 24 mm de pluie et 2 cm de neige. Les accumulations de pluie étaient les plus importantes depuis le début de novembre dernier. Ce fut aussi la semaine la moins ensoleillée depuis la mi-mars dernier avec seulement douze heures de soleil.

Durant la semaine,

une seule journée a enregistré plus de trois heures de soleil. La semaine ne fut pas très venteuse, alors que la vitesse moyenne du vent fut de 9 km/h. Une seule journée a enregistré des rafales supérieures à 50 km/h. Le vent dominant a soufflé du secteur ouest durant trente-neuf heures.

Voici un portrait du mois de décembre après dix jours.

La température moyenne enregistrée a

été de 0,7°C, soit 5° de plus que la normale qui est de -4,3°C pour cette période. Un total de 26 mm de pluie a été enregistré, ce qui représente 14 mm de plus que la normale qui se situe à 12 mm.

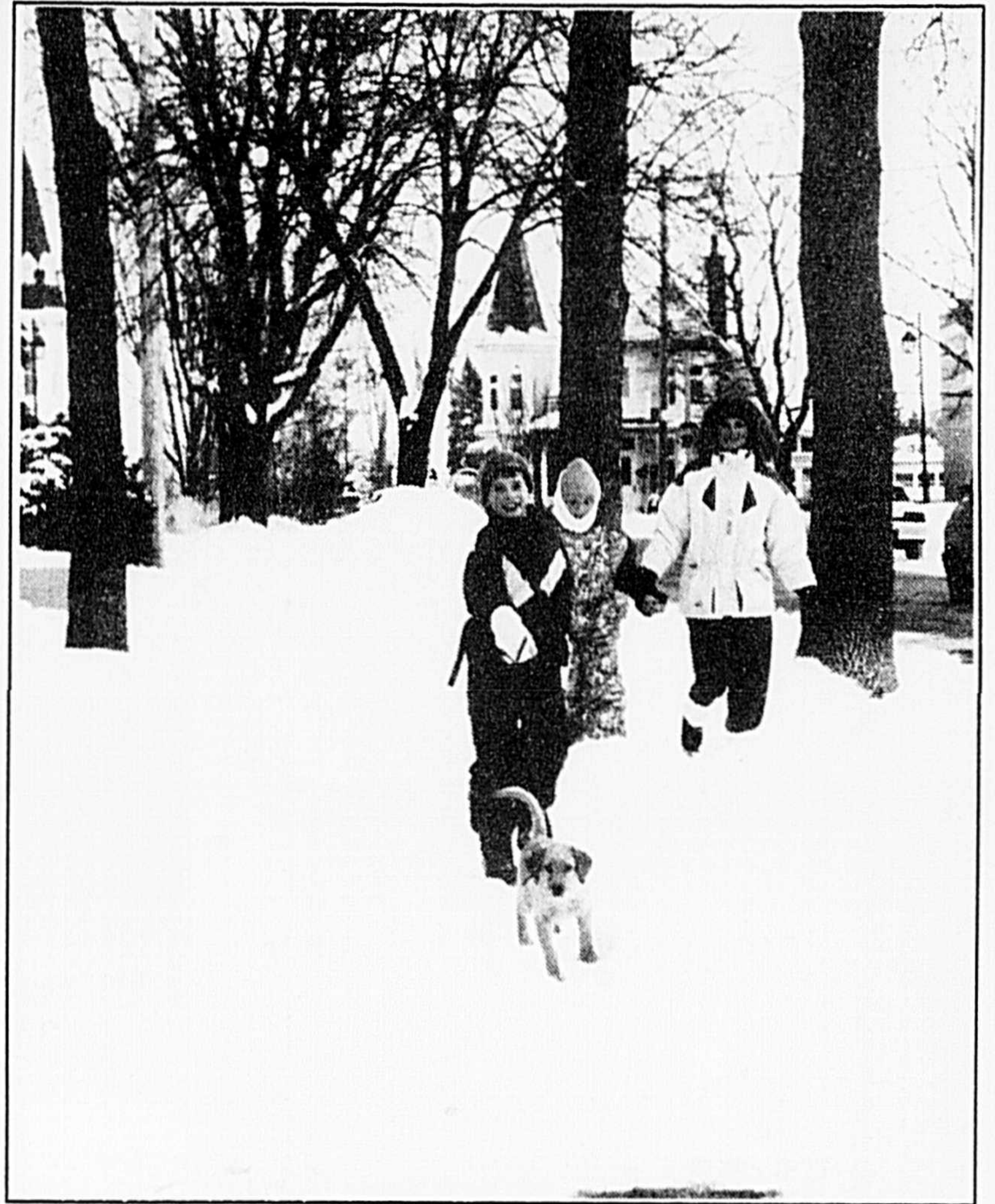
Un total de 4 cm de neige a par ailleurs été enregistré, ce qui représente 16 cm de moins que la normale qui est de 20 cm. Cependant, 24 heures de soleil ont été enregistrées, soit 4 heures de plus que la normale de 20 heures.

Lever et coucher du soleil

13 déc.:	7 h 24 - 16 h 08
14 déc.:	7 h 25 - 16 h 08
15 déc.:	7 h 25 - 16 h 08
16 déc.:	7 h 26 - 16 h 09
17 déc.:	7 h 27 - 16 h 09
18 déc.:	7 h 28 - 16 h 09
19 déc.:	7 h 28 - 16 h 10

Durant cette période on perdra seulement deux minutes de clarté.

La pleine lune est prévue pour le 17 décembre à 21 h 18.



Une première «tempête»

La région maskoutaine a reçu 14 centimètres de neige pour ce qui est considéré comme la première tempête de l'hiver 1994-1995. La première chute de neige de vendredi avait laissé deux ou trois centimètres déjà pour couvrir le sol. La chute de neige de samedi soir aura complété le travail pour donner un air de fêtes à la nature. La saison est bien commencée! (P.P.M.)

POUR VOTRE FÊTE DES TÊTES

CONSULTEZ VOS MARCHANDS DU MARCHÉ CENTRE

- À LA VIEILLE FROMAGERIE
- LA FERME FRUITS ET LÉGUMES
- LES PETITES DOUCEURS PATISSERIE - BOULANGERIE
- NORMAND CHARRON BOUCHERIE
- POISSONNERIE ODESSA
- WILLIAM J WALTER, SAUCISSIER

Tirage de 2 paniers de Noël, valeur de 75\$ chacun

LES VENDREDIS À 16H30 : 2 - 9 - 16 - 23 DÉCEMBRE '94

Vente de sapins de Noël au profit de la Société canadienne du cancer jusqu'au 23 décembre

HEURES D'OUVERTURE:

21, 22, 23 ouvert jusqu'à 21 heures	30 déc. 8h30 à 21h00
24 déc. 8h30 à 17h00	31 déc. 8h30 à 17h00
25 déc. FERMÉ	1er janvier FERMÉ
26 déc. 13h00 à 17h30	2 janvier 13h00 à 17h30

GROUPE ACTION CENTRE-VILLE
VILLE DE SAINT-HYACINTHE

Estrie RÔULE
pour un Noël tout en confort

AUTO-SOULEVEUR ÉLECTRIQUE complètement inclinable
Rég.: 1,650\$
Spécial: **1,275\$**

LEISURE PEDIC
Lit électrique réglable: 30218238 9" x 80" comprenant matelas 312 ressorts et vibromasseur
Rég.: 1,850\$
Spécial: **1,350\$**

AUTO-SOULEVEUR ÉLECTRIQUE complètement inclinable avec vibromasseur et chauffage
#PTMR 570
Rég.: 1,800\$
Spécial: **1,350\$**

Joyeuses Fêtes
PRIX DU JURY 1993
MÉRITE-ACTION

1275, rue Blanchette, local 105
Saint-Hyacinthe 771-7775

Un départ canon de l'Opération Nez rouge

(J.-M.F.) - Les bénévoles de l'Opération Nez rouge, dont plusieurs se sont fait la main au fil des ans, ont connu un premier week-end passablement occupé, car ils ont effectué pas moins de 256 transports, après 4 jours d'opération, comparativement à 202 l'an dernier.

Un départ canon pour l'organisation maskoutaine puisque l'on enregistre une augmentation de 27 % sur l'an passé.

Cette tendance à la

hausse a été observée dès l'inauguration de l'Opération, puisque les 32 bénévoles ont effectué 33 accompagnements lors de la soirée initiale du jeudi 8 dé-

cembre.

Le vendredi 9 décembre, les 44 bénévoles n'ont certes pas eu le temps de relaxer en période de pointe puisqu'ils ont réalisé 98 transports.

Le samedi 10 décembre, pas moins de 50 personnes ont répondu à l'invitation du comité organisateur et elles ont transporté 115 automobilistes, dont plusieurs dans des

conditions difficiles puisqu'à l'extérieur, une première chute de neige d'importance, cette saison, s'est abattue sur la région.

«Le service a été un peu plus long qu'habituellement, mais nous avons ajouté des équipes. A cause de la tempête, notre moyen de communication a été interrompu pendant plus d'une heure et les équipes devaient revenir à la centrale, car nous ne pouvions pas les rejoindre sur la route. Toutefois, nous n'avons pas oublié personne», a mentionné

M. Serge Pelletier, président du comité organisateur

Finalement, le calme après la tempête le dimanche 11 décembre, car les 19 bénévoles n'ont eu à accompagner que 10 personnes ayant bravé la froide température.

Ce qu'il est intéressant de constater c'est que les automobilistes ont visiblement de plus en plus de pif et qu'ils s'aventurent de moins en moins sur les routes lorsqu'ils ont les facultés affaiblies, principalement pendant la pé-

riode des Fêtes, alors que les policiers exercent une surveillance accrue.

Récemment décoré de l'Ordre du Canada pour l'ensemble de son oeuvre, le président fondateur, M. Jean-Marie De Koninck, a déclaré: «S'il est difficile de quantifier les effets réels de l'Opération Nez rouge sur le problème de l'alcool au volant, le succès obtenu à chaque édition indique clairement qu'elle exerce une influence fort positive sur le comportement des gens».

Incidentement pour mieux répondre aux attentes, le comité a décidé d'augmenter ses équipes pour la prochaine fin de semaine. «Nous projetions 24 ou 25 équipes, mais devant la tournure des événements, nous avons convenu d'augmenter le nombre à 30 et il y aura toujours en disponibilité, l'équipe de la mascotte qui fait des apparitions publiques jusqu'à minuit», a conclu le président Pelletier.

On peut rejoindre la centrale de l'Opération Nez rouge au 771-4011.

Tour de ville

Guide du citoyen

En janvier, un Guide du citoyen, réalisation du service des Communications, sera distribué à tous les foyers maskoutains. Ce document regroupe des renseignements répondant aux principales questions sur le milieu, en plus de fournir des points utiles de référence. Un dossier à conserver.

Contrats octroyés

Le conseil municipal a octroyé au Groupe Maska le contrat pour l'achat d'un système d'huile en vrac pour le garage municipal, au prix forfaitaire de 11 398,85\$. Les Entreprises Landry ont obtenu le contrat relatif à l'entretien ménager du poste de police et celui de l'Hôtel de Ville, pour le prix de 59 940\$. Il s'agit de contrats d'un an ayant débuté le premier décembre.

Des travaux réalisés

Des sommes d'argent ayant été dégagées des travaux relatifs aux feux de circulation, coin Laurier et Dieppe, il est possible de réaliser les travaux pour des feux à l'intention des piétons, coin Laurier et Castelneau.

Assurances collectives

Le conseil octroie à la S.S.Q.-Vie, plus bas soumissionnaire conforme, le contrat des programmes d'assurances collectives, régissant les employés cadres, les cols blancs et bleus, les pompiers à temps partiel. Ce contrat entrera en vigueur le premier janvier prochain.

S.R.F. Montérégie

M. le conseiller Normand Bergeron a manifesté son désir de participer à la Société pour la recherche et la formation en Montérégie. Les autorités locales acceptaient récemment de renouveler leur adhésion à l'organisme.

Hausse des tarifs

Les utilisateurs du transport en commun à Saint-Hyacinthe noteront la légère hausse de tarif pour l'année 1995. Le prix de chaque passage est haussé de 0,05\$. Pour un adulte, le passage simple passe à 1,45\$ et le livret de 5 billets, à 5,95\$; pour les enfants, les coûts sont de 0,90\$ et 3,55\$. La carte mensuelle (42 passages) est fixée à 41,15\$. Pour les personnes handicapées, le prix du billet est de 1,45\$ par passage.

Mandat d'évaluation

Pour l'exercice financier 1995, le conseil municipal confie le mandat d'évaluation à M. Robert Beaudry, de la firme Les Estimateurs professionnels Leroux, Beaudry, Picard et Associés. Les honoraires sont de 12 000\$ pour l'année.

Encore gratuits

Un simple rappel: les parcomètres sont gratuits jusqu'à la fin de la première semaine de janvier, même aux endroits où les capuchons rouges ont été enlevés par des vandales. Cette gratuité est une promotion qui plaît à tous, Maskoutains et visiteurs.

Dernière séance

La dernière séance ordinaire du conseil municipal en 1994 aura lieu le 19 décembre. Le conseil municipal reprendra ses activités avec la tenue de sa première séance le 16 janvier.

Marcel Therriault,
agent d'information
Service des Communications

LIVRAISON À DOMICILE

 Rôti de palette, coupe régulière \$1.49 lb \$3.29 kg		FRUITS et LÉGUMES  Bananes Dôle ou Chiquita produit Honduras 49¢ lb \$1.08 kg	
Rôti de côtes croisées \$2.99 lb \$6.59 kg		Clémentines, importées du Maroc 99¢ lb \$2.18 kg	
		Avocat produit des É.U. 69¢ ch.	
Bifteck de côtes \$4.99 lb \$11.00 kg		Pêches du Chili \$1.79 lb \$3.05 kg	
Bifteck de faux-filet \$6.99 lb \$15.41 kg		Pommes Red Delicieuse grosseur 125 É.U. 69¢ lb \$1.52 kg	
Cubes de boeuf bourguignon, partie d'épaule \$4.49 lb \$9.90 kg	Boeuf haché mi-maigre \$2.19 lb \$4.83 kg	Oranges Sunkist grosseur 138 sans noyaux Californie \$1.49 douz.	Carottes cello de 2 lbs produit Québec 49¢ ch.
Viande à tourtière porc et veau haché \$2.29 lb \$5.05 kg		Champignons blancs, produit du Québec \$1.29 chopine	Fèves germées, produit du Québec 69¢ lb \$1.52 kg
		Concombre super Select grosseur 72 É.U. 59¢ ch.	Oignons jaunes, paquet de 2 lbs Québec 49¢ ch.
		Laitue iceberg grosseur 24, É.U. \$1.39 ch.	Zucchini produit É.U. 99¢ lb \$2.18 kg

PLATS CUISINÉS et CHARCUTERIE

Pains à salade, paquet de 12, produit maison \$1.19 ch.		Pastrami oeil de ronde Coorsh \$4.49 lb \$9.90 kg	Jambon à l'ancienne Tour Eiffel \$4.99 lb \$11.00 kg
Sauce à spaghetti à la viande maison \$2.99 lb \$6.59 kg	Salade de choux crémeuse maison \$2.19 lb \$4.83 kg	Jambon Forêt Noire Tour Eiffel \$4.99 lb \$11.00 kg	Rôti de palette désossé \$2.99 lb \$6.59 kg
Poulet chaud B.B.Q. prêt à manger \$5.99 tx en sus	Poitrine de dinde fumée Maple Leaf \$6.99 lb \$15.41 kg	Texte prévaut en tout temps	

HEURES D'OUVERTURE:
 Lundi, mardi, mercredi 8h30 à 19h00
 Jeudi, vendredi 8h30 à 21h00
 Samedi 8h30 à 17h00 - Dimanche 8h30 à 17 h

1245, rue des Cascades,
 Saint-Hyacinthe
774-5404

MARCHÉ Viand'O.bec inc.
 plus
 Valide du 12 au 18 décembre 1994

Vente BYE BYE '94

RIEN À PAYER AVANT

1994

sur items sélectionnés

PAYEZ ET EMPORTEZ

ALPINE RADIO D'AUTO... ANTIVOL!



50 watts
DETACHABLE
Musique Assurée
VOUS AVEZ NOTRE PROTECTION

249⁹⁹\$

- Am/fm 24 mémoires
- Cassette auto-inversion
- Façade détachable

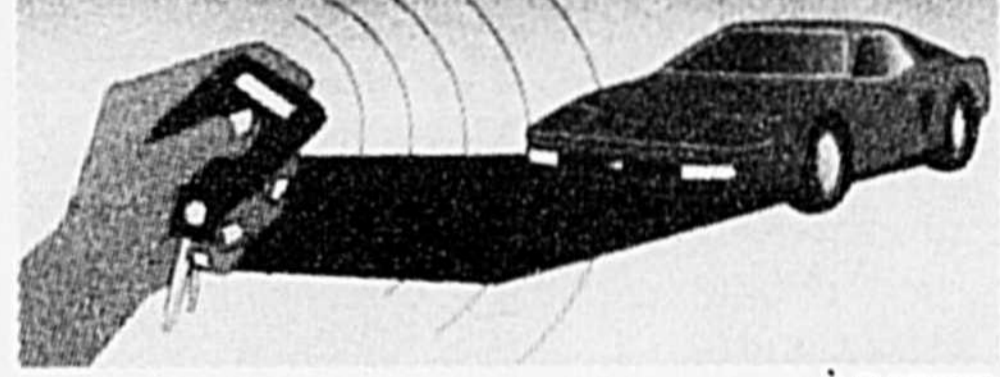
TÉLÉCOULEUR 20"



20"

269⁹⁹\$

- ✓ Télécommande toutes fonctions
- ✓ Affichage à l'écran
- ✓ Minuterie automatique



DÉMARREUR À DISTANCE

À PARTIR DE: 129⁹⁹\$

- ✓ - Démarrez sans souci
- ✓ - Confort et commodité

TOSHIBA VIDÉO VHS STEREO HI-FI



EFFETS SPÉCIAUX "PARFAITS" V3

439⁹⁹\$

- ✓ Télécommande universelle
- ✓ Conception ultra performante v3

TÉLÉPHONE SANS FIL



49⁹⁹\$*

LIMITE DE 1 PAR CLIENT

BALADEUR AM/FM/CASSETTE



RABAIS 33%

19⁹⁹\$

RÉG.: 29.99\$ LIMITE DE 1 PAR CLIENT

GoldStar VIDÉO "VHS" HAUTE QUALITÉ



AFFICHAGE À L'ÉCRAN "EN FRANÇAIS"

249⁹⁹\$

- ✓ Intelligence artificielle
- ✓ Programmation sur 1 an
- ✓ Chargement central

SHARP MONITEUR 26" STÉRÉO



26" STÉRÉO

599⁹⁹\$

- ✓ Réducteur de bruit DBX
- ✓ Télécommande universelle
- ✓ Décodeur pour malentendant

YAMAHA CHAÎNE AUDIO (R-95), UNE EXCLUSIVITÉ STÉRÉO PLUS



1099⁹⁹\$

- ✓ Récepteur 40 mémoires 90 watts.
- ✓ Magnétocassette double auto-inversion.
- ✓ Lecteur laser à 5 disques.
- ✓ enceintes acoustiques 3 voies.

SONY CAMÉRA VIDÉO "8MM"



ZOOM DE 10X SENSIBILITÉ DE 2 LUX

899⁹⁹\$

- ✓ Complètement automatique
- ✓ Télécommande

JVC MONITEUR 33" STÉRÉO



33" STÉRÉO

1199⁹⁹\$

- ✓ Télécommande maîtresse
- ✓ Bornes audio/vidéo

JVC CHAÎNE AUDIO "CINÉMA MAISON"



SONORITÉ 220 watts

1229⁹⁹\$

- ✓ Récepteur am/fm "pro-logic"
- ✓ Lecteur laser à 5 disques
- ✓ Double cassette
- ✓ 5 haut-parleurs inclus

APRÈS LA REMISE DU FABRICANT

60 STEREO plus

AUDIO+VIDEO

« À VOTRE SERVICE »

2145, RUE STE-ANNE
SAINT-HYACINTHE
Voisin de la caisse populaire Bourg-Joli
774-0433

CENTRE DE SERVICE
TECHNICIENS DIPLOMÉS SUR PLACE
Nous réparons toutes les marques de video TV, audio, micro-ondes, Nintendo, etc.
Service 24 heures
(SUR ENTRETIEN)



Quatre municipalités ont adopté leur budget 1995

(RL) - Quatre municipalités ont profité de la première semaine de décembre pour adopter leur budget pour l'année 1995.

La plupart des autres municipalités procéderont à l'adoption de leur budget cette semaine ainsi que la semaine prochaine.

Baisse des taxes à Saint-Liboire

Le nouveau contrat pour les ordures et la fusion des deux municipalités auront des retombées positives sur les comptes de taxes de Saint-Liboire. Ainsi, la taxe pour les ordures baisse de 20 \$ par logis, à 63 \$. La taxe foncière demeure au même niveau, soit à 0,65 \$ du 100 \$ d'évaluation. Les autres taxes demeurent inchangées, soit la taxe d'eau à 0,35 \$ le mètre cube et celle pour l'entretien des réseaux d'aqueduc et d'égout à 115 \$ par logis.

Le budget 1995 comprend des dépenses totales de l'ordre de 1,2 million \$, une baisse de près de 36 000 \$ sur l'an dernier, due surtout au regroupement des deux municipalités. Saint-Liboire prévoit l'an prochain le forage d'un second puits pour son réseau d'aqueduc, projet qu'il a soumis au programme fédéral-provincial des travaux d'infrastructures.

Pas de fluctuation à la Paroisse Notre-Dame

Les contribuables de la Paroisse Notre-Dame ne subiront aucune hausse de taxes en 1995 puisque le taux global de la taxe foncière demeure au même niveau, à 0,52 \$ du 100 \$ d'évaluation. De façon détaillée, la taxe foncière grimpe de 4 cents pour se situer à 0,46 \$ du 100 \$ d'évaluation, ce qui est compensé par une baisse de 4 cents de la taxe d'eau qui passe à 6 cents.

Le budget 1995 grimpe tout de même de 22%, avec des dépenses totales de 424 110 \$. Cette hausse est surtout attribuable à la réfection du Chemin Bordeleau.

Aucun changement à la Paroisse de Sainte-Rosalie

Les comptes de taxes à la Paroisse de Sainte-Rosalie demeurent au même niveau que l'an dernier, au taux global de 0,71 \$ du 100

\$ d'évaluation. Ce taux se répartit comme suit: 35 cents pour la taxe foncière générale, 10 cents pour la Sûreté du Québec, 14 cents pour la voirie et 12 cents pour

les loisirs.

Le budget 1995 comprend une baisse de 10 000 \$ par rapport à celui de 1994, avec des dépenses totales de 845 000 \$. Parmi les

projets importants, la municipalité prévoit 342 803 \$ pour la réfection du rang 2 entre la rivière Delorme et Saint-Simon et du rang des Érables. Une demande sera acheminée au programme fédéral-provincial des travaux

d'infrastructures.

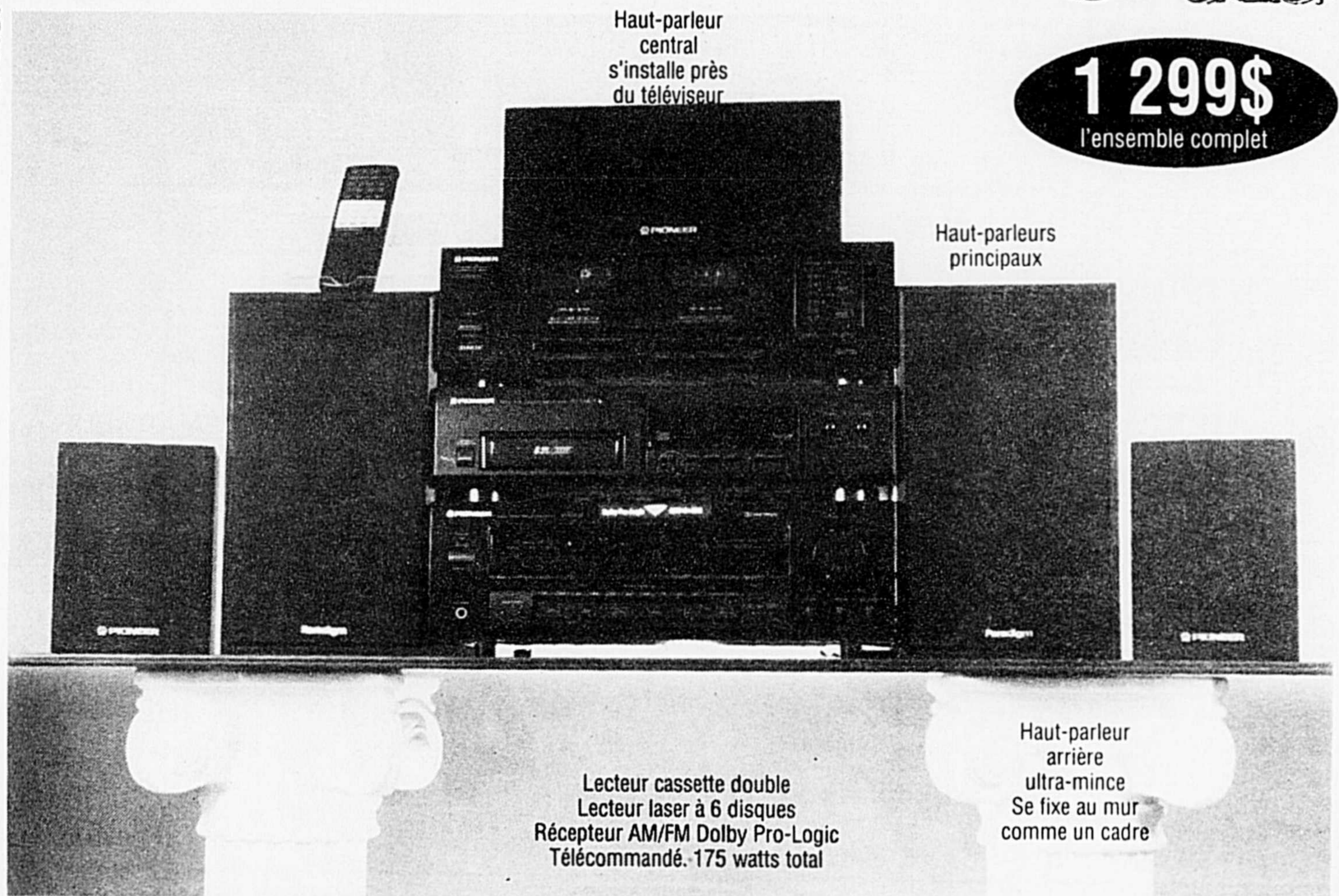
Budget en baisse à Saint-Simon

Le budget 1995 subit une baisse de 5% à Saint-Simon, qui s'explique par des coupures dans les dépenses et une réduction au niveau de

la voirie.

Les taxes sont à peu de chose près les mêmes qu'en 1994. La taxe foncière reste inchangée, à 0,33 \$ du 100 \$ d'évaluation, de même que celle pour la voirie à 0,19 \$. La taxe pour la SQ grimpe de

0,098 \$ à 0,1043 \$ du 100 \$ d'évaluation. Par contre, la taxe pour les égouts baisse de 0,175 à 0,1663 \$ alors que celle des ordures subit une baisse importante pour se situer à 80 \$ par logement, une diminution de 26 \$.



Chaîne stéréo cinéma-maison PIONEER® Une aventure fantastique dans votre salon



Cette chaîne stéréo Dolby surround pro-logic de PIONEER® crée des effets sonores sur **360 degrés** grâce aux haut-parleurs placés autour de vous, vous serez au coeur de l'action en visionnant vos films préférés

en plus du cinéma-maison, imaginez l'effet sonore d'une joute de hockey à la télé en 360°. Comme si vous étiez au **forum**.
Imaginez les courses automobiles, les concerts, les galas.
Imaginez les jeux vidéo sur 360°. Super Nintendo et Sega CD.

Pourquoi PIONEER®
1) Parce que c'est une chaîne stéréo d'une **qualité sonore exceptionnelle**.
Même à bas volume.
2) Parce qu'elle est simple à utiliser. Toute la famille en profitera.
3) Parce que c'est la meilleure valeur que vous puissiez trouver.



audio

le conseil des experts
c'est pas plus cher

1385, boul. Choquette (près du tunnel, face au CLSC) 773-7353

L'autoroute Jean-Lesage fait une autre victime

(RL) - Une dame de Drummondville, Michèle Généreux-Lépine, âgée de 46 ans, est décédée tragiquement vendredi dernier le 9 décembre sur l'autoroute Jean-Lesage à la hauteur de la sortie 145

Selon les policiers, la victime qui circulait en direction de Montréal a perdu la maîtrise de son véhicule avant de heurter de plein fouet le garde-fou, du côté du conducteur.

les ambulanciers ont aussitôt demandé aux pompiers de Saint-Hyacinthe d'intervenir avec leurs pinces de décarcération afin de dégager la victime. Ils ont ensuite tenté de la réanimer mais ce fut sans succès.

Au moment de l'accident, vers 20 h 40, la chaussée de l'autoroute était enneigée et fort glissante.

C'est le quatrième vendredi consécutif qu'un accident mortel survient sur les routes de la région.

Arrivés sur les lieux,

Christian Deslandes: le procès fixé au 17 mai

(RL) - L'entreprise Services sanitaires Christian Deslandes de Roxton Pond et son propriétaire subiront leur procès le 17 mai prochain au Palais de justice de Granby.

Pas moins de 84 chefs d'accusation pèsent contre eux à la suite d'une enquête fouillée du ministère de l'Environnement. Ceux-ci sont soupçonnés d'avoir enfoui illé-

galement des ordures ménagères dans des sites non autorisés par le ministère.

Trois sites ont été répertoriés: deux à Saint-Valérien, non loin du site d'enfouisse-

ment actuel, et un à Roxton Pond, au siège social même de l'entreprise. Les faits reprochés s'échelonnent sur neuf mois, entre le 18 juin 1992 et le 24 mars 1993.



VOUS NE

CONSERVEZ PAS

CE PETIT COUPON

VOUS POURRIEZ ÊTRE

TRÈS DÉÇU EN ALLANT CHEZ

IMAGE'IN. VOUS PAIEREZ 20% DE

PLUS QUE TOUS LES AUTRES QUI L'ONT FAIT!!!

20%

sur le service de laminage et d'encadrement + tableau à prix rég.



1895 des Cascades 771-4039

0218221



LES MANTEAUX

Ingrid Klahn chez



coquelicot mode
Galeries St-Hyacinthe

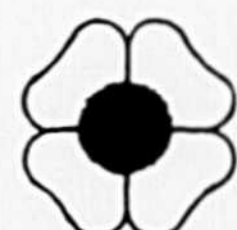
Dès le 13 décembre...

SOLDE

FIN DE SAISON

30 à 50%

de réduction sur tout... tout!



coquelicot mode
Galeries St-Hyacinthe

0218187

Les résidents demandent de nouveau à la Ville d'interdire le trafic lourd

Quatre mois après qu'ils aient remis une première pétition, les résidents de la rue Richer à Saint-Hyacinthe sont revenus devant les membres du conseil municipal leur dire que rien n'avait changé.

«Nous avons l'impression que la pétition qui a été soumise l'été dernier a été ignorée, leur a signalé M. Jean-Paul Gagné. Aucune pancarte, indication ou signalisation adéquate n'a été installée à ce jour et la situation continue de se détériorer de semaine en semaine.»

Roger Lafrance

Les résidents de cette rue ont transmis au conseil pas moins de 35 lettres demandant à la Ville de Saint-Hyacinthe d'intervenir. Elles regroupent la majorité des résidents de cette rue qui compte 44 logis.

Depuis plusieurs mois, les camionneurs ont pris l'habitude de circuler sur cette artère qui permet de relier la route 116 à Sainte-Rosalie et l'autoroute Jean-Lesage via le Chemin Giard. L'interdiction de circuler sur la rue Yamaska l'an dernier, en raison des risques

d'éboulement, a incité les conducteurs de poids lourds à trouver un nouveau trajet.

Le passage répété des camions cause plusieurs inconvénients aux résidents de la rue Richer qui voient diminuer leur qualité de vie. Ils s'inquiètent aussi pour la sécurité des enfants, surtout que beaucoup de conducteurs ne font pas un arrêt complet à l'intersection des rues Saint-Maurice et Quintal.

«Nous avons une vidéo montrant deux enfants traversant la rue à l'approche d'un camion, a déclaré M. Gilles Quintal aux membres du conseil. Un des enfants a tellement eu peur qu'il a rebroussé chemin plutôt que de traverser la rue. Si vous ne bougez pas rapidement, nous n'aurons pas d'autre choix que de porter l'enregistrement à un poste de télévision de Montréal.»

Plus tard, le maire Claude Bernier a confié au COURRIER que

la Ville avait enlevé les panneaux interdisant la circulation lourde sur la rue Yamaska, pensant que les camionneurs reviendraient sur cette artère. Malheureusement, il n'en fut rien.

Il a plutôt rappelé que la Ville s'appretait à se doter d'un réseau spécifique pour le trafic lourd, de concert avec le ministère des Transports. Ce réseau devait être fin prêt pour janvier 1995 mais le ministère vient de reporter le tout au 30 juin 1995.

«On croyait pouvoir finaliser ce dossier-là rapidement mais avec le report de l'échéance, nous devons probable-

ment faire quelque chose d'ici là. Nous allons d'ailleurs en dis-

cuter ce soir (lundi) en plénière», a confié le magistrat.



Depuis quelques mois, de nombreux camionneurs empruntent la rue Richer qui, par le Chemin Giard, leur permet de relier l'autoroute Jean-Lesage et la route 116, évitant ainsi de devoir traverser toute la ville de Saint-Hyacinthe. (Photo P.P.M.)

Info Majac et Info Info

Agents autorisés de Fortune 1000

vous offrent
Le Superlatif

l'ordinateur comptable par excellence

Un 486

- 4 meg de mémoire vive
- Disque dur de 330 meg
- Écran SVGA .28 couleur
- DOS

2 222\$ + taxes

Incluant deux modules de Fortune 1000

Téls: 774-4157 et 796-2175

P.S.: Le Superlatif peut être utilisé à d'autres fins.

Valide jusqu'au 23 décembre '94.
Quantité limitée.

Faites vite.

0218184

Visez juste réservez tôt pour Noël Visez ANIPRO



Aquarium

20 gallons tout équipé

89⁹⁹\$

Plusieurs autres modèles
à des super bas prix
à partir de

29⁹⁹\$

Venez visiter notre salle démo

PERRUCHES



à partir de

9⁹⁹\$

Cage à perruches tout équipé

49⁹⁹\$

Autre modèles
Plusieurs spéciaux en magasin

RABAIS DE
10\$

BÉBÉ iguane
rég. 44.99\$

34⁹⁹\$



Cage pour hamsters
toute équipée
rég. 39⁹⁹\$

22⁴⁹\$

Mâle Canari
garanti chanteur
à partir de
44⁹⁹\$

Tournesol noir

12⁹⁹\$

Grains oiseaux sauvages 18 kg

11⁹⁹\$

Litière pour chat 18 kg

7⁹⁹\$

NUTRIENCE 18kg chat, chien
chat 5⁰⁰\$ de rabais

Pinsons mandarin
9⁹⁹\$



N'oubliez pas notre vaste choix de chiot en magasin pour Noël. Golden Retriever, Labrador blond, Shit-zu, Pug carlin, Labrador noir, Cahiche, Chiwawa, Snauzer nain, Boxer, Rotweiller.
MISE DE COTÉ - CERTIFICAT CADEAUX DISPONIBLE



Spéciaux jusqu'à épuisement de la marchandise

Boutique d'Animaux
Chenil

ANIPRO ENR.

400, ave Saint-Simon, Saint-Hyacinthe 774-1166

0218745

COURS

EN MICRO-INFORMATIQUE/BUREAUTIQUE

HORAIRE DU 9 JANV. AU 4 FÉVRIER 1995

TITRE	DURÉE	COÛT	HORAIRE		
			JOUR	SOIR	
* - INITIATION À L'INFORMATIQUE	6 HRES	50\$	95-01-14	95-01-09	
- ENTRETIEN DE L'ÉQUIP. INFORMATIQUE	3 HRES	40\$	FÉVRIER	FÉVRIER	
- DOS	6 HRES	85\$	95-01-28	95-01-13	
- WINDOWS 3.1	6 HRES	100\$	95-01-21 et 26	95-01-11	
- WORD PERFECT 5.1	Base	6 HRES	125\$	95-02-02	95-01-25
	Intermédiaire	6 HRES	125\$	FÉVRIER	FÉVRIER
	Avancé	6 HRES	125\$	FÉVRIER	FÉVRIER
- WORD PERFECT 6.0/DOS	Base	6 HRES	125\$	95-01-12	95-01-12
	Intermédiaire	6 HRES	125\$	95-01-19	FÉVRIER
	Avancé	6 HRES	125\$	FÉVRIER	FÉVRIER
- WORD PERFECT 6.0a/WINDOWS	Base	6 HRES	125\$	95-01-10	95-01-10
	Intermédiaire	6 HRES	125\$	95-01-17	FÉVRIER
	Avancé	6 HRES	125\$	FÉVRIER	FÉVRIER
- WORD 6.0/WINDOWS	Base	6 HRES	125\$	95-01-24	FÉVRIER
	Intermédiaire	6 HRES	125\$	95-01-31	FÉVRIER
	Avancé	6 HRES	125\$	FÉVRIER	FÉVRIER
- LOTUS 1-2-3 2.4/DOS	Base	6 HRES	125\$	FÉVRIER	95-01-27
	Intermédiaire	6 HRES	125\$	FÉVRIER	FÉVRIER
	Avancé	6 HRES	125\$	FÉVRIER	FÉVRIER
- LOTUS 1-2-3 5.0/WINDOWS	Base	6 HRES	125\$	95-01-09	95-01-24
	Intermédiaire	6 HRES	125\$	FÉVRIER	95-01-26
	Avancé	6 HRES	125\$	FÉVRIER	FÉVRIER
- EXCEL 5.0/WINDOWS	Base	6 HRES	125\$	95-01-11	95-01-23
	Intermédiaire	6 HRES	125\$	95-02-04	FÉVRIER
	Avancé	6 HRES	125\$	FÉVRIER	FÉVRIER

Chaque groupe sera composé de 10 personnes maximum.

*Le cours d'initiation à l'informatique pourra compter jusqu'à 20 pers. max.

L'horaire des cours est le suivant : Jour de 9 h à 16 h Soir de 19 h à 22 h

Pour information et inscription, veuillez communiquer avec Chantal Fontaine au 773-0004

Centre de Formation Pixel

470, Hôtel-Dieu, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 5J5

0217983

Les heureux gagnants des portes ouvertes

Les portes ouvertes du Collège Antoine-Girouard ont fait de joyeux gagnants. Quatre jeunes ont mérité des prix lors d'un tirage auquel participaient pas moins de 1 000 visiteurs.

Les participants du local de mathématiques devaient estimer le nombre de pois contenu dans un récipient de verre. Olivier Paul-Saint-Germain et Mathieu Benoit ont eu bon oeil et ont reçu un certificat-cadeau, gracieuseté de la Librairie Daigneault.

Les étudiants étaient aussi invités à participer à un concours de français où chacun tentait sa chance en complétant une dictée trouée, préparée par Gérard Larrivée, professeur de français en première secondaire. Les gagnants, Alain Beaudoin et Minh Luu ont mérité un dictionnaire. Félicitations aux gagnants!



Micheline Bienvenue-Hinse, coordonnatrice à la vie scolaire, a eu l'agréable responsabilité de remettre les prix aux gagnants. Sur la photo, elle pose en compagnie de Alain Beaudoin, Mathieu Benoit, Olivier Paul-Saint-Germain et Minh Luu.

LE CHOIX DES FÊTES

En spectacle

aux Galeries St-Hyacinthe

La Société Philharmonique de Saint-Hyacinthe

Samedi 17 décembre
13h - 14h - 15h



• Plus de 40 musiciens de la Société Philharmonique de Saint-Hyacinthe joueront les plus beaux airs du temps des Fêtes.

Venez rencontrer le Père Noël dans son magnifique royaume

Horaire du Père Noël:

Lundi au vendredi: 14 h - 16 h 30 - 19 h à 20 h 30

Samedi (incluant le 24 déc.): 10 h - 12 h - 13 h à 16 h 30

Concours: "Je parle au Père Noël"

en collaboration avec

Zellers

Galeries ST-HYACINTHE

COGECO

- 10 enfants entre 2 et 12 ans seront appelés sur les ondes de Cogeco câble 11 chaque semaine
- parmi les coupons reçus au Royaume du Père Noël mardi 17 h 30 à 18 h

Émissions: le 29 nov. - 6 déc. - 13 déc. - 20 déc.

- 10 gagnants par semaine d'une surprise chez Zellers
- 1 gagnant(e) d'un jeu Nintendo le 20 déc. commandite de Zellers

Coupons de participation disponibles au Royaume du Père Noël

Galeries ST-HYACINTHE

Zellers, IGA, Hart, Jean Coutu, André Lalonde Sports, SAQ., Banque Royale et plus de 70 boutiques mode et services

 <p>Matelas Super chiro de 510 ressorts 20 ans garantie</p> <p>39" matelas.....110\$ ensemble.....200\$ ensemble.....165\$ Queen matelas.....170\$ 54" matelas.....135\$ ensemble.....250\$</p> <p>Matelas mousse 39" / 4" 38\$</p>	 <p>ENS. CUISINE 5 MCX</p> <p>199\$</p>
 <p>159\$</p> <p>CHAISE SUR BILLES</p>	 <p>129\$</p>
 <p>Plate-forme 39" 54" 60"</p> <p>45\$</p>	 <p>À PARTIR DE</p> <p>179\$</p>
 <p>Lit capitaine choix de couleurs</p> <p>69\$</p>	 <p>179\$</p>
 <p>Sofa-lit à partir de:</p> <p>299\$</p>	 <p>Futon 5" d'épaisseur base en pin</p> <p>139\$</p>
 <p>Vitre lumineuse</p> <p>275\$</p>	<p>Variétés St-Hyacinthe Inc. 17420, CENTRALE (Secteur St-Joseph) St-Hyacinthe 774-1878</p> <p>Quantités limitées. Les photos peuvent différer</p>





ENTREPÔT

Pantorama

VOUS SOUHAITE DE JOYEUSES FÊTES

Place du Quartier, 5810, boul. Laurier, Saint-Hyacinthe

20%

DE RABAIS
sur toute la marchandise
de marque populaire à
prix courant

JEANS ASSORTIS
pour hommes
& femmes

19⁹⁹\$ 2/35\$
29⁹⁹\$ 2/55\$

JEANS
ROBERTO
pour femmes

19⁹⁹\$
2/35\$

BLOUSES &
CHANDAILS
pour femmes

9⁹⁹\$ 3/25\$
19⁹⁹\$ 2/35\$

CHANDAILS &
CHEMISES
pour hommes

9⁹⁹\$ 3/25\$
19⁹⁹\$ 2/35\$

CHANDAILS
pour femmes

14⁹⁹\$
2/25\$

MAILLOTS
(bodysuit)

19⁹⁹\$
2/35\$

CHEMISES
sans manches

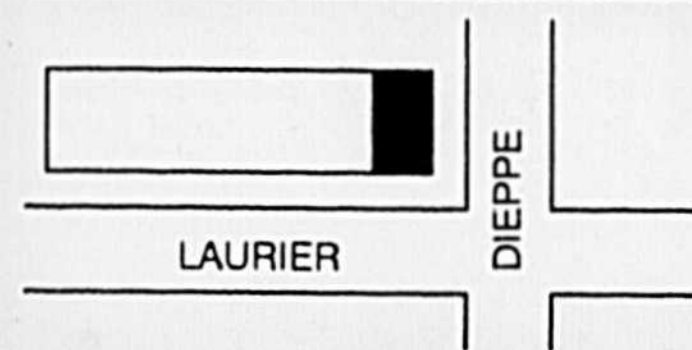
29⁹⁹\$
2/55\$

JEANS assortis
pour enfants

9⁹⁹\$ 3/25\$
19⁹⁹\$ 2/35\$
29⁹⁹\$ 2/55\$

30% COTON OUATÉ NAF NAF
de rabais
sur le prix courant

20% JEANS PRIVATE
pour enfants de 6 à 16 ans
de rabais sur le prix courant



Place du Quartier
5810, boul. Laurier
Saint-Hyacinthe

TOUTE VENTE FINALE



HEURES D'OUVERTURE
JUSQU'AU 24 DÉCEMBRE
Dim. 10 h - 17 h
Lun. Mar. Merc.
Jeu. Vend. 10 h - 21 h
Sam. 9 h - 17 h

Retrouvailles après 19 ans...

Pour Hélène, ce fut facile de retrouver sa mère naturelle

Le dimanche 4 décembre, c'était un grand jour dans un salon de l'Auberge des Seigneurs, à Saint-Hyacinthe. La mère naturelle et la mère adoptive célébraient pour la première fois, en familles, la «Fête d'Hélène».

C'était ses vingt ans! Pour Hélène, ce fut facile de retrouver sa mère naturelle.

À l'été 1993, Hélène, alors âgée de 18 ans, décide d'entreprendre les démarches pour retrouver sa mère naturelle; elle y est fortement encouragée par sa mère adoptive.

«Je trouve qu'il manquait un morceau de vérité dans la vie d'Hélène, comme un chagrin enfoui, un sentiment d'avoir été abandonnée par sa mère...» nous partage Marie-Francine, mère adoptive.

Les démarches aux services sociaux sont simples et on leur explique qu'elle ne retrouvera sa mère naturelle que si celle-ci en a manifesté le désir et a laissé des coordonnées récentes. Sinon, on lui donnera seulement le dossier médical et quelques renseigne-

ments tout en préservant l'anonymat de la mère.

Octobre 1993, surprise! Une travailleuse sociale téléphone: «Oui, la mère d'Hélène veut la rencontrer; elle s'appelle Lucie.»

Puis, auront lieu dans les mois suivants plusieurs rencontres avec la travailleuse sociale et Lucie, puis, Hélène pour les préparer séparément aux retrouvailles.

Décembre 1993, quelques jours avant Noël, Hélène rencontre Lucie.

Écoutons Lucie: «J'ai eu honte pendant 19 ans; maintenant, c'est fini. J'ai tellement pensé à elle. À chaque mois de décembre, c'était pire; c'est sa fête et je me demandais: Est-elle heureuse? Est-elle en santé? Qu'est-ce qu'elle a l'air?» «Mon mari, Richard, m'a complètement

soutenue dans ces démarches, et je l'en remercie, car c'est exigeant. Mais, je suis tellement heureuse maintenant. Mes gars ont très bien accueilli le fait d'avoir une grande soeur et je suis fière de ma grande fille.»

En 1994, une série de rencontres émouvantes, une belle histoire d'amour... Lucie présente Hélène à son père qui ignorait qu'elle

avait été fille-mère; grand-papa accueille avec émotion cette nouvelle petite-fille. Lucie rentre même en contact avec le père biologique et Hélène le rencontre aussi. Début 1994, la travailleuse sociale reste présente et s'informe comment tout se passe.

«La société a changé, les coeurs se laissent plus libres d'aimer, fait remarquer Marie-Francine. Aujourd'hui, Hélène fête ses 20 ans avec ses deux mères. Quel bonheur!»



«La fête d'Hélène» a permis la rencontre des deux familles. Première rangée, de gauche à droite, Janel Marcotte-Bienvenue (frère adoptif), Marie-Francine Bienvenue (mère adoptive), Lucie Leclair (mère naturelle); deuxième rangée, Gabriel Guillet (père adoptif), Michel Leclair (frère naturel), Hélène Guillet-Bienvenue qui fête ses vingt ans, Francis Leclair (frère naturel) et Richard Leclair (mari de Lucie).



Pour vos achats de Noël voyez l'ambiance, le choix, et la qualité au centre-ville de Saint-Hyacinthe

- Animation
- Stationnement gratuit



- Tours de carriole
- Centre-ville illuminé



Joyeuses Fêtes



Merci à tous nos clients

Joyeux Noël

Josée Bérubé



Canon

760 BOUL. CASAVANT O. SAINT-HYACINTHE TEL.: 514 / 773 / 777

0218405



UN NOUVEAU DÉFI !

M. Pierre Boislard
Porte Parole Officiel

Être écoutant (e) à Tel-Aide St-Hyacinthe

M. Pierre Boislard vous invite à vous joindre à Tel-Aide

Période de recrutement jusqu'au 16 déc. '94

Pour informations ou inscriptions contactez

Le Centre de Bénévolat de Saint-Hyacinthe 773-4966

0217773

Horaire pour Noël

Paroisses de Saint-Hyacinthe

	18 déc.	19 déc.	20 déc.	21 déc.	22 déc.
Assomption Cathédrale Christ-Roi	14:00		19:15 15:15		19:15
N.D. du Rosaire N.D. St-Sacr.	14:00 19:00		15:00 19:00		
Précieux-Sang Sacré-Coeur Ste-Eugénie St-Joseph	14:00 15:00 19:30 14:00	19:30	19:15 19:15	19:15 21:00	



Une générosité remarquable de la part des employés de la CIBC

Les employés de la CIBC (Banque canadienne impériale de commerce) de tout le territoire Richelieu-Yamaska ont souscrit un montant de 3 122\$ à la campagne Centraide 1994. Ils «ont mis du coeur en plus»... et par le fait même ils ont «donné un coup de main au destin». Sur la photo on reconnaît, de gauche à droite, Mme Gabrielle Perron, de Centraide, adjointe au directeur général; M. Normand Deslauriers, coprésident de la division Saint-Hyacinthe pour la campagne Centraide 1994; MM. Alain Desrochers, directeur, Centre de service aux entreprises et André Dupuis, directeur, succursale de la rue Girouard, de la CIBC. (Photo P.P.M.)

Paroisses environnantes

	18 déc.	19 déc.	20 déc.	21 déc.	22 déc.
La Présentation St-André d'Acton St-Charles St-Damase St-Denis St-Dominique St-Ephrem d'Upton St-Hugues St-Jude St-Liboire St-Marcel Ste-Monique St-Nazaire St-Pie Ste-Rosalie St-Thomas d'Aquin St-Simon St-Théodore d'Acton St-Valérien	19:30 14:30 19:30 19:30 19:30 19:30 14:30 14:00 20:00 19:30 14:00 14:00 19:30 19:00 19:30 19:30 19:30	19:30	19:30	16:00 19:30 20:00 19:30	

Opération Joyeux Noël

Le Comité de prévention du crime de Saint-Hyacinthe tiendra sa dernière activité de l'année 1994 les 15 et 16 décembre prochain.

En collaboration avec le Service de la sécurité publique, des bénévoles se déplaceront dans plusieurs stationnements où il y aura une concentration de véhicules automobiles stationnés.

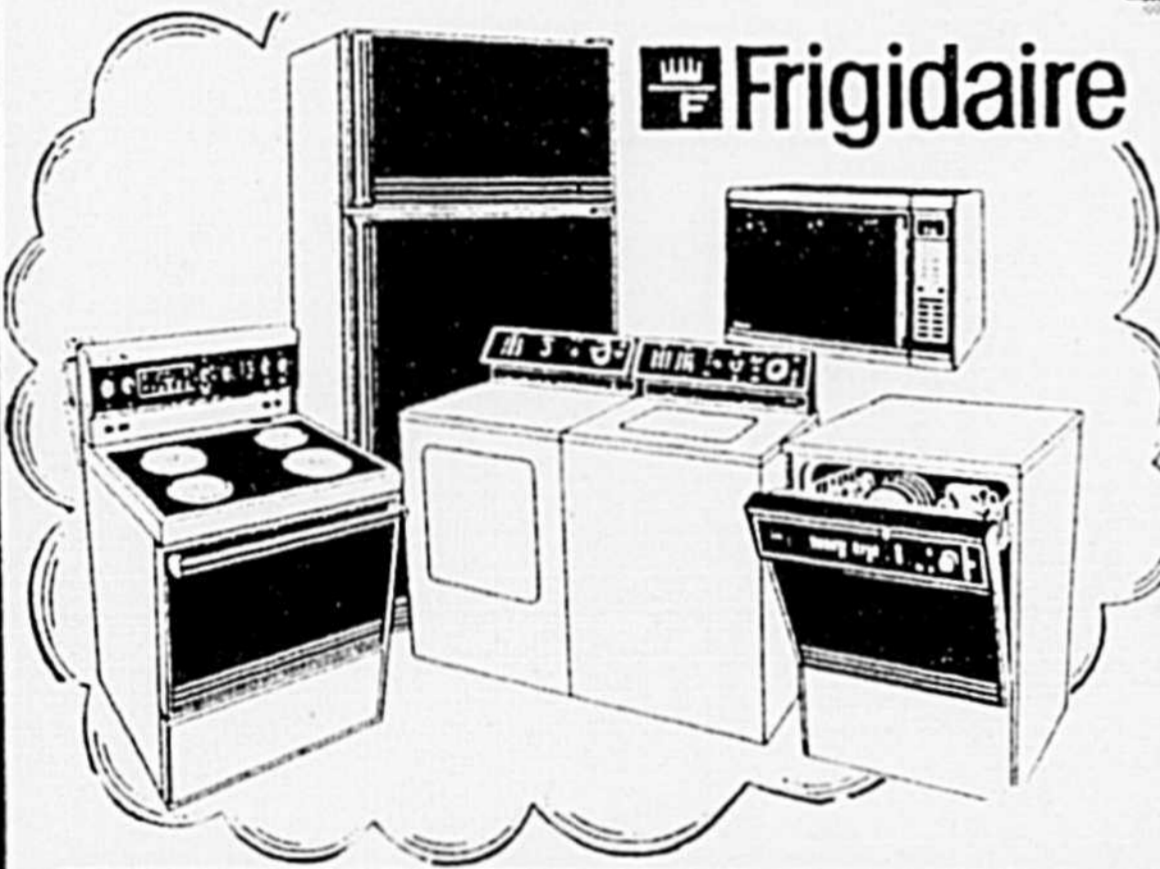
Les objectifs de cette activité vouée à la prévention de la criminalité sont de sensibiliser les propriétaires sur la prévention face à différents types de crimes: les vols de véhicules, dans les véhicules ou

au domicile.

Les bénévoles qui participeront à cette

activité seront identifiés avec une carte d'identité de l'organisme Comité de prévention de Saint-Hyacinthe.

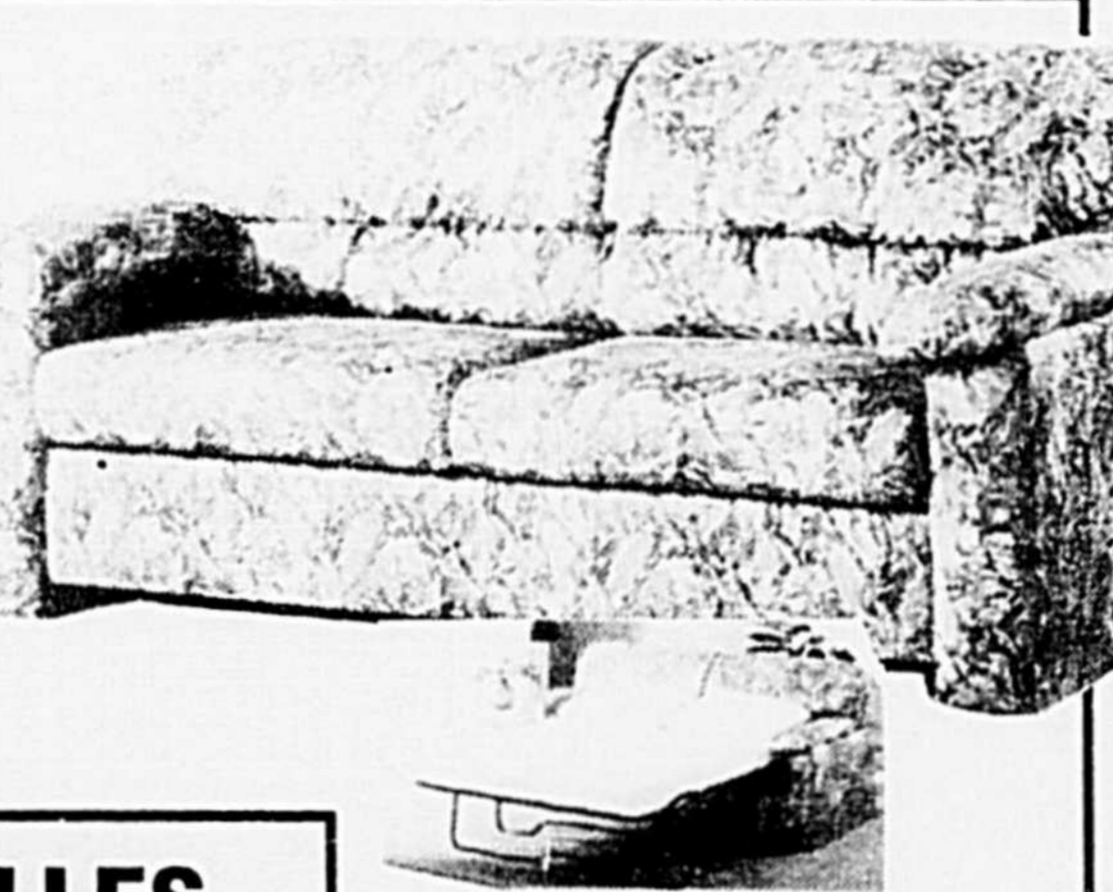
Des meubles de qualité à des prix en fête!



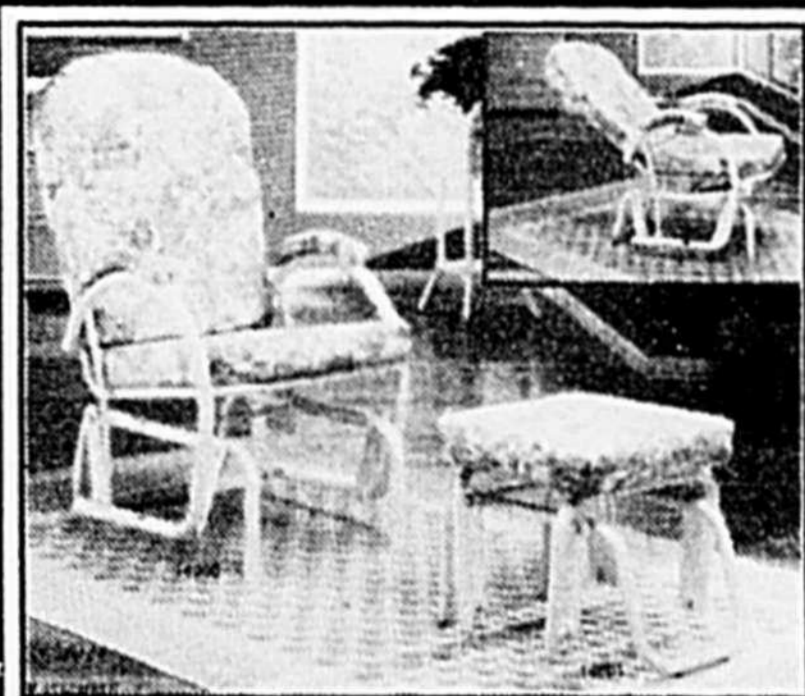
Frigidaire

Venez voir en magasin nos causeuses et les merveilleux SOFA-LITS

toujours pratiques

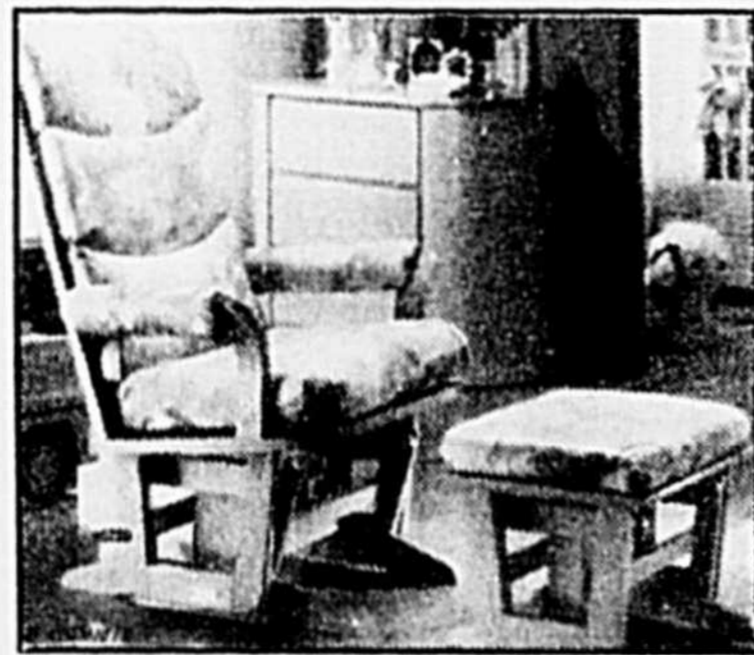


SPÉCIAL NOËL



inclinables et pivotantes avec tabouret

CHAISES À BILLES



FUTONS

MANUFACTURE DE MEUBLES B.M.

18325 ST-LOUIS, SAINT-HYACINTHE

774-4888

SECTEUR SAINT-JOSEPH

778-1206

- Mobilier de chambre
- Bibliothèques
- Armoires
- Tables de salon
- Chaises sur billes
- Pupitres
- Meubles pour ordinateur
- Vanités

PERDEZ JUSQU'À 10 LIVRES EN 3 JOURS

Avec le plan supplémentaire au régime *Essayez-le! Ça travaille!*

Tout naturel!
Pour plus d'informations 1-800-361-4720

Disponible chez:
MARCHÉ DE SANTÉ NATURISTE
1772, Des Cascades Ouest
Saint-Hyacinthe 773-4243

Merci à tous nos clients

Joyeux temps des Fêtes

Pierrette Rochefort

PHOTOCOPIE EXPERT

Canon

760 BOUL. CASAVANT O.
SAINT-HYACINTHE
TÉL.: 514 / 773 / 7777

Vous êtes en situation de recherche, en situation de crise?

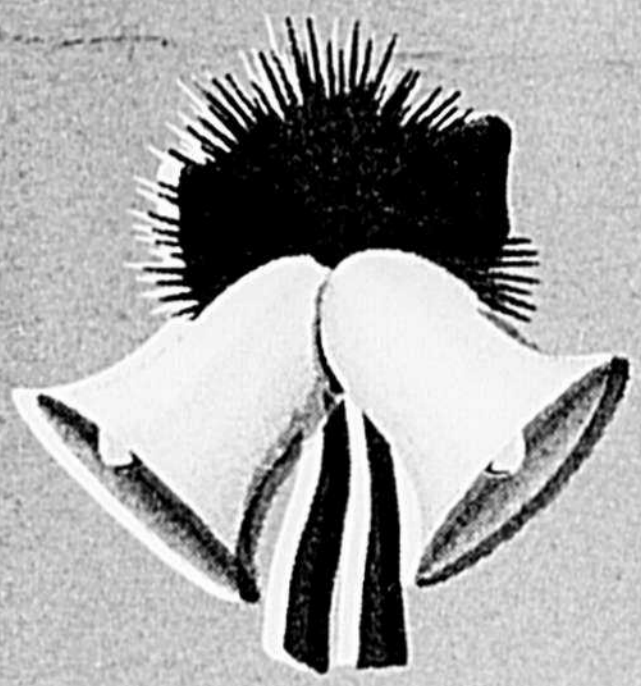
Vous vivez beaucoup de solitude et le temps des fêtes est une période difficile à passer?

Je suis là pour vous accompagner

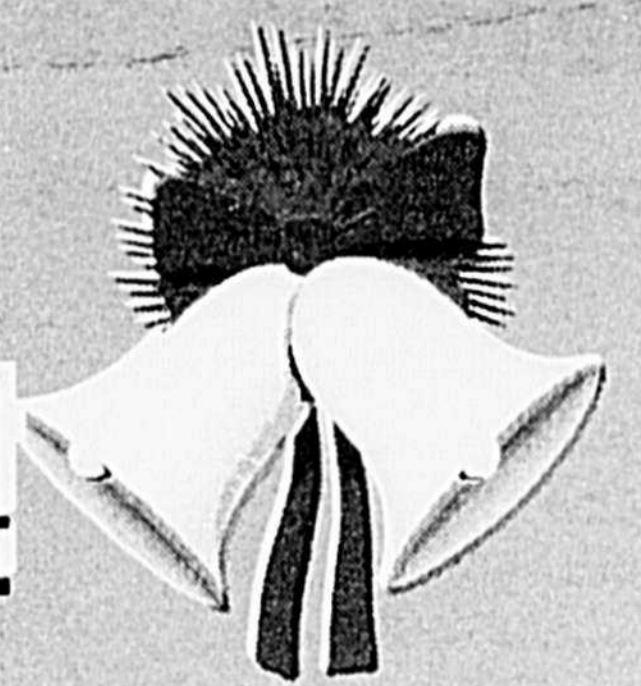
- Psychothérapie
- Consultations individuelles

Pierrette Girouard, Pséd.

2710, rue Bachand, bur. 102
Saint-Hyacinthe **778-3599**



MAIL MONTENACH... SI PRÈS DE VOUS POUR LES FÊTES !



VISITEZ LE ROYAUME DU PÈRE NOËL

Le photographe du Père Noël sera sur place... profitez-en !

Samedi 10 décembre :	10h à 16h
Du 11 au 24 décembre	
Dimanche :	13h à 16h
Lundi, mardi, mercredi :	13h à 16h30
Jeudi, vendredi :	13h à 20h
Samedi :	10h à 16h

LA HALTE-GARDERIE

**POUR LE BONHEUR DES ENFANTS...
ET DES PARENTS !**

Un service offert gratuitement.*

Samedi 10 décembre :	10h à 16h
Du 11 au 24 décembre	
Dimanche :	13h à 16h
Lundi au vendredi :	13h à 20h
Samedi :	10h à 16h
Du 26 au 31 décembre	
Lundi, mardi, mercredi :	13h à 16h30
Jeudi, vendredi :	13h à 20h
Samedi :	10h à 16h

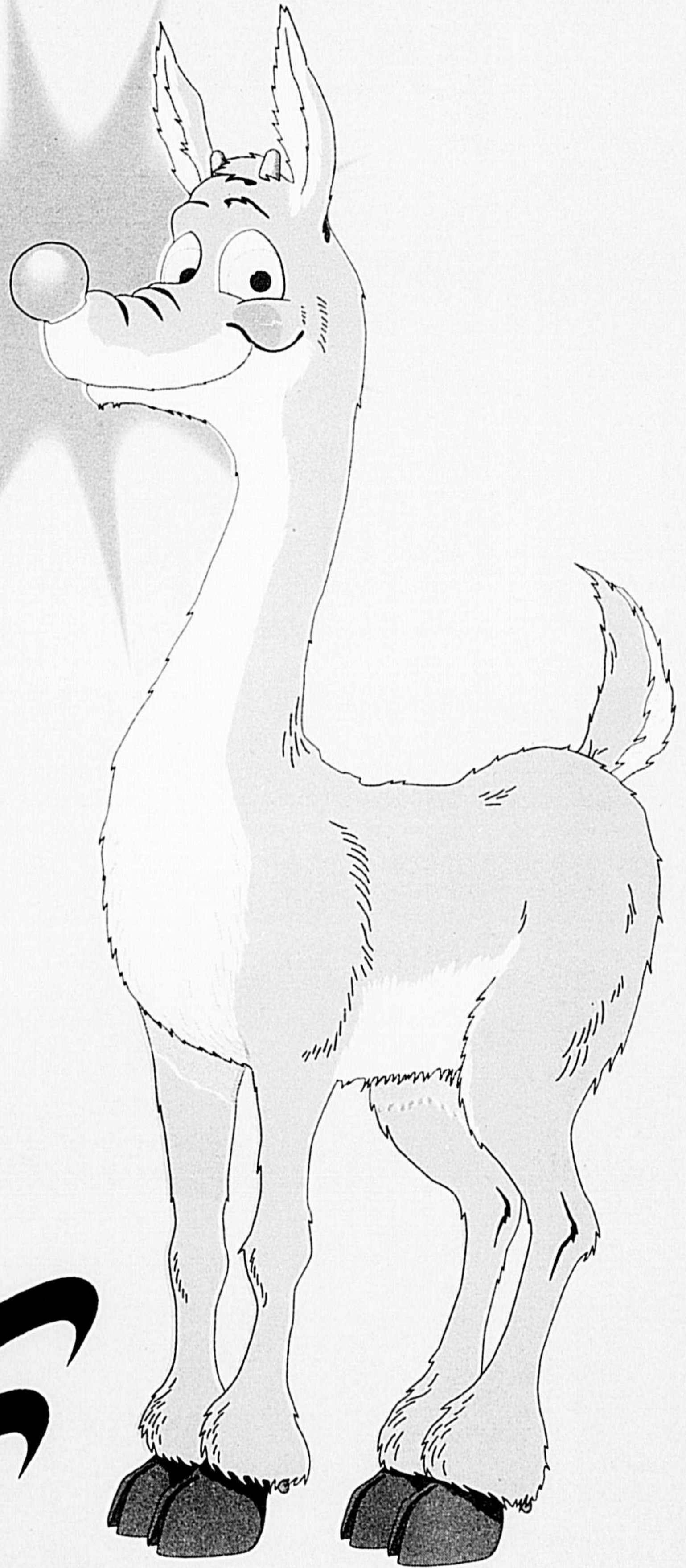
*Maximum 2 heures par enfant.
Pour les enfants de 3 ans et plus.

UNE BALADE À BORD DU P'TIT TRAIN DES FÊTES... C'EST TELLEMENT AMUSANT !

La gare est face à Métro.
Voir horaire sur la Promenade.

SOUHAITEZ JOYEUX NOËL À CEUX QUE VOUS AIMEZ !

Offrez-leur des certificats-cadeaux !
Ils sont disponibles en coupures
de 5 \$, 10 \$ et 20 \$ au stand d'information
ou au bureau de l'administration.



mail
MONTENACH
SI PRÈS DE VOUS !

boul. Laurier, Beloeil

120 magasins et boutiques
Canadian Tire • Eaton • Métro • Zellers

Le cadeau pour échanger après Noël.



Offrez à un être cher un cadeau qui le fera jaser toute l'année : le **Liberti^{MD} de Bell Mobilité**.
C'est le téléphone cellulaire **portatif le moins cher sur le marché**. En plus d'économiser 5%
parce que vous le payez en un seul versement (339,95 \$, cellulaire et service de 18 mois compris)*, Bell Mobilité
vous offre gratuitement **30 appels à la maison** chaque mois pendant un an**, peu importe
leur durée. Un cadeau qui vous donnera la chance d'échanger ensemble encore plus souvent.

Bell Mobilité

Enfin libre

Informez-vous en composant le 1 800 43-Liberti ou passez chez l'agent le plus près de chez vous.

*Plan Liberti de 18 mois seulement. Sous réserve de l'approbation de crédit. Taxes, frais d'interurbain, frais d'abonnés itinérants et options additionnelles en sus. Appels locaux au tarif de 95¢/min. Frais annuels d'accès au réseau en sus après le 31 décembre 1994. L'appareil peut différer du modèle illustré. Jusqu'à épuisement des stocks. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Disponible chez les agents participants. **Appels locaux seulement.

Info-Comm

Agent autorisé

1760, rue St-Antoine, St-Hyacinthe (Québec)

(514) 778-1911

CENTRE HIFI

Distribution
Consommateurs



JEAN COUTU

Lebeau
VITRES D'AUTOS

SPEC
ELECTRONIQUE
NON EXPERT-CONSEIL

STEREO
AUDIO-VISIO

Le Supers'Club
Vidéotron

Saint-Liboire: tout est prêt pour les élections

(RL) - Depuis le 9 décembre dernier, les mises en candidature sont ouvertes pour les prochaines élections municipales à Saint-Liboire.

En effet, le regroupement des deux municipalités survenu en août force maintenant la tenue d'une élection pour élire le premier conseil de la nouvelle municipalité.

Présentement, un conseil provisoire réunit les membres des deux conseils précédents, soit 14 élus. Le prochain conseil réduira ce nombre à six conseillers et un maire.

Selon Mme Denise Breton, secrétaire-trésorière de cette muni-

cipalité, la période de mise en candidature s'étendra jusqu'au 13 janvier prochain. S'il y a élection, celle-ci aura lieu le dimanche 5 février prochain alors que le vote par anticipation est prévu le dimanche 29 janvier.

La fusion des deux municipalités aura des retombées positives sur les finances municipales, puisque le budget 1995 sera moindre que celui de cette année (voir autre texte sur les budgets muni-

cipaux).

En fait, la fusion entraînera en 1995 des réductions de dépenses de l'ordre de 20 500 \$, soit 17 000 \$ pour la législation (salaires des élus, congrès, etc) et 3 500 \$ en frais administratifs (fournitures de bureau, etc).

C'est aussi sans compter que le gouvernement du Québec versera une aide financière de 52 018 \$, grâce à son programme destiné à inciter les regroupements municipaux.

Les pompiers se joignent à la Guignolée maskoutaine

(RL) - Les pompiers à temps partiel de Saint-Hyacinthe se sont donné comme objectif de distribuer 100 paniers de Noël pour les familles défavorisées.

Sous la présidence d'honneur de M. Benoit Chartier, vice-président de DBC Communications, la campagne des pompiers se fait de concert avec les autres organismes paroissiaux qui se sont réunis au sein du comité organisateur de la guignolée maskoutaine.

«C'est en fait deux campagnes en une, de signaler M. Martin Laforce, responsable de cette activité chez les pompiers, bien que la boîte vocale et la liste des personnes aidées soient centralisées. Les

pompiers s'occuperont surtout des familles nombreuses, notamment celles qui comptent plusieurs nourrissons.»

Les pompiers installeront dans différentes entreprises et les marchés d'alimentation IGA de Saint-Hyacinthe des boîtes dans lesquelles les gens pourront déposer leurs victuailles. De plus, ils solliciteront les entreprises de Saint-Hyacinthe afin de recueillir des commandites qui serviront ensuite à compléter les paniers de Noël, notamment pour

l'achat de la nourriture pour bébés et pour des couches par exemple.

Le président d'honneur de la campagne des pompiers, M. Benoit Chartier, a confié avec grande joie et simplicité.

«On sait que pour certaines familles démunies, Noël se vit avec difficulté et dans la solitude, a-t-il précisé. Je pense qu'il est important que les entreprises participent à la collecte de denrées en permettant à leurs employés de pouvoir faire un don.»



Dans l'ordre habituel: Martin Laforce, responsable chez les pompiers; Mance Lasnier, du CLSC Les Maskoutains; Benoit Chartier, président d'honneur; Dany Benoît, des marchés d'alimentation IGA; André Richer, des Pharmacies Jean Coutu; et Jacques Berthiaume, président du comité organisateur de la guignolée maskoutaine. (Photo P.P.M.)



Les certificats-cadeaux du Centre Fascination...

...pour être certain de faire plaisir !

Forfait balnéothérapie - massage détente - journée beauté

775, Laframboise (près de l'Hôtel de ville) St-Hyacinthe
Tél.: 773-6882

QUALITÉ ET SERVICE TOUJOURS AU MEILLEUR PRIX...



SELON LE SONDAGE
Léger et Léger
base sur la qualité, service et prix
CHOIX DU CONSOMMATEUR
ANNÉE 1994
Le groupe F. FARHAT
Lunetterie
s'est mérité la
PALME D'OR 1994
le choix du consommateur
pour une 8e année consécutive

- 1- À l'achat d'une paire de lunettes (monture et lentilles)
 - 2- Obtenez une 2e paire gratuitement
 - 3- Une paire de verres de contact* port prolongé ou quotidien sans frais supplémentaires (*clairs, souples, sphériques)
- L'offre est applicable à une deuxième personne

LUNETTERIE FARHAT

620 Casavant Ouest (Place Casavant), Saint-Hyacinthe **774-3900**

021820

Mardi 13 décembre 1994 - LE COURRIER - A-25

0218241

Devant quelque 260 personnes

Jean-Luc Mongrain compare le dirigeant et le leader

Les quelque 260 personnes qui ont répondu à l'invitation de la Chambre de commerce ont sans doute été tiraillées un brin à l'issue de la conférence de Jean-Luc Mongrain. L'animateur vedette du réseau TVA a comparé tout au long de son intervention, parsemée d'anecdotes personnelles, qui ont évidemment suscité quelques réactions, un leader et un dirigeant. Pas nécessairement évident, puisque c'est une question de perceptions.

«Qui sont les leaders? Nous avons tendance à croire que le leader est en avant et ça nous excuse. Mais ce n'est pas évident pour autant que vous soyez des leaders, parce que c'est dans l'humilité qu'un leader trouve son terrain», a déclaré M. Mongrain.

Jean-Marie Fontaine

Celui-ci a décrit le profil d'un leader et d'un dirigeant. «Le leader n'est pas celui qui ouvre le chemin, mais celui qui saisit le vrai sens du service et de l'engagement. Un dirigeant se voit accorder une responsabilité par mandat, mais il n'est pas nécessairement un leader puisque ceux qui veulent produire une image tiennent habituellement à la conserver. Combien de gens chez qui on perçoit du leadership, n'incarnent pas la capacité de contaminer le milieu dans l'atteinte des objectifs?»

M. Mongrain a par la suite parlé de son père, qui a essayé de lui inculquer des notions de travail de construction alors qu'il était adolescent. «Est-ce qu'on fait confiance lorsqu'on est dirigeant? Un dirigeant donne-t-il des opportunités? Un leader propose des outils. Mon père était un dirigeant, mais il ne détenait peut-être pas les meilleures qualités d'un leader.

J'aurais aimé avoir l'opportunité d'apprendre et de mesurer un des artisans de cette réalisation. Le leader est celui qui rend le terrain propice à l'émergence des talents, avec une multitude d'avenues à explorer dans une réalisation. Nous poussons le leader sur la première ligne le jour où nous ne croyons plus que nous sommes les artisans d'un succès. C'est là que nous montons une élite. Faites attention, confondre un leader et un dirigeant c'est volontairement se rendre servile. Un dirigeant n'a pas un seuil de tolérance et il n'est pas à l'écoute des intervenants au projet».

Dans son verbe coutumier, Jean-Luc Mongrain a poursuivi en ces termes: «Sommes-nous un exemple pour la jeunesse? Ils ont raison de se chercher, parce que les gens de ma génération, les 35 à 54 ans, nous nous sommes fait une place au soleil et nous n'avons pas un bulletin éloquent à léguer. Pas convaincu que nous soyons très inspirants pour la jeune génération. La société est en crise de valeurs, ce n'est pas une théorie simple, mais je pense que notre génération a créé un vide et nous exerçons une pres-

sion sur les jeunes. Quand nous abdiquons au profit de notre plaisir et que nous crions à nos droits et nos libertés, nous sommes en réaction à une autre mode, car nous ne sommes pas là. Sommes-nous une référence? Nous n'avons pas de leaders sociaux».

Par la suite, le conférencier invité a avoué qu'il avait épousé la

philosophie des dirigeants lorsqu'il était adolescent. «Le leadership n'a rien à voir avec le pouvoir qui s'exerce à travers les échelons. Quand ma famille s'est installée à Chambly, mon père m'a prévenu que le match ne serait pas facile. J'étais prêt à faire des concessions avec ma boîte à savon pour me gagner des amis. J'ai

cédé à une méthode des dirigeants. On mesure ce que les gens sont par ce qu'ils ont. Lorsqu'on est un dirigeant on subventionne et rarement on fait appel à l'initiative. On maintient ainsi les gens dans une certaine dépendance. Le dirigeant tente toujours de s'associer aux gens qui le maintiendront en poste.

«Le leader se présente en plaidant l'ignorance, alors que le chiant personnage tient à se manifester. L'être humain, dès sa naissance, établit une communication et il est déjà en situation de leadership, mais il ne faut pas s'illusionner bien que nous soyons potentiellement des leaders. Le pouvoir est une arme terrible et il n'y a que dans une remise en question continue qu'on peut entretenir le leadership. Un leader se soucie continuellement des clientèles», a soutenu Jean-Luc Mongrain.

Une question de perceptions qui, avouez-le, ne sont pas nécessairement faciles à départager. Même s'ils fuient les feux de la rampe, que les vrais leaders se manifestent, car selon le conférencier, ce sont de 'vieux' sages que les gens n'hésitent pas à consulter!



Me Gilles Charpentier, président de la Chambre de commerce de Saint-Hyacinthe, a accueilli Jean-Luc Mongrain, populaire animateur au réseau TVA et Gary Daigneault, producteur de spectacles à Saint-Hyacinthe, les deux conférenciers invités du dernier colloque de l'année 1994. (Photo P.P.M.)

Maison des arts et de la culture

«Inconcevable qu'une ville aussi riche ne dispose pas d'une telle infrastructure»

Gary Daigneault

(J.-M.F.) -Producteur de spectacles depuis trois ans, Gary Daigneault, qui est à la tête des Productions LGD, une petite PME, a fait entendre sa voix dans le débat qui a libre cours en sol maskoutain depuis déjà quelques lunes aux membres de la Chambre de commerce. Évidemment, l'animateur/nouveliste/producteur est très favorable à l'implantation d'une Maison des arts, de la culture et des communications.

«Pourquoi une salle de spectacles? Parce qu'il est inconcevable qu'une Ville aussi riche en histoire ne dispose pas d'une telle infrastructure. Mon souhait est que ce dossier devienne économique et non pas politique», a fait valoir d'entrée de jeu M. Daigneault.

Celui-ci a raconté avoir effectué une petite enquête maison afin de mieux connaître l'impact direct sur la communauté maskoutaine. «J'ai fait une recherche à Drummondville, à Granby et à Montréal. Il s'est avéré que le tiers des 400 détenteurs d'abonnements à Drummondville proviennent de la région et qu'un peu moins du tiers des 400 abonnés à Granby sont également des gens de chez nous. Il est cependant plus difficile de savoir combien les salles montréalaises de spectacles drainent de nos concitoyens, mais il est bien évident qu'ils sont plusieurs. Pourquoi

n'offrirait-on pas à nos concitoyens des artistes de renom de la chanson et de l'humour, qui, faute de places, ne peuvent se produire?», questionne le principal intéressé.

Celui-ci a une vision élargie du projet. «Ce qui m'intéresse, c'est une salle de spectacles, dotée d'un minimum de 900 sièges, le chiffre magique, une Maison des arts et de la culture et une Maison des communications, inspirée de Granby, sous un même toit. Une autre question surgit: Les coûts, a-t-on les moyens? Les études démontrent qu'il en coûterait dix millions \$ minimum pour les infrastructures et les frais d'opération oscilleraient de 300 000\$ à 400 000\$. Le site privilégié pour l'implantation d'une telle salle est le centre-ville, car il en va de la survie même de notre magnifique centre-ville. Idéalement, cette salle devrait être en opération en 1996, même si M. le maire souhaite son

inauguration en 1998 dans le cadre des Fêtes du 250e».

Le promoteur a loué le travail accompli par Jean-Guy Labelle, dans les années 1960, également promoteur de spectacles et il a laissé entendre que l'entreprise privée aurait un rôle à jouer. «Il y a des moments faciles et plus difficiles dans la vie d'un promoteur et le souhait de M. Labelle était de mettre Saint-Hyacinthe sur la 'map'. C'est à nous de se regrouper pour avoir notre place au soleil. Les Productions LGD sont là pour demeurer le plus longtemps possible. Je suis fier que des gens de chez nous aient confiance. Si jamais, le ministère des Affaires culturelles dit non au projet, ce sera à l'entreprise privée de le mener à terme. Un homme d'affaires m'a personnellement approché et j'ai entrepris une démarche auprès d'une tierce personne pour sa réalisation au plus tard en 1998. La solution idéale est que le gouvernement aille de l'avant dans ce projet, que la Fondation comble le manque à gagner et que l'administration de la salle relève de l'entreprise privée», a conclu Gary Daigneault.



La Caisse parraine des activités parascolaires

Mme Lauraine Bertrand, directrice de l'École Lafontaine, reçoit un montant de 1 083,80\$ de M. Jean J. Roy, directeur général par intérim de la Caisse populaire de Saint-Hyacinthe. La Caisse participe une fois de plus cette année à la réalisation d'activités parapédagogiques pour les élèves de cette école. Cette aide financière permettra aux jeunes de la maternelle ainsi que de la classe de développement, formée de jeunes éprouvant des difficultés langagières et/ou motrices, de bénéficier de cours de sensibilisation en milieu aquatique. Par cette contribution, la Caisse poursuit son engagement auprès des jeunes en permettant à ces jeunes de vivre des expériences rattachées non seulement au côté pédagogique des apprentissages, mais aussi au côté pratique de la vie courante. (Photo Caisse pop de Saint-Hyacinthe)

Un engouement pour les pétroles verts

Sonic triple ses stations d'éthanol carburant

La division pétrolière de la Coopérative fédérée du Québec s'était donnée une période de six mois pour connaître la réaction des consommateurs à l'essence éthanol, lors du lancement de ce nouveau produit en septembre dernier. Moins de trois mois plus tard, Sonic a plus que triplé ses stations services afin de répondre à une demande grandissante des consommateurs.

«Les résultats étaient aussi bons que ceux que nous anticipions et devant une demande croissante des consommateurs, de plus en plus sensibilisés aux produits verts, et les pressions de propriétaires de stations, nous avons décidé d'aller de l'avant», a révélé M. Dominic Scipio, directeur général de la pétrolière.

Jean-Marie Fontaine

Dès la mise en marché de ce nouveau produit en sol québécois, il y a eu un engouement certain des consommateurs pour l'essence éthanol.

«L'objectif que nous visions était une augmentation de 10 % qui s'est manifestée dès le premier mois. Nous ne nous sommes toutefois pas emballés immédiatement, mais les automobilistes ont continué à s'approvisionner à nos stations et après

trois mois, nous avons décidé d'ajouter d'autres stations, car les gens croient en ce produit et ça ajoute une bonne dose de confiance», a fait savoir M. Scipio.

Evidemment, Saint-

Hyacinthe était un des secteurs privilégiés par la pétrolière de la Coopérative fédérée du Québec lors du lancement de l'essence éthanol dans sept stations, en septembre dernier, car on y dénombre une

forte concentration de producteurs de maïs.

C'est ainsi qu'après le Sonic du Dépanneur Douville, boulevard Laurier, les automobilistes ont dorénavant le loisir de s'approvisionner à l'essence verte au Dépanneur Place Morin qui a pignon au 1240 avenue Choquette à Saint-Hyacinthe. Les résidents du secteur Acton Vale seront sans doute heureux d'ap-

prendre qu'ils peuvent dorénavant faire le plein à l'essence éthanol au Sonic du 1360 boulevard Acton.

Quand aux consommateurs du secteur de Saint-Césaire, ils ne sont pas en reste puisque ce produit est aussi disponible au Sonic implanté au 2036, route 112.

«Nous comptons 185 stations au Québec,

mais uniquement 25 servent de l'essence éthanol. Ces stations sont situées en périphérie de Montréal. Ce sont des critères de marketing qui ont motivé cette décision, ainsi qu'une question d'approvisionnement. Nous étudierons à nouveau le comportement des consommateurs à l'endroit de ce nouveau produit dans les prochains mois», a mentionné le directeur général de la pétrolière.

Est-il besoin de répéter que l'éthanol est un alcool produit par la fermentation et la dis-

tillation du maïs et qu'il est un additif à l'essence, dont la principale vertu est son impact positif sur l'environnement, un sujet préoccupant en cette fin de vingtième siècle.

À savoir si la pétrolière avait hâte que le gouvernement statue sur l'implantation d'une usine d'éthanol en sol québécois, M. Dominic Scipio a été prudent.

«Nous espérons, mais c'est un dossier qui ne relève pas nous. Ça rendrait l'approvisionnement plus facile».



Un nouveau pont, mais un vieil écriteau

Les habitués du pont Morison ont beau avoir un nouveau pont, un écriteau recommande toujours aux automobilistes de ne pas passer plus d'un véhicule à la fois! Tous l'auront

compris: il s'agit en fait de l'écriteau qui avait trait au vieux pont. Les employés de la Ville auront juste oublié de l'enlever. (Photo P.P.M.)



François Plourde

Merci à tous nos clients

Joyeux Noël

PAPETERIE EXPERT

Canon

760 BOUL. CASAVANT O.
SAINT-HYACINTHE
TÉL.: 514 / 773 / 7777

Le Groupe Desmarais
souhaite à tous ses clients et
amis de très joyeuses fêtes.
Merci de votre encouragement.



GROUPE DESMARAIS
ASSURANCES & SERVICES FINANCIERS

Partenaire de votre sécurité

314 Principale, Saint-Thomas d'Aquin 796-3321

0218198

La région de Saint-Hyacinthe occupe une position privilégiée

(J.-M.F.) - Le marché locatif en Montérégie a enregistré une légère hausse du taux d'occupation des logements locatifs entre octobre 1993 et 1994, les secteurs de Saint-Jean et de Sorel-Tracy étant principalement touchés. À l'inverse, le taux d'occupation connaissait un mouvement à la baisse dans l'agglomération maskoutaine, chutant de 5,6 % à 5 %, alors qu'il était similaire dans les régions de la Rive-Sud et de Valleyfield.

Globalement, le taux d'occupation sur le territoire de la Montérégie est passé de 7,7 % à 8 % au cours de la dernière année.

À Saint-Hyacinthe,

si une tendance à la baisse a été observée, la situation s'est cependant dégradée entre avril et octobre 1994, car le taux d'occupation était de 3,4 % le

printemps dernier. Un fait demeure cependant, c'est le plus bas taux automnal d'occupation observé dans la région maskoutaine depuis octobre 1990,

alors qu'il se situait à 4,5 %.

Selon la plus récente enquête menée par la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), le nombre de logements inoccupés et disponibles pour la location a augmenté de 5 064 unités en Montérégie.

Force est d'admettre que la région de

Saint-Hyacinthe est celle qui se comporte le mieux en Montérégie, car elle a le plus bas taux d'occupation de logements locatifs.

«Bien que l'économie de la Montérégie montre des signes évidents de reprise économique, le marché de l'habitation prend du temps à se corriger. La demande de logements

locatifs est en bonne partie tributaire de la formation de ménages chez les jeunes, or ceux-ci demeurent souvent les derniers à réintégrer le marché du travail. Malgré une diminution sensible, le chômage des jeunes reste élevé à 13 % alors que la situation des catégories d'âge supérieur s'améliorait de façon importante avec un taux de chômage diminuant à 7,8 %», a expliqué Sylvain Dufresne, analyste de marché à la succursale de la SCHL à Longueuil.

«Le niveau élevé des taux d'occupation dénote qu'un grand nombre de logements à louer et le marché favorisent actuellement les locataires. Dans une situation plus équilibrée, le taux d'occupation devrait se situer autour de 4 %. La concurrence des propriétaires pour s'accaparer les nouveaux locataires a fait en sorte

qu'en général les loyers n'ont pas augmenté», a ajouté l'analyste.

Le mouvement de la demande de logements n'a pas été similaire dans toutes les agglomérations urbaines de la Montérégie, puisque sur la Rive-Sud le taux d'occupation est demeuré sensiblement au même niveau qu'un an plus tôt, alors qu'on constatait une hausse à Saint-Jean-sur-Richelieu (+2,3 %) et à Sorel-Tracy (+3,4 %).

À Valleyfield, une baisse de 5 points de pourcentage a été constatée, mais le taux d'occupation était à 12,3 %.

La situation est tout aussi précaire dans le pays du Survenant, parce qu'elle a continué à se détériorer, son taux d'occupation voisinant les 12,4 % en octobre 1993 et grimant à 15,8 % en octobre 1994. Le taux d'occupation dans la région soreloise est le plus haut au Québec.

«Investissons dans l'avenir»

«Il est vrai que nous sommes actuellement sollicités de toutes parts; mais, la mise en commun de nos ressources, pour supporter le développement de notre organisme, est réellement un investissement dans notre avenir.»

Tel est le message que lance à la population maskoutaine, M. Roger Couture, président de la souscription 1994-1995, de «Prêts étudiants de Richelieu-Yamaska» (Péry).

Depuis 1960, Péry a aidé près de quatre mille étudiants de la région de Richelieu-Yamaska en leur garantissant des prêts nécessaires à leurs études

pour un montant de plus de 5 300 000\$.

Péry prend la relève là, où les parents ou l'État sont impuissants malgré eux. «L'organisme, poursuit M. Couture, contribue ainsi à la formation de ceux qui géreront et décideront pour nous, demain.

«Comme société, nous aurions bien voulu laisser aux généra-

tions suivantes un héritage moins lourd de conséquences, et vous comprendrez qu'il est impératif que notre jeunesse possède toute la formation nécessaire pour surmonter les défis auxquels elle sera confrontée.»

M. Couture est persuadé que le sens social des Maskoutains épaulera sans réserve Péry, parce que «votre

don est d'abord et avant tout un investissement dans l'avenir!»

M. Couture est directeur général de la Caisse populaire de Sorel, depuis avril 1988.

Originaire de Sainte-Claire (Beauce-Appalaches), il est détenteur d'un certificat en gestion financière de l'Institut des Banquiers canadiens (Université de Montréal).

Il a fait carrière dans le domaine bancaire où il a œuvré de 1956 à 1982, notamment dans les fonctions de contrôleur du crédit, service de l'inspection et à la direction générale de succursales à vocation industrielle et commerciale dans la région, métropolitaine de Montréal.

- M. Roger Couture, Péry

Il joint le mouvement Desjardins en 1982, où il occupe successivement trois postes de directeur dans des Caisses affiliées à trois différentes Fédérations.

Depuis toujours, il n'a cessé de s'impliquer dans son milieu tant au niveau humanitaire, que social et économique où il siège au Conseil d'administration de plusieurs organismes.

M. Couture croit que la poursuite de l'oeuvre de Péry est de plus en plus importante surtout face aux augmentations sensibles des coûts d'étude et au désengagement des Gouvernements.

L'objectif de la campagne est, cette année, de 15 000\$.

Guillevin: chiffre d'affaires à la hausse

Le chiffre d'affaires de Guillevin international, pour les trois mois d'exploitation terminés le 31 octobre, s'élève à 128,5 millions\$, en hausse de 15,3%, sur les 111,5 millions\$ réalisés pour le même trimestre de l'année précédente.

Pour les neuf premiers mois d'exploitation de l'exercice, le chiffre d'affaires s'établit à 345,4 millions\$, représentant une augmentation de 9,5% par rapport à la même période de l'année précédente.

Ces résultats sont le reflet de la progression constante du chiffre d'affaires affichée à chacun des trimestres de l'exercice en cours, de la reprise économique soutenue des secteurs d'activité de l'entreprise, de l'amélioration de ses approches marketing et de la gestion plus efficace de son réseau de distribution.

Dans ce contexte et en raison des investissements importants que le secteur de la construction commerciale et industrielle entend poursuivre particulièrement en Ontario, mais aussi au Québec, Guillevin international est confiante de

pouvoir afficher une amélioration continue de sa rentabilité et de

ses parts de marché d'ici à la fin de son exercice.

Félicitations



Samson Bélair/Deloitte & Touche félicite Hélène Girard qui a réussi avec succès l'examen final uniforme de l'ordre des comptables agréés du Québec.

Le cabinet est heureux de pouvoir compter dans ses rangs des jeunes professionnels talentueux et ainsi poursuivre l'un de ses buts: toujours former une équipe hors pair, où les gens s'épanouissent, se perfectionnent et dépassent les attentes de nos clients



Hélène Girard

**Samson Bélair
Deloitte &
Touche**

Comptables agréés et
conseillers en management

2200 avenue Léon-Pratte
Saint-Hyacinthe



Nathalie Hébert

**PAPETERIE
EXPERT**

Merci
à tous nos
clients
Joyeuses
Fêtes

Canon

760 BOUL. CASAVANT O.
SAINT-HYACINTHE
TÉL.: 514 / 773 / 7777

0218412



BÉDARD MAGNAN
COMPTABLES AGRÉÉS
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF



Notre cabinet est fier de souligner la réussite de Madame Caroline Perreault, lors de l'Examen Final Uniforme de l'Ordre des Comptables Agréés du Québec.

En effet, Madame Perreault a franchi avec succès cette étape importante qui mène au titre de Comptable Agréé.

Nous lui souhaitons une carrière remplie de succès.

2685, boul. Casavant ouest, Bureau 225
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 8B8
Tél.: (514) 778-1211 Télécopieur (514) 773-2196

0218338

Vente de sapins

Les bénévoles seront au Marché-Centre pour une dernière fin de semaine

La vente de sapins cultivés, menée d'une main de maître par des bénévoles de la Société canadienne du cancer, tire à sa fin.

En effet, le kiosque situé à l'avant du Marché-Centre sera ouvert le mercredi 14 décembre, de 11 h à 18 h; les jeudi et vendredi 16 et 17 décembre, de 11 h à 21 h ainsi que les samedi et dimanche 17 et 18 décembre, de 10 h à 17 h.

C'est le moment avant Noël de se procurer un magnifique sapin cultivé et d'aider un organisme à recueillir des dons afin qu'il puisse mener à bien sa mission auprès de la population maskoutaine et de la région.

Pour une troisième année, les bénévoles de la Société sont au poste les fins de semaine, au Marché-Centre. Plusieurs dizaines de personnes ont profité de la prévente et ainsi évité la cohue d'avant les Fêtes.

La Société canadienne du cancer tient à remercier toutes les personnes qui ont acheté leur arbre de Noël au kiosque de la Société.

La générosité légendaire des Maskoutains et des gens de la région n'a pas fait défaut encore une fois. Les personnes qui désireraient se procurer un magnifique sapin tout en contribuant à une bonne

cause, sont invitées à se rendre au kiosque de la Société canadienne du cancer, situé à l'avant du Marché-Centre.

Grâce à l'implication des Maskoutains, une vingtaine de personnes atteintes de cancer reçoivent mensuellement des pansements et/ou accessoires; une trentaine d'autres personnes obtiennent une aide financière afin d'aller suivre des traitements de chimiothérapie et/ou radiothérapie à Montréal ou Sherbrooke et ce, pour un montant de plus de 5000\$. Finalement, plusieurs personnes peuvent bénéficier du soutien affectif, individuel ou de groupe, du comité Arc-en-ciel mis sur pied par des bénévoles de la Société canadienne du cancer.

En achetant un sapin cultivé, les gens contribuent à éduquer les personnes sur les méthodes de prévention et de dépistage précoce du cancer. La Société canadienne du cancer alimente le CLSC, les cliniques médicales et le centre hospitalier de notre région en dépliants de toutes sortes.

Acheter un sapin cultivé, c'est faire un cadeau de vie!



Un rêve devenu réalité!

L'inauguration officielle de la garderie Les jardins d'Honorine a eu lieu le 5 décembre dernier en présence de M. Robert Busilacchi (à gauche), directeur général du Réseau Santé Richelieu-Yamaska; de Mme Johanne Vigeant, directrice de la garderie; et de M. Claude Bernier (à droite), maire de Saint-Hyacinthe ainsi que de plusieurs personnalités de la région. À compter du 3 janvier 1995, la garderie Les jardins d'Honorine sera fonctionnelle et les tout-petits pourront venir y vivre des moments merveilleux dans une atmosphère chaleureuse. Pour toutes informations supplémentaires, contacter Mme Johanne Vigeant, directrice, au 778-1777. (Photo P.P.M.)-



Michel Bourrassa

Merci à tous nos clients
Meilleurs Souhaits



Canon

760 BOUL. CASAVANT O.
SAINT-HYACINTHE
TÉL.: 514 / 773 / 7777

Avis à tous les résidants

Opération Neige

Le règlement 1326 de la Ville précise les interdictions suivantes, quant à l'amoncellement de neige sur les propriétés privées, la neige et la glace dans les rues.

AMONCELLEMENT DE NEIGE

115 A- Il est interdit d'amonceler de la neige sur une propriété privée, de façon à nuire à la visibilité des conducteurs de véhicules routiers.

NEIGE ET GLACE DANS LES RUES

139 A- Il est interdit de jeter ou de déposer de la neige ou de la glace dans les rues ou places publiques de la Ville.

AMENDES

Quiconque contrevient à ces articles commet une infraction et est passible d'une amende d'au moins 60 \$ et d'au plus 1 000 \$ lorsqu'il s'agit d'une personne physique; d'au moins 120 \$ et d'au plus 2 000 \$ s'il s'agit d'une personne morale, pour la première infraction. Le double pour chaque récidive.



La collaboration de tous est demandée: propriétaires, locataires et préposés au déneigement dont vous reprenez les services.

Rappelez-vous ce règlement, lorsque vous pelledez votre entrée de cour.

Service des Communications



700, av. de l'Hôtel-de-Ville
Saint-Hyacinthe, Qc, J2S 5B2

Afin d'assurer une circulation plus sécuritaire, le service de la Sécurité publique apporte une attention particulière au respect du règlement 1326

VOTRE COLLABORATION EST GRANDEMENT APPRÉCIÉE



Des Maskoutains se prêtent à une dégustation

Le chercheur Saint-Gelais travaille sur des fromages légers

«Nous disposons d'équipements de plus en plus sophistiqués, mais ces équipements ne remplacent pas une bouche humaine». Cette réflexion est du chercheur Daniel Saint-Gelais, Ph.D., du Centre de recherche et de développement sur les aliments. Ce spécialiste en industrie laitière, a entrepris, il y a déjà 4 ans, une recherche sur les fromages, afin d'alléger leur teneur en gras et pour répondre aux exigences des consommateurs qui sont de plus en plus sensibilisés aux produits santé.

Le chercheur Saint-Gelais et Mme Jacinthe Fortin, chimiste responsable des analyses sensorielles au Centre de recherche du boulevard Casavant, ont voulu partager avec les gens de la région, les fruits d'une dégustation à laquelle se sont soumis des Maskoutains à la fin du mois de septembre.

Jean-Marie Fontaine

«Nous avons consulté en 1988 les mouvements AFÉAS qui nous ont permis de disposer d'une banque de données. Lorsque nous nous questionnons sur les habitudes alimentaires, nous référons à la banque. Ce n'est cependant que la deuxième fois que nous faisons appel à des Maskoutains», précise Mme Fortin.

M. Saint-Gelais et sa valeureuse équipe ont donc multiplié les expériences au cours des

dernières années, afin de réduire de 17 % les matières grasses des fromages comparables au cheddar. «Nous avons procédé à une centaine de fabrications et avec ces essais fromagers analytiques, nous avons réussi à améliorer la couleur, la texture et la saveur. En bouche, la texture est modifiée et nous avons toujours besoin de savoir. Les Maskoutains ont donc goûté à ces aliments salubres à 100 % et ils nous ont permis de déterminer lequel des trois avait la faveur du public», explique le scientifique.

Une analyse sensorielle consiste à évoquer, interpréter, mesurer et analyser les caractéristiques relevées par les sens lors d'une dégustation. Cette analyse permet de répondre à la perception des aliments par les dégustateurs. Le goût, l'odorat, la vue, l'ouïe et le toucher sont autant de

sens qui, en analyse sensorielle, étudient l'aliment. Selon des notions empruntées à la psychologie et à la physiologie, l'être humain identifie et reconnaît les aliments en fonction des connaissances acquises. C'est d'ailleurs ce qui explique que les dégustateurs décrivent d'une façon différente le même aliment, car ils ne disposent pas des mêmes références.

«Pas moins de 80 % des gens ont répondu à notre invitation. C'est encourageant, car les hypothèses émises sont prometteuses. Nous retournerons consulter la population pour valider des aliments», corroborent Mme Fortin et M. Saint-Gelais.

Les dégustateurs maskoutains ont goûté à des fromages à crème fraîche, à petit globule de gras et à gros globule de gras. «La texture et la flaveur sont intimement liées pour les consommateurs et ils ont des difficultés à les dissocier. L'analyse de ces fromages légers démontre que le fromage à gros globule a retenu la faveur des dégustateurs au niveau de la texture et de la flaveur à plus de 60 % et qu'il a également été très bien perçu au niveau de la couleur. Il y a cependant encore

beaucoup de travail à faire; notamment des tests sur les concentrés protéiques», commente le chercheur.

Les dégustateurs étaient également invités à émettre leurs commentaires. En voici quelques-uns: «C'est une belle initiative de nous faire participer. Le Centre est près de chez nous et nous ne sommes pas renseignés sur ses activités... J'aime beaucoup le fromage et j'utilise le fromage à 7 % de matières grasses depuis 3 ans. Félicitations!... Les fromages que j'ai goûtés sont faibles en matières grasses. La texture de ceux-ci est intéressante... Définitivement l'échantillon 237 est le plus savoureux, mais il m'est difficile de me prononcer sur les deux autres. Ce qu'il faut éviter, c'est la mastication caoutchoutée de certains fromages... Les échantillons 149 et 237 me sont apparus plus fermes et plus secs lors de la mastication. Je n'avais pas de sensations crémeuses en bouche...

«Ces commentaires sont pertinents. C'est un langage qui nous donne beaucoup d'information.

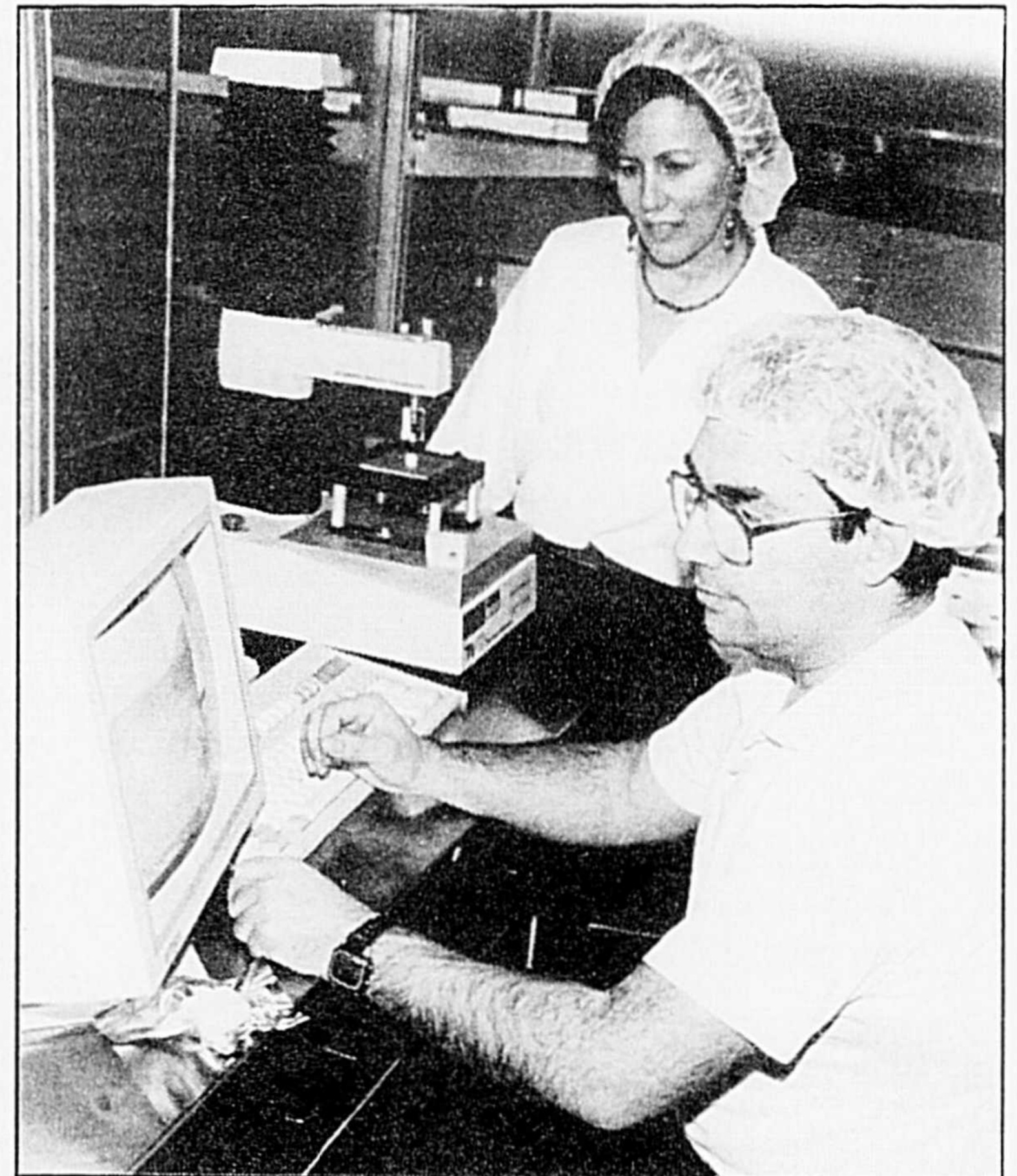
C'est important que les consommateurs nous expriment leurs goûts, car nous savons que nous avons progressé, mais jusqu'à quel point? C'est motivant de continuer, car les consommateurs nous indiquent des pistes à suivre. Nous connaissons la préoccupation des Canadiens sur leur alimentation et nous essaierons de contenter les consommateurs en travaillant sur les ingrédients», rapplique le chercheur Saint-Gelais.

La population mondiale est de plus en plus conscientisée aux produits santé. Le docteur Saint-Gelais affirme qu'elle n'est cependant pas prête à adopter un produit qui goûte aux produits réguliers. Vu sous cet angle, le chercheur investira encore du temps dans sa recherche, afin de répondre aux attentes des consommateurs.

«Notre mandat au Centre de recherche est de faire de la recherche à haut risque qui génère de l'information et des questions et si le produit intéresse les gens, nous gagnons sur toute la ligne», conclut M. Daniel Saint-Gelais.



Mme Jacinthe Fortin, chimiste et responsable des analyses sensorielles et M. Daniel Saint-Gelais, Ph.D., chercheur au département des produits laitiers, ont soumis des Maskoutains à une dégustation de fromages de type cheddar, contenant 17 % en moins de matières grasses. L'exercice a été très concluant selon les spécialistes du Centre de recherche et de développement des aliments. (Photo P.P.M.)



Même si les expériences du Centre de recherche et de développement sur les aliments se font avec des équipements sophistiqués, le chercheur Daniel Saint-Gelais maintient qu'ils ne remplaceront pas la bouche humaine. (Photo P.P.M.)

Données climatologiques de la Station météorologique de La Providence

Relevé pour la période du

Relevé pour la période du	Température (°C)				Pluie (mm)	Précipitation totale		Précipitation totale du mois		Jours de précipitation (0,2 mm ou cm et plus)	Précipitations acides (nombre de fois plus acides)	Accumulation totale de neige pour la saison	Ensoleillement (hrs)	Degrés - Jours de chauffage Base 18°C et -	
	Température moy	Température normale	Température Max.	Température minimum		Neige (cm)	Pluie (mm)	Neige (cm)	Total depuis 1er Juillet					Normal depuis juillet	
27 nov. au 3 déc.	0,4°	-2,8°	9,2°	-8,7°	18,8	8,4	89,1 nov.	10,3 nov.	4	ph 5,6 1 fois	12,0	20,2	122,8°	844,1°	941,5°
4 au 10 déc.	0,1°	-4,5°	9,5°	-9,5°	24,1	2,4	26,8	4,1	3	ph 5,1 à 4,5 3 à 13 fois	14,4	12,5	124,8°	968,9°	1099,0°

«Nous avons le devoir de renseigner les producteurs»

Comme il était à prévoir, le président de l'Association des marchés publics d'animaux vivants du Québec, M. Paul Bernard, n'a pas mis de temps à riposter aux propos tenus par le président du Syndicat régional des producteurs de bovins, M. André Moreau, au lendemain de la consultation régionale.

«Nous avons le devoir de renseigner les producteurs et nous avons effectivement tenu deux rencontres, parce que le problème de la Fédération est qu'elle n'informe pas les producteurs à la base», a indiqué M. Bernard.

Jean-Marie Fontaine

Ce dernier a cependant réfuté les allégations voulant que les producteurs n'aient pas

réussi à exprimer lors de la consultation. «Les producteurs ne sont pas habitués de parler en public, généralement, mais lorsqu'est venu le temps de voter, ils se sont exprimés assez clairement. Je ne suis pas d'accord avec le terme statu quo, parce que ce serait se satisfaire de peu. Personnellement, j'essaie de m'améliorer à tous les jours. Le réseau des encans existe depuis 38 ans et si les produc-

teurs n'avaient pas confiance en nous, nous n'existerions plus. Comme le veut le dicton: chacun son métier et les vaches seront mieux gardées. Je ne suis pas déçu et surpris des résultats du vote de cette soirée. C'est le contraire qui m'aurait surpris. Le problème est que la Fédération veut tout contrôler de Longueuil et je pense que se sont les dirigeants la vraie source des problèmes, car le

pouvoir corrompt. Ils ne peuvent pas jouer le rôle qu'ils veulent. M. Moreau, je le connais bien, il a été président de la Fédération provinciale et j'ai eu à négocier avec lui pendant quelques années. Au niveau de la mise en marché, il était prêt à dicter la façon de faire des ventes spéciales à des spécialistes de supermarchés. On ne peut pas tout faire et bien le faire. J'ai déjà essayé de commercer du foin, c'est dans le domaine, et je me suis fait fourrer. J'ai compris très vite.

«Je ne suis pas contre le plan conjoint, mais les règlements peuvent être modifiés. Le plan conjoint doit être pour les producteurs. Ces derniers

doivent se prendre en main et être vigilants en élistant des gens qui écoutent et qui ont de l'ordre. L'UPA doit être une union forte qui défend les intérêts des producteurs, sinon ceux-ci vont encaisser le coup. Incidemment combien a coûté aux producteurs, la présente tournée provinciale de consultation? 75 000\$ au moins», a-t-il déclaré.

Le président de l'Association est également d'avis que la Fédération pourrait sabrer dans son budget d'opération. «A nos encans, les gens de la Fédération se comportent comme de véritables policiers et ça coûte des sous. S'ils ont des doutes sur notre façon de procéder, pourquoi ne font-ils pas

appel à la Sûreté du Québec? Si des abattoirs ont de la misère à survivre, c'est sans doute parce que nous n'avons jamais donné les animaux des producteurs. Lorsqu'on avance que les abattoirs qui ferment coûtent des emplois, c'est vrai, mais s'il n'y avait plus d'encan, beaucoup de gens seraient également touchés», a plaidé M. Bernard.

Le contrat qui lie la Fédération des producteurs de bovins et l'Association des marchés publics d'animaux vivants du Québec pren-

dra fin dans un an. Même si tout indique que l'ensemble des producteurs québécois optent pour le maintien du système actuel, selon M. Paul Bernard le conflit persistera. «Les grands penseurs de la Fédération vont modifier le discours et ils vont tirer d'autres plans. Je suis prêt à négocier et à trouver un terrain d'entente», a-t-il fait savoir tout en soulignant que les gens qui ont assisté à la rencontre maskoutaine s'étaient payé un déplacement général.

En bref...

Réunion très spéciale des producteurs d'oeufs

Une date à retenir pour tous les producteurs d'oeufs de consommation du Québec, ce mercredi 14 décembre, à 13 h 00. Ces producteurs, il s'en trouve une quarantaine en Montérégie, sont invités à participer à une assemblée générale

tout à fait spéciale de la Fédération des producteurs d'oeufs de consommation du Québec ce mercredi, à l'Auberge des Seigneurs de Saint-Hyacinthe.

Le principal point de discussions concerne un projet d'entente nationale sur la gestion

future du produit industriel, c'est-à-dire des oeufs transformés (qui ne sont pas vendus à l'état frais). Le Québec s'est fait l'initiateur d'une proposition devant responsabiliser les provinces dans l'écoulement de leurs produits industriels.

très grande variété de

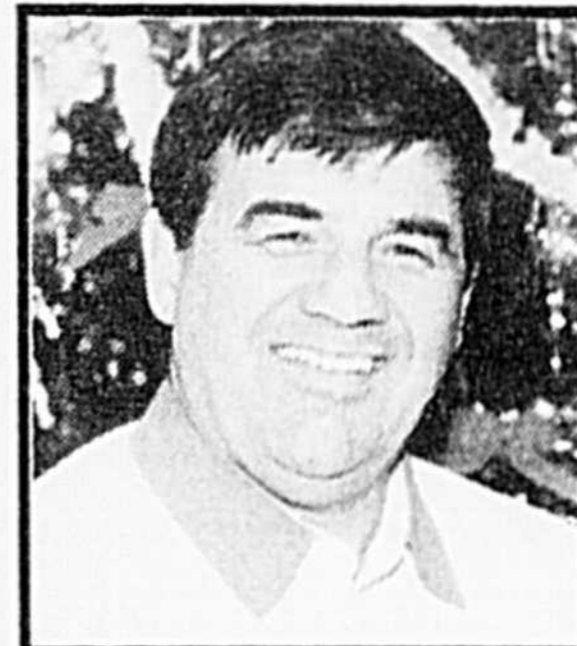
«Bearings»
pour agriculture

(514) 774-5369

2850 rue Dessaulles
Saint-Hyacinthe
Québec

Toujours à des prix très avantageux

GAËTAN BIENVENU
AUTO L'ÉE
TRANSMISSIONS DIFFÉRENTIELS



Normand Sawyer

Merci à tous nos clients
Joyeux Noël
Bonne Année

PAPETERIE EXPERT

Canon
760 BOUL. CASAVANT O.
SAINT-HYACINTHE
TÉL.: 514 / 773 / 7777

Pour souligner la fin de l'année internationale de la famille

L'ÉCOLE SECONDAIRE CASAVANT

présente les travaux d'arts plastiques de secondaire I sous le thème de

C'est la vie
Crèches et familles du monde

à la

BIBLIOTHÈQUE T.A. ST-GERMAIN
2720, Dessaulles, Saint-Hyacinthe J2S 2V7 Tél.: (514) 773-4865

10 décembre 1994 au 6 janvier 1995

Heures d'ouverture:
Lundi au jeudi de 12 h 30 à 20 h 30
Vendredi de 12 h 30 à 18 h 00
Samedi de 10 h 00 à 16 h 30
Dimanche de 12 h 30 à 16 h 30

Joyeuses Fêtes!

LES ADMINISTRATEURS, LA DIRECTION GÉNÉRALE, LES EMPLOYÉS ET LES AGENTS DE LA SOCIÉTÉ MUTUELLE S'UNISSENT POUR SOUHAITER À LEURS MEMBRES-ASSURÉS ET À TOUTE LA POPULATION UN TEMPS DES FÊTES OÙ L'AMOUR, LA PAIX ET LE PARTAGE SERONT ROIS.

PROMUTUEL Bagot

74A, rang Saint-Édouard, Saint-Liboire, 793-4471

Mardi 13 décembre 1994 - LE JOURNALIER - A-31

Les Québécois ont un revenu net supérieur à la moyenne canadienne

La situation financière des agriculteurs canadiens s'améliore selon la version 1994 de l'Enquête financière sur les fermes qui a été publiée dernièrement. Les faits saillants de l'enquête qui a porté sur 12 000 fermes canadiennes déclarant des ventes supérieures à 2 000\$, révèlent qu'en moyenne, l'avoir propre des fermes s'est accru de 13 % depuis l'enquête de 1991. Cela découle principalement du fait que la valeur d'actifs comme la terre et le bétail a augmenté et que la dette des agriculteurs a légèrement changé.

Les Québécois ont un revenu net provenant de leur exploitation agricole légèrement supérieur à la moyenne canadienne. Toutefois, les producteurs québécois ont un avoir propre nettement inférieur à l'ensemble de leurs homologues sur la scène canadienne, car ils ne devancent que ceux de Terre-Neuve, de la Nouvelle-Écosse et du Nouveau-Brunswick.

L'avoir propre des agriculteurs représente en moyenne 85 % de tous les capitaux nécessaires au financement des entreprises agricoles. Les agriculteurs investis-

sent davantage dans leur exploitation agricole, et en particulier dans les machineries et les bâtiments, qu'au cours des dernières années.

Certains d'entre eux s'adaptent à la nouvelle conjoncture économique en réduisant leurs coûts, ce qui se traduit par un revenu net monétaire plus élevé. Le niveau d'endettement agricole demeure constant, mais il ressort de l'enquête que cette dette est maintenant détenue par des agriculteurs, mieux placés pour l'assumer.

L'enquête a été effectuée au début de 1994 et portait sur les

recettes, les dépenses, les immobilisations et les nouveaux prêts en 1993. L'actif et le passif des fermes ont également été mesurés en date du 31 décembre.

Agriculture et Agro-alimentaire Canada a mené cette enquête avec le concours de Statistique Canada, afin de mesurer et d'évaluer l'évolution de la situation financière des agriculteurs canadiens.

Le revenu net des exploitations agricoles québécoises, à la fin de 1993, était de 25 535\$, légèrement supérieur à l'ensemble des exploitations canadiennes (23 435\$). À souligner que les producteurs de l'Île-du-Prince-Édouard (26 276\$) et du Manitoba (29 698\$) devancent les agriculteurs du Québec. Toutefois au niveau de l'avoir propre, la moyenne canadienne est de 498 728\$, mais les Québécois sont très loin avec un avoir de 400 798\$ qui leur confère le septième rang à l'échelle du pays.



La Ferme Gillal & Fils bonne première!

M. Jean Laliberté, de la Ferme Gillal & Fils de Sainte-Rosalie, a été honoré par M. Luc Chassé, président du Conseil provincial des Cercles d'amélioration du bétail, lors de l'assemblée générale, dans le cadre du concours Étoile du PEP (programme d'épreuves de performance) de jeunes taureaux du Centre d'insémination artificielle du Québec (CIAQ). Ce concours reconnaît les performances de la meilleure fille du PEP en ce qui a trait à sa classification et à sa production à sa première lactation. La Ferme Gillal & Fils de Sainte-Rosalie a coiffé les douze régions agricoles du Québec, grâce à Gillal Sandman Canny QE, BP84. De race Holstein, Gillal Sandman a enregistré une moyenne supérieure de 2,5 en produisant 11 636 kg de lait. Son MCR (moyenne, de la classe, de la race) fut de 278, 249 et 289. Le CIAQ a également décerné le titre d'Étoile du PEP à la meilleure candidate dans chacune des races participantes. Chez les Suisse Brune, Bon Lait Elevator Wendy, TB89, propriété de Robert et Emmy Moscatelly, de Saint-Valérien, a été bonne première de sa race.

Cartes professionnelles


MOTIVATION - MODIFICATION DES HABITUDES ALIMENTAIRES

Clinique Diététique Harmonie Santé

771-0388

- Programmes individuels ou de groupe pour maigrir sainement
- Cholestérol, diabète, hypoglycémie, etc.
- Programme axé sur les changements de comportement

2780 Raymond (Centre Médical) Suite 104, St-Hyacinthe



Carline Benoit
Diététiste - Nutritionniste
Membre C.P.D.Q.


Shaklee

DISTRIBUTEUR INDEPENDANT

Joyeux Noël et Bonne & Heureuse Année à tous mes clients(es)

- Suggestion de cadeaux pour elle et lui de 12\$ et moins
- Huile de bain et essence de bain
- Produits de maquillage
- Fond de teint, rouge à lèvres et fard à paupières

Pierrette Bazinet, consultante en Nutrition Plus
514-796-2245
138 Harpin, Saint-Thomas d'Aquin



FORMATION PERSONNALISÉE EN INFORMATIQUE

Formation donnée par des professionnels à vos bureaux ou à domicile

Disponibilité de jour ou en soirée • Session de 1, 2 ou 3 heures

Des groupes jusqu'à 5 personnes sont les bienvenus.

Honoraires: 1 hre - 40,00\$, 2 hres - 35,00\$/hre 3 hres - 30,00\$/hre

Pour information ou rendez-vous communiquer avec

LOGI-PLAM inc. au (514) 441-9375,
demandez Jacques.



SUNRIDER

Aliments naturels

Programmes de santé, de soins de beauté, de gestion de poids.

Jeannine Beauregard
Phytothérapeute diplômée D.A.O.P.

797-2244

CLINIQUE DENTAIRE

Dr Julie Beaudoin

Urgences ♦ Soirs ♦ Samedi

2060 rue Des Cascades Est
Saint-Hyacinthe (secteur Assomption)

774-0700

LES PETITS COUSINS

MARCHÉ AUX PUCES

Kiosques intérieurs et extérieurs

LOUEZ-VOUS
une table pour aussi peu que 10\$ par jour

ON A TOUT POUR VOUS!

OUVERT JEUDI, VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE

476 Racine, Sainte-Rosalie 799-1515
Route 20 Autoroute Jean Lesage

garage **MÉTHOT & FRÈRE**

Stéphane & Pierre

SPÉCIAUX SUR PNEUS

Neufs et usagés

- silencieux
- freins
- antirouille
- peinture
- débosselage
- redressement - châssis
- Achat et vente d'autos
- Accessoires d'automobiles

1930 du CENTRE STE-ROSALIE
514-799-4877




OUVERT DE 9H00 À 21H00

DC Denis Cordeau c.d'a.a.
Courtier d'assurances

«Pour une assurance de choix»

771-2710

2710, rue Bachand, bureau 108
Saint-Hyacinthe, QC J2S 8B6
Denis Cordeau assurances Inc.



INTERNATIONAL'
Les Camions **Beaudoin** inc.

5405, rue Trudeau, Suites 13-14
Parc Industriel, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 7W9

Ouvert de 7h30 à minuit

Denis Lacerte
Représentant des ventes

Cell.: 771-7815
Rés.: 771-0535

Bur.: (514) 774-7213
Mtl: (514) 464-1715
Fax: (514) 774-3307

P.P.M.
Robert Gosselin
Photographe

- Photos mariage
- Photos à domicile
- Groupe et enfants
- Reportage industriel

148 Courcelles,
Mont St-Hilaire
(Québec) J3H 2S7

Tél.: 467-5084
Fax: 467-9814
Paget: 741-7848

AIDE AUDITIVE

Gérard Lessard, AUDIOPROTHÉSISTE
20 ans d'expérience

PROTHÈSES AUDITIVES POUR MIEUX ENTENDRE
examen audioprothétique

Centre Médical St-Hyacinthe
2780, rue Raymond
bureau 106
Saint-Hyacinthe

774-0234



FISSURE DE BÉTON À L'ÉPOXY

Monsieur FISSURE

#1 AU QUÉBEC

ST-HYACINTHE ET LES ENVIRONS

1-800-656-8356

DRAIN FRANÇAIS

Grande ouverture de l'entrepôt



MERCREDI, 7 DECEMBRE 1994

COMPAREZ ET ÉPARGNEZ JUSQU'À 50%

Venez là où les aubaines sont aussi célèbres que nos jeans, blousons et hauts. Venez là où c'est amusant d'économiser sur des fins de série, des modèles uniques et des jeans Levi's® tellement peu imparfaits que vous devrez chercher longtemps avant de trouver la différence. L'Entrepôt Levi's : plus de choix et plus de service, pour beaucoup moins.

PLACE DU QUARTIER, 5870 BOUL. LAURIER, SAINT-HYACINTHE

HEURES D'OUVERTURE

Lun. - vend.	10h - 21h
Sam.	10h - 17h
Dim.	10h - 17h



VW Jetta GLX VR6: mi-figue, mi-raisin

La firme allemande Volkswagen entretient depuis longtemps des relations privilégiées avec les consommateurs québécois. Jugez plutôt: dans la seule province de Québec, VW enregistre 4,7% de ses ventes totales au Canada. Presque la moitié!

En bonne société distincte que nous sommes, il semble que nous apprécions davantage les qualités routières qui ont fait la réputation de cette marque en sol québécois. Alors que la plupart des consommateurs du continent préfèrent les Américaines et les Japonaises, d'une conception privilégiant le confort, tout indique que plusieurs d'entre nous penchent pour un comportement «à l'européenne», ce qui explique le succès de la génération précédente des Golf et Jetta.

tés de la réalité québécoise, accumulant bourdes et décisions saugrenues dans un passé encore tout récent; pénurie de nouveaux modèles dans les salles de montre et retards dans les arrivages, négligence dans les relations avec les médias, mouvements de personnel incessants au bureau régional basé à Montréal, campagnes de publicité qui n'ont jamais levé et j'en passe...

Cette situation pour le moins préoccupante a toutefois entraîné un important remue-ménage au sein de la branche québécoise de VW Canada, et une restructuration non moins importante des opérations se poursuit toujours. Heureusement, les reins solides de ce constructeur germanique et des acheteurs d'une rare fidélité ont empêché cette marque de sombrer dans les bas-fonds, et permis d'entreprendre un redressement.

Pour ce faire, Volkswagen n'a pas lésiné sur les moyens, offrant entre autres une garantie des plus complètes assortie d'un prolongement - optionnel, mais tout de même - de dix ans sur les principaux éléments du groupe propulseur. Qui plus est, les gammes Golf et Jetta s'enrichissent cette année de nouveaux modèles: la Golf GTi à moteur VR6 débarque à peine chez les concessionnaires de la marque tandis que la Jetta GLX disposant d'une motorisation similaire est parmi nous depuis quelques mois. C'est à cette dernière que se consacre la chronique En Route cette semaine.

Présentation intérieure et extérieure

Bien que la GLX soit le modèle haut de gamme, seul un œil averti sera en mesure de déceler une différence par rapport à une Jetta «ordinaire», de l'extérieur s'entend. Les distinctions sont discrètes, pour ne pas dire mineures: roues en alliage (de marque BBS), becquet arrière et logo VR6 en



Jetta GLX 1995

sont les seuls indicateurs extérieurs. Du reste, la Jetta troisième génération conserve les grandes lignes de sa devancière, en plus arrondi et donc plus aérodynamique, avec un coefficient de traînée (Cx) de 0,32 qui la place dans la bonne moyenne parmi les véhicules de cette catégorie. Cette continuité se justifie sans peine puisque les retouches esthétiques apportées à la carrosserie la modernisent juste ce qu'il faut et cette allure typiquement VW plaira aux adeptes de la marque.

À l'intérieur, la distinction est un peu plus marquée: la sellerie cuir de notre véhicule d'essai - optionnelle, toutefois - rehausse la présentation générale de l'habitacle et les conducteurs ayant un petit côté sportif apprécieront le volant et le pommeau du levier de vitesses, bardés de cuir eux aussi. Dommage qu'on ait conservé le lugubre tableau de bord des autres Golf et Jetta, complet et de lecture facile mais d'allure bon marché et franchement triste.

Si on déplore l'absence d'un coffre à gants, pour cause de deuxième coussin gonflable, l'aspect pratique de l'habitacle et des espaces de rangement aussi vastes que nombreux compensent en partie pour cette petite lacune. Côté ergonomie, l'habitacle en question brille d'ailleurs de tous ses feux puisque d'une rare spacieuse, comparable à des voitu-

res aux dimensions beaucoup plus généreuses. Nous le tenons, comme toujours dans ce cas, de source sûre puisque notre géant de service (et collaborateur à la chronique En Route), Richard René, qui fait près de deux mètres - ou 6'7", si vous préférez - s'y est senti parfaitement à l'aise, à l'avant comme à l'arrière. Comme référence, on peut difficilement trouver mieux, d'autant plus que la carrure de notre homme est directement proportionnelle à sa grandeur...

Tout aussi vaste et profond, le

coffre arrière est d'une rare logeabilité, ce qui fait que côté pratique, la Jetta se mérite une note presque parfaite.

La version GLX dispose en plus d'un équipement de série des plus relevés, comprenant entre autres sièges, rétroviseurs extérieurs et gicleurs de lave-glace chauffants, climatisation (sans CFC) ainsi que toute la panoplie d'accessoires électriques, toit ouvrant inclus. Sans oublier une chaîne-stéréo Premium avec lecteur de cassettes et huit haut-parleurs, quoique



En route

avec
**Philippe
Lagué**



Ces deux modèles ont subi une troisième refonte majeure en 1993 sauf que, malgré un lancement en grandes pompes à l'automne précédent, ils n'ont toujours pas réussi à connaître le même succès que leurs prédécesseurs des deux premières générations. Plusieurs facteurs sont responsables de ce lent départ, les problèmes de fiabilité venant en tête de liste. Il faut savoir que les Golf et Jetta sont construites au Mexique depuis quelques années et leur qualité d'assemblage, pour le moins inégale, semble en avoir pris un coup.

Si l'on peut présumer qu'ils s'agit là de la cause principale des scores de ventes moyens (de la Jetta surtout), ce n'est pas non plus la seule: les départements de marketing de la maison-mère, en Allemagne, et du bureau-chef de VW Canada, sis en Ontario, ont montré à plus d'une reprise qu'ils étaient complètement déconnec-

Fiche technique

Jetta GLX 1995

Rouage d'entraînement: traction.
Moteur: V6 2,8 litres 12 soupapes à double arbre à cames en tête; injection électronique séquentielle multipoint.
Puissance: 172 chevaux à 5800 tours-minute.
Couple: 173 lb.pi. à 4200 tours-minute.
Transmission: boîte manuelle à 5 rapports; boîte automatique à 4 rapports (optionnelle).
Direction: assistée, à crémaillère.
Suspension: indépendante aux 4 roues.
Freins: ABS, disques aux 4 roues.
Pneus: Goodyear Eagle GA 205/50R15.
Performances: 0-100 km/h: 7,7 secondes; vitesse maximale: 223 km/h.
Capacité du réservoir à essence: 55 litres.
Garantie: 3 ans/60 000 kilomètres.
Prix du véhicule d'essai: 29 390,00\$.
Distance parcourue lors de l'essai: 1875 kilomètres.

Bonis de Noël



TOYOTA COROLLA 1995

TOYOTA CAMRY 1995

TOYOTA

Louez une Corolla

222\$***
48 mois

Louez une Camry

333\$***
48 mois

ou achetez-les à **6.3%** de financement illimité

L'offre prend fin le 31 décembre

LES PROPRIETAIRES DE COROLLA ET DE CAMRY SONT LES PLUS SATISFAITS DE LEUR VOITURE !

* Berline Corolla 1995 à 5 vitesses, modèle AE04BM YA.

Premier paiement et dépôt de garantie de 275\$ à la livraison. 07¢ du km excédant 2000 km par mois.

** Berline Camry 1995 avec boîte automatique, modèle SK11EP AA. Premier paiement et dépôt de garantie de 400\$ à la livraison. 10¢ du km excédant 2000 km par mois

*** Sur approbation du crédit par TOYOTA CRÉDIT. Acompte de 1500\$ ou échange équivalent. Transport et préparation (695\$) et taxes en sus.

CRÉDIT TOYOTA

TU M'ÉPATERAS TOUJOURS!

3395, boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe 774-9191 874-9277



ANGERS TOYOTA
ST-HYACINTHE

lerendement moyen de cette dernière a quelque peu altéré l'enthousiasme des audiophiles que nous prétendons être. De plus, la version GLX est loin d'être donnée et à ce prix, on apprécierait que le lecteur de disques au laser, optionnel, fasse partie de l'équipement de série. A part ce dernier accessoire et la sellerie cuir, les seules autres options se limitent à la boîte automatique et à la peinture métallisée.

Aspect technique

La fiche technique de la Jetta GLX, en commençant par le fabuleux VR6, comble les plus exigeants en la matière. Le VR6, on vous en a déjà glissé mot lors de notre récent essai de la Passat, est un des meilleurs moteurs de toute la production automobile actuelle, rien de moins. Ce 6 cylindres en V, tellement étroit que les ingénieurs de VW hésitent à le classer comme un authentique V6 et parlent plutôt d'une configuration en ligne, n'a pratiquement pas de défaut sinon que d'être un peu - si peu, en fait - creux à bas régime lorsqu'accouplé à une boîte automatique. Mais avec la boîte manuelle, dont disposait par ailleurs notre véhicule d'essai, ses performances et surtout son couple en réjouiront plus d'un. D'une rare souplesse, ce qui n'a pas toujours été le propre des moteurs VW, il ne se fait aucunement prier pour s'aventurer dans les hauts régimes et dès que l'on approche de la barre des 4000 tours-minute, son rendement est fort impressionnant, pour ne pas dire carrément jouissif... Attention aux contraventions car on dépasse rapidement le seuil de la légalité.

Dans un autre ordre d'idées, le VR6 est aussi le moteur le plus discret jamais conçu par les ingénieurs de Wolfsburg, une qualité

qui sera appréciée des conducteurs nord-américains; mais que les puristes se rassurent, sa sonorité toute sportive demeure audible et n'a rien de désagréable, bien au contraire. De plus, sa consommation est raisonnable, surprenante même, pour un engin de cette cylindrée.

La boîte manuelle tire merveilleusement profit de la puissance et du couple de ce moteur hors de l'ordinaire et son rendement se situe à des années-lumières des anciennes transmissions de même type de ce manufacturier, plutôt rétives. Celle-ci est non seulement plus douce mais d'un étagement et d'une précision irréprochables.

La GLX a droit à une suspension indépendante aux quatre roues avec amortisseurs à gaz à l'arrière et jambes de force à ressorts hélicoïdaux à l'avant, suspension dont le calibrage est plus sportif. Des pneus plus performants et des freins antibloquants à disques aux quatre roues complètent la fiche technique de cette Jetta un peu spéciale.

L'aspect sécuritaire n'est pas en reste, avec deux coussins gonflables en équipement de série, des renforcements latéraux et une cellule de sécurité qui se rétracte pour absorber l'énergie de l'impact autrement absorbée par les occupants.

Confort et comportement routier

Toutes proportions gardées, Volkswagen a toujours obtenu de meilleurs scores aux ventes en sol canadien que sur le reste du continent. Les conducteurs américains, pour qui les qualités routières viennent souvent au second plan, n'appréciaient guère le rude tempérament germanique des VW: on leur reprochait la dureté de leurs sièges, la sécheresse de leur suspen-

sions et leurs moteurs rugueux.

Soucieuse de percer le lucratif marché américain, la firme de Wolfsburg s'est donc empressée de corriger ces lacunes mais ce que la Jetta gagne en confort, elle le perd toutefois en agrément de conduite. Si la GLX dispose d'une suspension plus rigide, ce n'est toutefois pas suffisant pour éliminer l'effet marqué de roulis, peu rassurant; à la moindre imperfection du revêtement, la caisse monte et descend et pareil mouvement rappelle les grosses berlines américaines d'une autre époque. Ceux qui ont en mémoire le mordant des anciennes Jetta devront en faire leur deuil.

Pourtant, la tenue de route est étonnamment sûre, comme quoi cette suspension n'est pas inefficace pour autant. Mais elle pêche par une trop grande sensibilité aux inégalités de la chaussée, et l'effet de couple dans la direction, engendré par la puissance du VR6, ne fait qu'entacher davantage le dossier somme toute décevant de la Jetta GLX sur le plan des aptitudes routières.

Rapport qualité/prix

La Jetta GLX dont nous disposions se détaillait 29 390 dollars, sellerie cuir incluse. Bien qu'il s'agisse du prix de détail suggéré du manufacturier (donc négociable), un tel prix pour une Jetta

L'opinion du chroniqueur

En «américanisant» ses nouvelles Jetta, Volkswagen joue gros: leur comportement routier sans éclat risque de froisser les acheteurs traditionnels de la marque, et il n'est pas dit que les consommateurs américains privilégiant le confort se tourneront vers elles pour autant, même si l'amélioration est considérable sur ce plan. Transformer la personnalité d'une voiture est une chose, changer la perception et les habitudes des consommateurs en est une autre. Un pari risqué, en somme.

Bien qu'elle se prétende plus sportive, la GLX ne déclenche pas les coups de foudre pour autant et le prix qu'elle commande risque d'en refroidir plus d'un. Elle possède pourtant de nombreuses qualités, et non les moindres: qualité d'assemblage et confort à la hausse, ergonomie sans faille, moteur exceptionnel... Mais cela demeure insuffisant pour justifier un prix avoisinant les 30 000 dollars.

est tout simplement indécemment. Moteur VR6 et équipement de série relevés tant que vous voudrez, ne perdons pas de vue qu'il s'agit d'une compacte, bon sang! De plus, les nou-

velles Jetta n'ont pas encore fait leurs preuves en matière de fiabilité.

Même si le VR6 est un moteur emballant, cela ne justifie en rien pareille addition, sur-

tout que la greffe de ce moteur dans la caisse de cette petite berline nécessite encore quelques ajustements, l'effet de couple étant l'aspect le plus préoccupant.



GRATUIT

TÉLÉCOULEUR

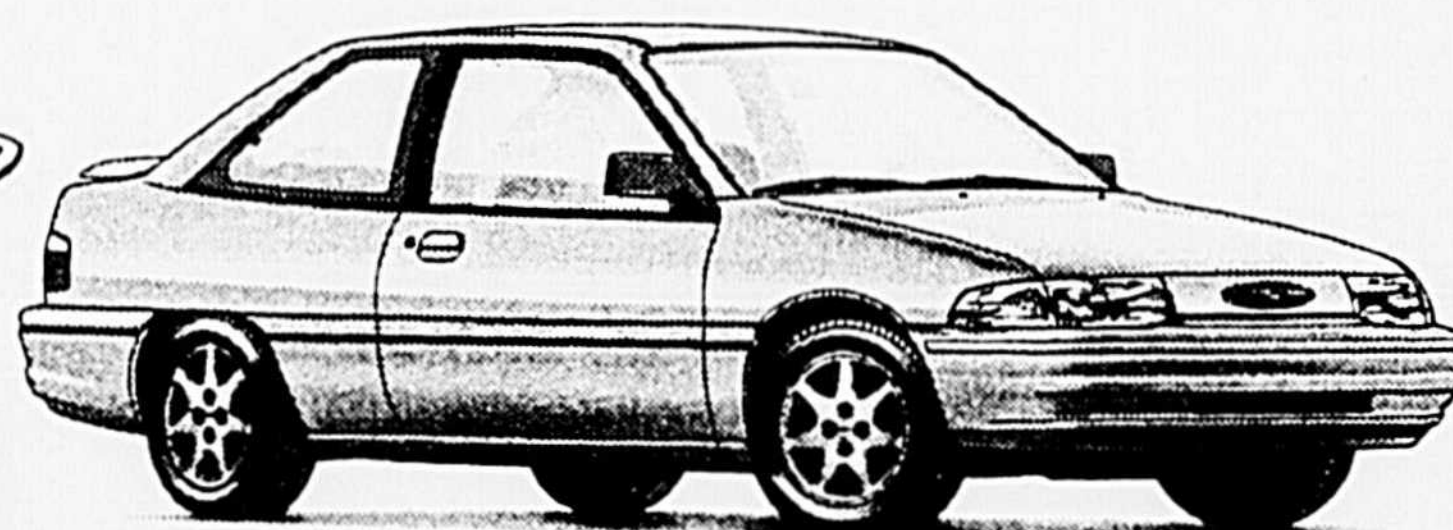
20" AVEC TÉLÉCOMMANDE



À L'ACHAT DE TOUT VÉHICULE NEUF ET DÉMONSTRATEUR '94 OU '95 EN STOCK

POUR UNE SEMAINE SEULEMENT

OFFREZ-VOUS UNE



Escort LX Sport 1995

POUR LE PRIX D'UN SPÉCIAL DU MIDI

10,25\$

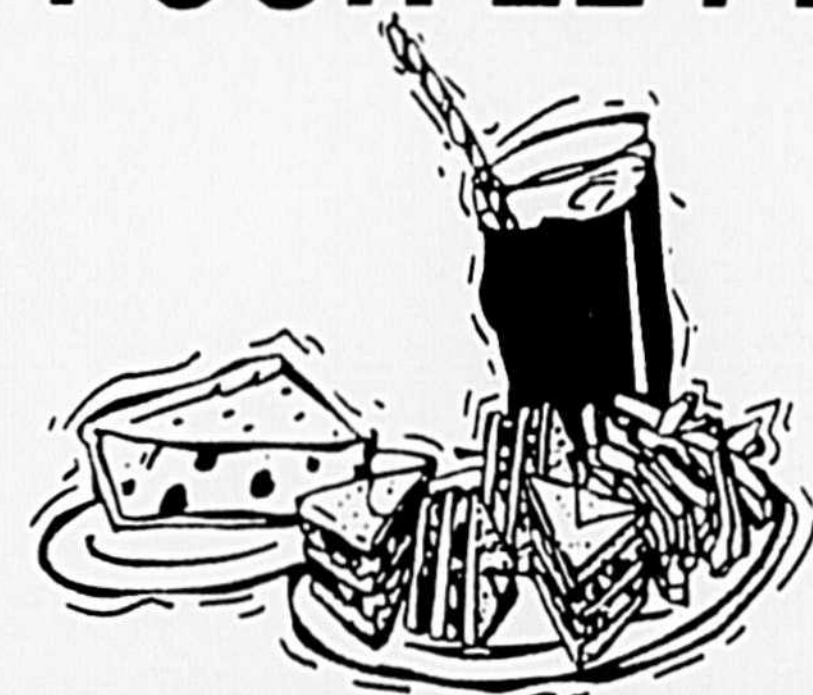
par jour

ou 312\$ par mois

LOCATION-BAIL DE 24 MOIS*

- 2 sacs gonflables
- Jantes en aluminium
- Aileron arrière

* Les mensualités de la Location s'appliquent à une Escort LX Sport 3 portes '95. Groupe d'équipements préférés 005A. Les mensualités de 311,84\$ (10,25\$/jour sur 365 jours) s'appliquent en vertu d'un contrat de location de 24 mois. T.T.P. en sus. Valeur future garantie. 50,000 km inclus. .06¢ km supplémentaire.



yamaska

automobile inc.

FORD

36 GARANTIE
60 SANS FRANCHISE

2000, boul. Casavant,
Saint-Hyacinthe

774-2000

SUR LE BOULEVARD DE L'AUTO
Fierté des maskoutains

Partenaire de l'opération
Dignité Partage
du Centre de Bénévolat
de Saint-Hyacinthe



Johanne Viens

Merci
à tous nos
clients

Joyeuses
Fêtes

Canon

760 BOUL. CASAVANT O.
SAINT-HYACINTHE
TÉL.: 514 / 773 / 7777

0218407

PAPETERIE
EXPERT

Un Québécois s'illustre au Championnat Nissan

On vous a glissé un mot, le mois dernier, sur le championnat technique nord-américain Nissan, mettant aux prises 24 techniciens, triés sur le volet, oeuvrant pour différents concessionnaires Nissan et Infiniti d'Amérique du Nord.

Cinq d'entre eux venaient du Canada et le seul Québécois en lice, Danny Picard, de Victoriaville, s'est classé parmi les dix premiers. L'exploit mérite d'être souligné puisque les 24 finalistes représentaient l'élite d'environ 10 000 techniciens admissibles sur l'ensemble du continent. Tous les techniciens canadiens se sont d'ailleurs classés parmi les dix premiers.

Philippe Laguë

Les participants devaient prendre part à cinq épreuves destinées à évaluer leurs capacités dans l'établissement de diagnostics sur la climatisation, le moteur et les performances ainsi que les différents circuits électriques et la réparation des composants. Ils ont ensuite été jugés selon différents critères, soit la rapidité, l'efficacité, la précision et la répa-

ration.

Tony O'Callahan, de Mills Nissan d'Edmonton (Alberta), a obtenu la marque la plus élevée chez les canadiens, devenant ainsi maître-technicien de l'année Nissan Canada. Il a été suivi de près par Brian Ferguson, de King Nissan à St-Jean (Nouveau-Brunswick).

Victor Simone, de 401-Dixie Nissan à Mississauga (Ontario), Danny Picard, de Victoriaville Nissan (Québec) et James Clark, de Victoria Nissan (Colombie-Britannique) ont aussi terminé dans les dix premiers.

«Le NISTEC (Nissan International Service Technical Contest) est le plus grand honneur qui peut être fait à un technicien Nissan», de préciser Yves Boyer, vice-président exécutif de la branche canadienne de ce manufacturier nippon. «Tous les gagnants ont

une feuille de route qui se distingue par la qualité supérieure de leur travail sur tous les plans: réparation, efficacité et satisfaction des clients.»

Le NISTEC est une des nombreuses compétitions automobiles dans le cadre desquelles les concurrents doivent, à l'intérieur d'un délai précis, réparer des véhicules trafiqués. Cette compétition, qui couvre tous les aspects des composantes d'un véhicule, comporte un volet pratique et un volet théorique.

Les championnats 1995, qui se tiendront à Mississauga (Ontario), seront organisés par Nissan Canada. C'est la première fois que cette compétition se tiendra à l'extérieur des États-Unis. Cette année, le concours se tenait à Smyrna, au Tennessee, où Nissan possède une usine d'assemblage ultra-moderne.

HYUNDAI CASAVANT

un achat intelligent...

NOUS VOUS FAISONS ROULER À BIEN MEILLEUR MARCHÉ

accent



à partir de

8 295 \$*

199 \$*/mois

sur 36 mois
1000\$ comptant, valeur résiduelle 3577\$

* T.T.P. en sus

NOUS PRENONS LES DEVANTS POUR VOUS INSTALLER DERRIÈRE LE VOLANT

Partenaire de l'opération dignité partagée: Centre de bénévolat de Saint-Hyacinthe du 28 novembre au 23 décembre 1994.

ELANTRA



à partir de

11 695 \$*

239 \$*/mois

sur 36 mois
1000\$ comptant, valeur résiduelle 5872\$

* T.T.P. en sus

L'UNE DES MEILLEURES GARANTIES DE L'INDUSTRIE:
5 ANS / 100 000KM ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES
Incluant: livraison d'essence
• Changement de roue en cas de crevaison • Déverrouillage • Remorque



LE PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES HYUNDAI
Par l'entremise de Club Auto, organisme affilié à la CAA



Saint-Hyacinthe
774-6344



Beloeil
467-1341

HYUNDAI Casavant
On évolue à votre avantage

Sur le boulevard de l'auto, 2300, Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe
Sortie 130 Autoroute 20

**Profitez de notre expérience
Nous sommes les meilleurs!**



Michel Gariépy



Paul Bagg

**Débosselage
Peinture**

**Redressement
de châssis**

**Service de remorquage
Autos de courtoisie**

**Estimation gratuite
Travail garanti
Nous traitons avec
les assurances**



**Carrosseries
MICHEL GARIÉPY INC.**

476, route 116, Sainte-Rosalie

(anciennement garage Denis Raymond) **799-5353**

Reconnaissance aux bénévoles de la section de Saint-Hyacinthe

À l'occasion de l'assemblée générale annuelle de la Division de la Société canadienne du cancer, qui eut lieu dernièrement à Hull, les bénévoles de la section Saint-Hyacinthe/Bagot/Rouville, qui oeuvrent au sein du comité Arc-en-ciel, ont reçu le prix «Service aux patients» 1993-94.

En effet, cette récompense bien méritée leur a été attribuée par un jury composé des membres du comité provincial des services offerts aux personnes atteintes de cancer et à leurs proches.

Actif depuis janvier 1993, le comité Arc-en-ciel, parrainé par la Société canadienne du cancer, est composé de bénévoles qui ont vécu personnellement l'expérience du cancer soit pour avoir été atteints eux-mêmes ou pour avoir accompagné un être cher. Ils contribuent ainsi au

Les services offerts par la Société canadienne du cancer sont l'écoute téléphonique, la documentation et l'in-

formation maskoutaine et de la région sur les méthodes de prévention et de dépistage précoce du cancer, les



Sur la photo on aperçoit, de gauche à droite, M. Bruno Janssen, membre du comité Arc-en-ciel; Mme Madeleine Borduas, secrétaire; et Mme Pierrette Girouard, présidente; tenant fièrement le prix «Service aux patients» remporté récemment. À l'arrière, Mme Louise Lamothe, agent de développement. (Photo P.P.M.)

mieux-être physique et moral des personnes atteintes de cancer et de leurs proches. Les objectifs du comité Arc-en-ciel sont de fournir un support lors du diagnostic, pendant et après les traitements et de favoriser l'échange entre les personnes tout en développant un sentiment de solidarité entre celles-ci.

formation, les visites à l'hôpital et à domicile, les groupes de partage ainsi que les conférences.

Au cours de la dernière année, ces bénévoles ont effectué 55 visites à domicile, 200 visites à l'hôpital et près d'une centaine de retours téléphoniques.

En plus de contribuer à éduquer la po-

lution maskoutaine et de la région sur les méthodes de prévention et de dépistage précoce du cancer, les bénévoles de la Société canadienne du cancer ont alimenté les cliniques médicales et le centre hospitalier Honoré-Mercier en dépliants de toutes sortes.

En collaboration avec le CLSC des Maskoutains, les bénévoles du comité Arc-en-ciel ont travaillé à l'organisation d'une rencontre d'information sur le cancer du sein, activité qui a regroupé une cinquantaine de femmes de la région qui ont eu la possibilité d'expérimenter la palpation des masses avec le sein de silicone et pratiquer l'auto-examen des seins sous la supervision d'une infirmière.

Le bureau régional Richelieu/Yamaska a distribué plus de 3 000\$ en pansements et accessoires à quelques 96 patients réguliers et/ou occasionnels et a répondu à 75 demandes d'aide financière pour le remboursement de patients qui ont à suivre des traitements de radiothérapie et chimiothérapie et ce, pour un montant de 16 600\$.

À l'aube de 1995, le comité Arc-en-ciel travaille à la préparation de nouvelles activités, toutes plus intéressantes les unes que les autres et invite la population maskoutaine et de la région à participer en grand nombre à celles-ci qui sont gratuites.



Le Club des Lions et le magasin de chaussures Panda s'unissent pour venir en aide aux familles défavorisées

Le Club des Lions et le magasin de chaussures Panda, situé aux Galeries Saint-Hyacinthe, ont réuni leurs efforts pour venir en aide aux familles défavorisées de la région. En effet, le magasin Panda recueille les chaussures et bottes usagées d'enfants à son magasin et le Club des Lions les remet au Centre de bénévolat de Saint-Hyacinthe pour en faire la distribution aux familles dans le besoin. Ce geste est très apprécié par le Centre de bénévolat et surtout par les bénéficiaires. La population maskoutaine est donc invitée à passer au magasin de chaussures Panda des Galeries pour remettre les souliers ou bottes d'enfants qui ne sont plus utiles et par le fait même rendre une famille dans le besoin plus au chaud cet hiver. Sur la photo on aperçoit MM. Pierre Bélanger et Cyrille Leblanc, respectivement président et secrétaire du Club des Lions; Mme Francine Plante, du Centre de bénévolat et Mme Nicole Thériault, gérante du magasin Panda des Galeries. (Photo P.P.M.)

"HONDA, EN TÊTE POUR LA SATISFACTION DES PROPRIÉTAIRES."

Sondage Autopinion 1994 du CAA

"PREMIER POUR LA VALEUR DE REVENTE"

**Données fondées sur la valeur résiduelle inscrite dans le répertoire Canadien Black book d'octobre 1994 pour les modèles concurrents, selon la définition du segment des voitures intermédiaires qu'en donne l'Association des fabricants d'automobiles du Canada.*

"HONDA CASAVANT EN TÊTE AU CANADA POUR LA SATISFACTION À LA CLIENTÈLE."

Sondage ISC 1994 Honda Canada

POURQUOI CHEZ HONDA CASAVANT SOMMES-NOUS PREMIERS?

C'est simple parce que chez nous, plaire c'est satisfaire

Partenaire de l'opération dignité partage, Centre de Bénévolat de Saint-Hyacinthe du 28 novembre au 23 décembre 1994.

HONDA Casavant

SUR LE BOULEVARD DE L'AUTO, SAINT-HYACINTHE

2400, Casavant 467-1341 774-1724
Sortie 130, autoroute 20, direction Est.

0218120

Un slogan: «Quand je sucre, je mielle!»

Les apiculteurs québécois passent à l'offensive

Le Québec compte 893 apiculteurs, se partageant 31 579 colonies. La production québécoise de 1993 s'élève à 1 857 tonnes de miel pour une valeur totale de 5,4 millions \$. La production moyenne de miel par colonie est de 55 kg; une colonie d'abeilles peut parfois produire plus de 150 kg en une seule saison et féconder un arpent d'arbres fruitiers. Les abeilles butinent environ deux millions de fleurs et parcourent plus de 55 milles pour produire une livre de miel... Ce sont là quelques statistiques qui démontrent que les apiculteurs québécois, même s'ils sont dans l'ensemble peu nombreux, jouent quand même un rôle au sein de la communauté et à l'aube de la mondialisation des marchés, ils ont convenu de passer à l'offensive pour protéger leur territoire contre les envahisseurs, notamment les Chinois.

«Les Québécois sont invités à consommer le miel d'un producteur d'ici et le meilleur moyen de s'en assurer est de s'approvisionner directement chez l'apiculteur», souligne M. Richard Paradis, vice-président de la Fédération régionale.

■ Jean-Marie Fontaine

Aliment merveilleux, le miel est cependant un produit méconnu des consommateurs et ses utilisations également. C'est la raison qui incite les apiculteurs à le remettre au goût du jour par le biais d'informations pratiques et de recettes succulentes.

«À Saint-Hyacinthe, les gens sont assez sensibilisés aux produits de chez nous, car nous sommes une grande région de producteurs de miel. Le climat en Montérégie est propice à la production, malgré le fait que des cultures ne nous aident pas tellement. Notre production saisonnière a été en bas de la moyenne, mais en 1993, nous avions connu une saison exceptionnelle», indique le Rosalien.

producteurs sont intéressés et prêts à faire de la vulgarisation pour renseigner les consommateurs, car il y a encore beaucoup d'éducation à faire. Le miel est un aliment méconnu pour ses qualités nutritives. C'est un fructose (sucre d'origine végétale). Les consommateurs qui achètent un miel directement chez le producteur ont également l'assurance qu'ils dégusteront un miel frais, car c'est très rare que nous n'écoulons pas notre production. Notre miel n'est pas bouilli et ne contient pas d'agent chimique. C'est l'abeille qui le transforme dans la ruche et tout ce que nous faisons comme apiculteur, nous l'extrayons des alvéoles par centrifugation, le filtrons pour en éliminer les particules de cire et le mettons en pot. Je suis personnellement de la cinquième génération des Paradis qui produit du miel, mais il nous a fallu diversifier nos produits, cibler un créneau. Je dispose de 500 ruches», raconte le sympathique apiculteur.

Fait intéressant, les abeilles ne prélèvent le nectar des fleurs que s'il



À l'aube de la mondialisation des marchés, les apiculteurs québécois ont convenu de tout mettre en oeuvre pour contrer les envahisseurs. Leurs produits seront désormais associés au logo 'Qualité-Québec', mais les consommateurs ont toujours le loisir de s'approvisionner de bon miel directement chez les apiculteurs.

Le miel constitue l'agent édulcorant (sucrant) par excellence, placent les apiculteurs, parce que c'est un produit qui s'intègre bien à une saine alimentation quotidienne. Incidemment, ils ont tellement foi en leurs produits qu'ils ont adopté le slogan: «Quand je sucre, je mielle!».

Au fil des ans, les apiculteurs québécois ont développé une gamme de produits d'excellente qualité, tels les miels liquides et crémeux, les tartinades et les gelées de miel aux fraises, aux framboises et aux bleuets, l'hydromel, les vinaigrettes, etc., qui seront dorénavant associés au logo «Qualité-Québec».

«Nous avons modifié notre façon de faire et je dirais que 99 % des

contient au moins 10 % de sucre. En temps de collecte qui coïncide avec la période de pollinisation des fleurs, certaines abeilles zélées effectueront jusqu'à 25 voyages quotidiennement, butinant l'équivalent de plus de 1 000 fleurs. C'est ce qui nous permet de mieux comprendre l'origine de l'expression 'travailler comme une abeille'.

Les abeilles ont également un impact sur d'autres productions. «De plus en plus de producteurs courent après nous pour la pollinisation de leurs fraises, de leurs concombres, de leurs sarrasins», laisse entendre M. Richard Paradis.

Pourquoi ne pas 'mieller' plutôt que de sucrer?

POURQUOI ATTENDRE?



ous avons trouvé la solution pour que vous passiez le plus bel hiver de votre vie avec une Acura neuve.



LA VOICI

Aucun paiement ni intérêt avant avril 95

Pensez-y, vous effectuerez votre premier paiement qu'après la fonte des neiges.

Q Y-a-t-il un autre concessionnaire qui peut vous offrir un tel cadeau?

R Non, car cette offre est exclusive à Acura Casavant, mais faites vite cette offre prend fin le 31 décembre 94.

Le choix est clair!



Partenaire de l'opération
Dignité Partage
du Centre de Bénévolat
de Saint-Hyacinthe



ACURA Casavant

SUR LE BOULEVARD DE L'AUTO

2499, Casavant,
Saint-Hyacinthe

771-0101



Cette offre ne peut être jumelée à tout autre offre.

Application d'un plan global de fertilisation intégrée

(J.-M.F.) - Les pressions exercées par les environnementalistes qui se font lourdement sentir sur l'agriculture ne se relâcheront pas de sitôt. Le projet de règlement sur la réduction de la pollution d'origine agricole, publié dans la Gazette officielle à la fin de l'été, tente d'en arriver à un compromis entre ces pressions et la viabilité de la production agricole. Dans le but de faciliter ce compromis, l'Ordre des agronomes a proposé au législateur le concept du Plan global de fertilisation intégrée.

Le règlement proposé rend progressivement obligatoire pour une entreprise l'application d'un plan global de fertilisation intégrée (PGFI), approuvé et signé par un agronome. Règlement qui évidemment n'a pas fait l'unanimité des producteurs agricoles, principalement à cause des frais occasionnés.

Ce règlement stipule que les fermes en situation de surplus de fumier devront se doter d'un PGFI pour le 31 mars 1996. Les exploitations qui ne sont pas en situation de surplus mais qui sont sur fumier liquide auront jusqu'au 31 mars 1997. Quant aux exploitations qui disposent de fumier solide, elles bénéficieront d'un an additionnel.

Une étude commandée par le ministère de l'Environnement et de la Faune du Québec et parue en 1993 cite des

chiffres qui vont de 1 500\$ pour un premier mandat à 1 160\$ pour les mandats subséquents pour une ferme moyenne. Mme Chantal Paul, de l'Ordre des agronomes du Québec, précise qu'il ne faut pas voir l'agronome comme une police environnementale dans ce dossier. «L'agronome a toujours conseillé les entreprises agricoles et il continuera. Celui-ci jouera un rôle important dans l'information, la formation et la sensibilisation des producteurs et productrices agricoles sur les problèmes environnementaux, un rôle que l'UPA voudrait voir assumer par le MAPAQ. Avec le retrait de l'État, les individus ont à assumer leurs responsabilités. Le projet de règlement responsabilise le producteur en lui confiant la tenue d'un registre d'épandage», explique-t-elle.



AEROSTAR XLT 1993

modèle sport tout équipé, allongé, garantie jusqu'à 100 000 km.



FORD EXPLORER XL 1992

modèle sport, 5 vitesses, air, 1 seul en inventaire.



FORD RANGER XL 1994

Super Cab, automatique, 14 000 km, 6 cyl., balance de garantie.



FORD BRONCO II 1989

5 vitesses, tout équipé, 4 x 4, très bon état.

yamaska
automobile inc.

Véhicules PROGRAMME *Plus*
d'occasion

Qu'est-ce que le "PROGRAMME PLUS"
Une voiture légèrement utilisée
à tous les 2 ans.

NOTRE BUT: *Votre satisfaction à meilleurs coûts*

Demander Claude ou Richard
**Sur le Boulevard de l'Auto
2000, boul. Casavant Ouest,
Saint-Hyacinthe
774-2000**

0218197



FORD LTD CROWN VICTORIA 1993

31 000 km, toute équipée.
SPECIAL DU GÉRANT.



FORD ESCORT FAMILIALE 1994

air, aut., 18 000 km.
SUPER SPECIAL.



DODGE COLT 200 GT

5 vitesses, 49 000 km, garantie
jusqu'au 25/05/97 ou 100 000 km.



HYUNDAI SCOUBE LS Turbo 1994

33 000 km, système alarme.
Balance de garantie.



L'auto-ventes



1994 SUZUKI SWIFT. automatique, 4 cyl., très bien équipé, seulement 7,000 km. GARIÉPY SUZUKI 705 BOUL. LAURIER SECTEUR DOUVILLE 774-1332.



1994 SUZUKI SWIFT. blanche, Berline 5 vitesses, système de son, alarme, balance de garantie Suzuki. GARIÉPY SUZUKI 705 BOUL. LAURIER SECTEUR DOUVILLE 774-1332.



1992 SUZUKI SIDEKICK. rouge, 4x4, 5 vitesses, moteur 1.6 16 valves, un seul propriétaire. GARIÉPY SUZUKI 705 BOUL. LAURIER SECTEUR DOUVILLE 774-1332.



1992 DODGE CARAVAN ES. rouge clair, 7 passagers, extrêmement équipé, très bonne condition. GARIÉPY SUZUKI 705 BOUL. LAURIER SECTEUR DOUVILLE 774-1332.



1991 GMC TRACKER. jaune, 4x4, 5 vitesses, décapotable, 65,000 km, garantie 12 mois ou 20,000 km. GARIÉPY SUZUKI 705 BOUL. LAURIER SECTEUR DOUVILLE 774-1332.



1990 VOLKS JETTA FLAIR. 5 vitesses, toit ouvrant, mags, aileron, volant ajustable, miroir électrique, seulement 81,200 km, spécial \$7995, garantie 12 mois ou 20,000 km. GARIÉPY SUZUKI 705 BOUL. LAURIER SECTEUR DOUVILLE 774-1332.



1990 DODGE SHADOW. gris, 4 portes, automatique, air, 80,000 km, garantie Chrysler expiration 17 août 97 ou 115,000 km. GARIÉPY SUZUKI 705 BOUL. LAURIER SECTEUR DOUVILLE 774-1332.

LA VRAIE PLACE POUR VENDRE VOTRE VOITURE

L'auto-ventes

**Pour les PARTICULIERS
et les GARAGES**

773-6028

L'auto-services



Le Monde de la Carrosserie

Débosselage - Peinture
Antirouille à la graisse
de graphite

• ESTIMATION GRATUITE •

771-4414

DANIEL LEMONDE
propriétaire

331, boul. Laurier, Secteur Douville, Saint-Hyacinthe



BROUILLETTE AUTOMOBILE Inc.

• Chrysler
• Plymouth
• Camions Dodge
• Jeep/Eagle

Jean-Pierre Bolduc,
représentant



2750 Lafontaine, Saint-Hyacinthe, 773-8551

VRRRRRRR QOOOM

Vous désirez réserver cet espace pour annoncer
votre commerce d'AUTOS ou d'ACCESSOIRES

Appelez-nous **773-6028**



M. Serge Lampron, juge de la compétition et Mme Carole Cimon, professeure et chef d'équipe-programme, ont assisté à la présentation de la plaque, effectuée par M. Gilles Vézina, directeur général de l'ITA, à Joël Leblanc, grand champion de l'événement. (Photo ITA)

Autre succès de l'Expo-ITA

Joël Leblanc est le grand champion

L'exposition annuelle, s'adressant aux étudiants et étudiantes de deuxième année du programme de Gestion et exploitation d'entreprise agricole de l'Institut de technologie agro-alimentaire de Saint-Hyacinthe, s'est déroulée le 30 novembre dernier dans le cadre du cours 'Expertise animale. Joël Leblanc a été sacré le grand champion de la journée.

« Cette mini-exposition qui permet à chacun et chacune de développer leurs habiletés pour la préparation et la présentation des animaux aux exposi-

tions, s'est avérée un franc succès », a fait savoir M. Bernard Désautels, du Service des communications de l'ITA.

Ils sont quelque 20

étudiants de l'institution de la rue Sicotte qui ont présenté 40 vaches et génisses, de race Holstein, soumises au jugement de M. Serge Lampron, dans une atmosphère digne des grandes expositions.

Joël Leblanc a été le grand gagnant de cette exposition, alors que Patrick Lussier était déclaré champion de réserve. Marie-Claude Grégoire a pour sa part

décroché une mention, tandis que Patrick Lussier, encore lui, enregistrait la meilleure performance aux points accumulés. C'est de nouveau Joël Leblanc qui a amassé le plus de points (48) dans la préparation des animaux devant Martin Guérin qui totalisait 38 points.

« Cette activité, très pratique, a lieu annuellement à l'Institut. D'ailleurs, les étudiants et étudiantes du programme de zootechnologie tiendront une activité similaire au printemps 1995 », a dévoilé M. Désautels.

La valeur des terres agricoles augmente

Les recherches menées par la Société du crédit agricole (SCA) révèlent que la valeur des terres agricoles au Canada a connu une progression de 3,7 % entre le 1er janvier 1994 et le 1er juillet 1994. C'est la troisième augmentation semestrielle consécutive de la valeur des terres agricoles canadiennes, après 5 diminutions semestrielles.

L'Île-du-Prince-Édouard, avec une progression de 9,7 %, a enregistré la plus importante augmentation au cours du dernier semestre. Le Québec a pour sa part affiché une hausse de 3,3 % au cours de la période.

C'est l'industrie du bétail qui a un effet dominant sur la valeur des terres agricoles en sol québécois. Entre 1981 et 1990, les secteurs du porc et du lait représentaient presque la moitié de la production agricole de la province. Étant donné l'ex-

pansion actuelle de l'industrie porcine et la stabilité de l'industrie laitière, les tendances de la valeur des terres au Québec devraient demeurer positives au cours de la prochaine période de 6 mois.

Parmi les facteurs qui influent sur la valeur, on retrouve, entre autres, les revenus anticipés par les agriculteurs en ce qui a trait à leurs investissements dans les terres agricoles, les politiques gouvernementales, les taux d'intérêt et le climat.

Les changements au

niveau des revenus agricoles anticipés en raison de la signature du GATT et de l'ALENA auront très probablement des répercussions sur la valeur des terres agricoles, mais l'impact de ces accords commerciaux peut être difficile à déterminer en raison de tous les autres facteurs économiques qui influent sur la valeur des terres agricoles. Les nouvelles lois provinciales et nationales peuvent aussi influencer sur la valeur future des terres agricoles puisqu'elles ris-

quent d'avoir un impact sur les coûts de production qui, à leur tour, auraient un impact sur les revenus qui découlent des terres agricoles.

Un autre facteur encore plus déterminant pour le prix des terres agricoles est la quantité de terres mises en vente volontairement à un moment donné. Dans un marché foncier modérément actif, entre 1 et 5 % de la superficie totale des terres agricoles changent de main chaque année.

Toutefois, comme la valeur des terres agricoles est à la hausse, les propriétaires qui pensaient vendre pourraient décider de re-

mettre cette décision à une date ultérieure dans l'espoir que l'augmentation se poursuive. D'autre part, ils pourraient aussi saisir l'occasion ou mettre encore plus de terres en vente.

En 1985, la SCA a mis sur pied un système de terres agricoles de référence dans le but de suivre l'évolution de la valeur des terres à l'échelle du pays.

Depuis 1990, les évaluations sont mises à jour sur une base semestrielle. La dernière mise à jour, en date du 1er juillet 1994, sert de base au rapport d'automne 1994 de la SCA sur la valeur des terres agricoles au pays.



Édith Jomphre



Merci
à tous nos
clients
Joyeux
temps des
Fêtes

Canon

760 BOUL. CASAVANT O.
SAINT-HYACINTHE
TÉL.: 514 / 773 / 7777

021840E

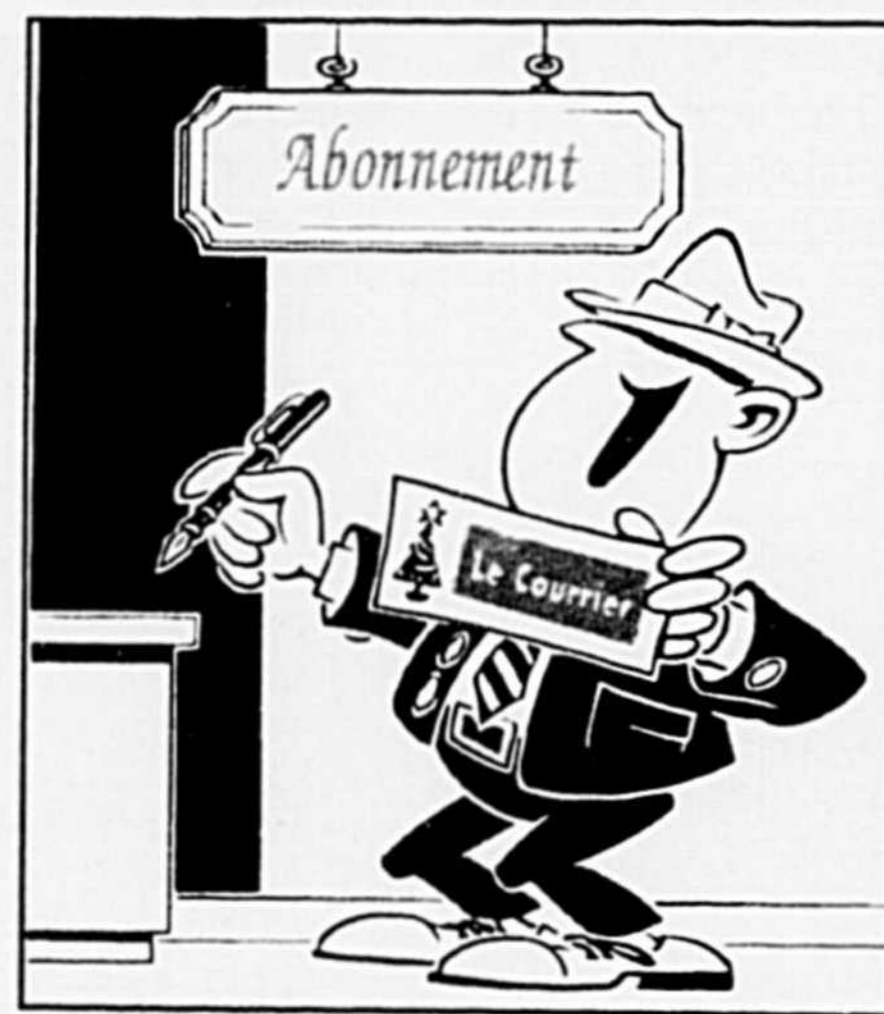
DONNEZ UN CADEAU POUR L'ANNÉE!

DERNIÈRE
CHANCE

à 35 00\$
(taxes incluses)

Une chance
incroyable d'offrir en
cadeau 52 Courrier
à prix imbattable

Note: Pour les non-abonnés
Abonnez-vous à prix régulier 49,25\$
et obtenez un second
abonnement cadeau à 35\$
Date limite de l'offre: 22 décembre 1994



Pour souscrire à un abonnement à 35\$ (taxes incluses), vous devez être un abonné en règle du Courrier. Vous devez remplir les deux coupons de cette page et les retourner avec le paiement. Le bénéficiaire de ce cadeau doit résider à une adresse différente du souscripteur et ne pas être un abonné du Courrier.

ABONNÉ

ABONNEMENT CADEAU

Nom:
Adresse:
Ville:
Code Postal: Tél.:

Nom:
Adresse:
Ville:
Code Postal: Tél.:
Date du début de l'abonnement:

EXCLUSIFS
AUX ABONNÉS
DU
COURRIER



Service des abonnements
655 Ste-Anne, St-Hyacinthe J2S 5G4

773-6028

Randonnée à... Lamarche

À l'occasion de sa dernière partie locale avant la période des Fêtes, dimanche prochain contre les Foireurs de Val d'Or, les dirigeants du **Laser** tenteront de faire des heureux surtout parmi les plus jeunes. Un **Père Noël** viendra spécialement du Pôle Nord et il fera tirer une table de Ginza Boule ainsi que plusieurs autres prix de présence. Rappelons que ce match commencera à 14 heures.

Depuis le lundi 12 décembre, et jusqu'à vendredi, c'est la troisième édition de la Semaine de l'activité physique au Collège **Antoine-Girouard**. Une foule d'activités sont au programme, incluant du ballon-painier, du judo, du badminton et du handball. Divers tests d'habileté ont été mis sur pied, et en plus, des visiteurs de renom viendront faire leur visite, notamment **David-Alexandre Beaugard** et ses coéquipiers du Laser, mardi après-midi, ainsi que **Martin Brodeur**, vendredi. **Simon Désautels** et ses collègues du département d'éducation physique du Collège supervisent cette grosse semaine.

Comme il fallait s'y attendre, la structure des âges au hockey mineur sera réaménagée au début de la prochaine saison. Dorénavant, la date de référence sera le 1er octobre. Par exemple, la catégorie atome sera réservée aux jeunes nés entre le 1er octobre 1984 et le 30 septembre 1986. Au cours des prochains mois, la FQHG analysera certaines particularités régionales et entend faire preuve d'une grande souplesse dans le traitement des situations exceptionnelles, notamment le cas des joueurs de 17 ans.

Le Club La Machine Rouge a récolté trois médailles d'or lors d'une compétition scolaire disputée à Sherbrooke, il y a 15 jours. Ces victoires ont été l'oeuvre de **Jonathan Forand**, chez les 46 kg, **François Henry**, chez les 70 kg, et **Francis Bilodeau**, chez les 91 kg. Par ailleurs, dans cette même catégorie, **Francis Plourde** a mis la main sur l'argent, tout comme **Martin Foucault**, chez les 59 kg. Par ailleurs, **Olivier Martin** a terminé troi-

sième chez les 46 kg.

L'équipe de badminton du Collège **Saint-Maurice** a déjà pris part à trois tournois depuis le début de la saison, et à leur plus récente sortie, au cégep Edouard-Montpetit, les joueuses de catégorie cadette ont atteint la grande finale, s'inclinant contre le Collège Champigny de Sainte-Foy, 7-4. De leur côté, les benjamines se sont rendues jusqu'en demi-finale et ont remporté la médaille de bronze en vertu d'une victoire de 7-4 contre l'école Durocher de Saint-Lambert. La prochaine sortie des collégiennes aura lieu ce dimanche, à Granby, dans le cadre de la Ligue régionale de l'Estrie.

C'est avec beaucoup de fierté que le Club de water-polo de **Saint-Hyacinthe** annonce qu'il participera au **Championnat canadien féminin**, les 21, 22 et 23 avril à Vancouver, en Colombie-Britannique. Afin de réaliser cet audacieux projet, plusieurs activités de financement seront organisées, notamment une discothèque 14-17 ans qui aura lieu le 27 décembre, de 20 heures à 1 heure, au Casting Club. Aussi, après les vacances, une vente de trousse de premiers soins permettra à toute la population de souscrire à ce financement.

Lors d'une compétition disputée à Montréal-Nord, les 2, 3 et 4 décembre, le Club de natation de **Saint-Hyacinthe** est revenu avec 42 médailles, dont 19 d'or. **Philippe Rousseau** et **Emmanuel Perreault** se sont particulièrement mis en évidence avec cinq médailles d'or chacun.



Michel Lamarche

tandis que **Jean-François Paré** arrachait deux médailles d'or, deux d'argent deux de bronze. **Pierre Benoit**, qui a terminé avec cinq médailles, a lui aussi signé deux victoires, tout comme **Geneviève Houle**.

Le même week-end, à Sherbrooke lors d'une compétition réservée aux nageurs A, AA et AAA, **Geneviève Noiseux** a récolté quatre médailles d'or, deux d'argent et une de bronze, tandis qu'**Ève Deslandes**, une jeune fille de 15 ans qui évoluait contre des nageuses de 20 ans et plus, a amassé une médaille d'or, une d'argent et deux de bronze. Ces deux athlètes qui proviennent de la région maskoutaine portent les couleurs du Club de natation de Boucherville.

C'est le dimanche 4 décembre dernier que s'est tenue la première consultation de la saison sur le **regroupement AA**. Plus de 55 intervenants de hockey des zones 7 et 8 de la région Richelieu s'étaient donné rendez-vous au Club Le Nautique, et on y a abordé cinq grands thèmes: le regroupement, les communications, les relations, le fonctionnement et le partenariat. Selon un porte-parole du Laser AA, l'événement a été couronné par un grand succès, car tous les intervenants présents ont affiché une attitude constructive.



Jamais l'arrivée d'une nouvelle automobile n'aura suscité autant d'intérêt.

La voiture la plus vendue en Amérique du Nord sera enfin disponible chez votre concessionnaire Chevrolet



UN SUCCÈS TRÈS CAVALIER

Pour 1995, nous vous présentons une voiture remaniée qui insiste encore plus sur les points que vous estimez importants. Davantage de place. Davantage d'élégance. Et davantage de caractéristiques de sécurité de série que chez la plupart des concurrentes, notamment les deux sacs gonflables, les freins antiblocage aux quatre roues, le châssis à absorption d'énergie et les serrures de sécurité pour les enfants à l'arrière, avec chacune de nos Cavalier 1995.

Nous savons que cette excellente affaire que constitue la Cavalier en fait un choix toujours apprécié, bon an, mal an. C'est là une caractéristique que nous n'avons pas l'intention de modifier. La Cavalier a plus de caractéristiques que vous ne pouvez l'imaginer, mais pas aux dépens du prix. À prix égal, la Cavalier 1995 vous en offre plus que jamais auparavant.

CONSULTEZ GUY LINCOURT ET SON ÉQUIPE DES VENTES POUR DÉTAILS ET RÉSERVATION DU MODÈLE DÉSIRÉ.



3003 rue Picard St-Hyacinthe 774-5336

La maison au service reconnu

1^{er} au Québec pour la "satisfaction à la clientèle" selon CCAQ

AUTOPOINT INC.

2350, Dumesnil
ST-HYACINTHE

774-5331

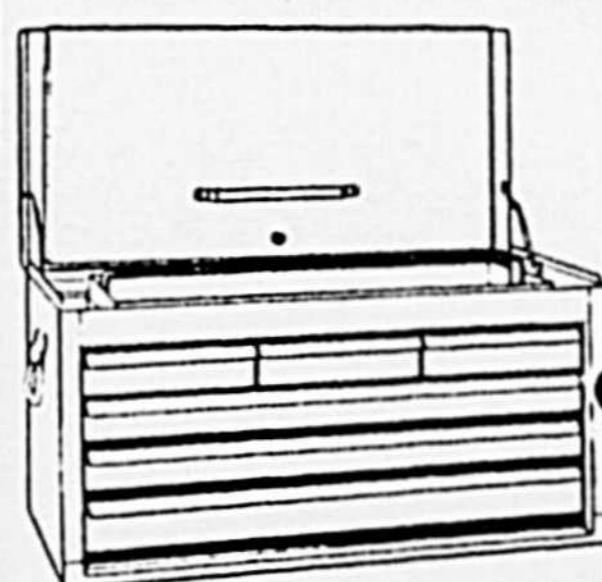


PIÈCES D'AUTOS

PEINTURE D'AUTOS



COFFRE DE MÉCANICIEN



B 503 M

SPÉCIAL:
129,95\$
taxes en sus

6 TIROIRS

JEU DE 11 TOURNEVIS AIMANTÉS

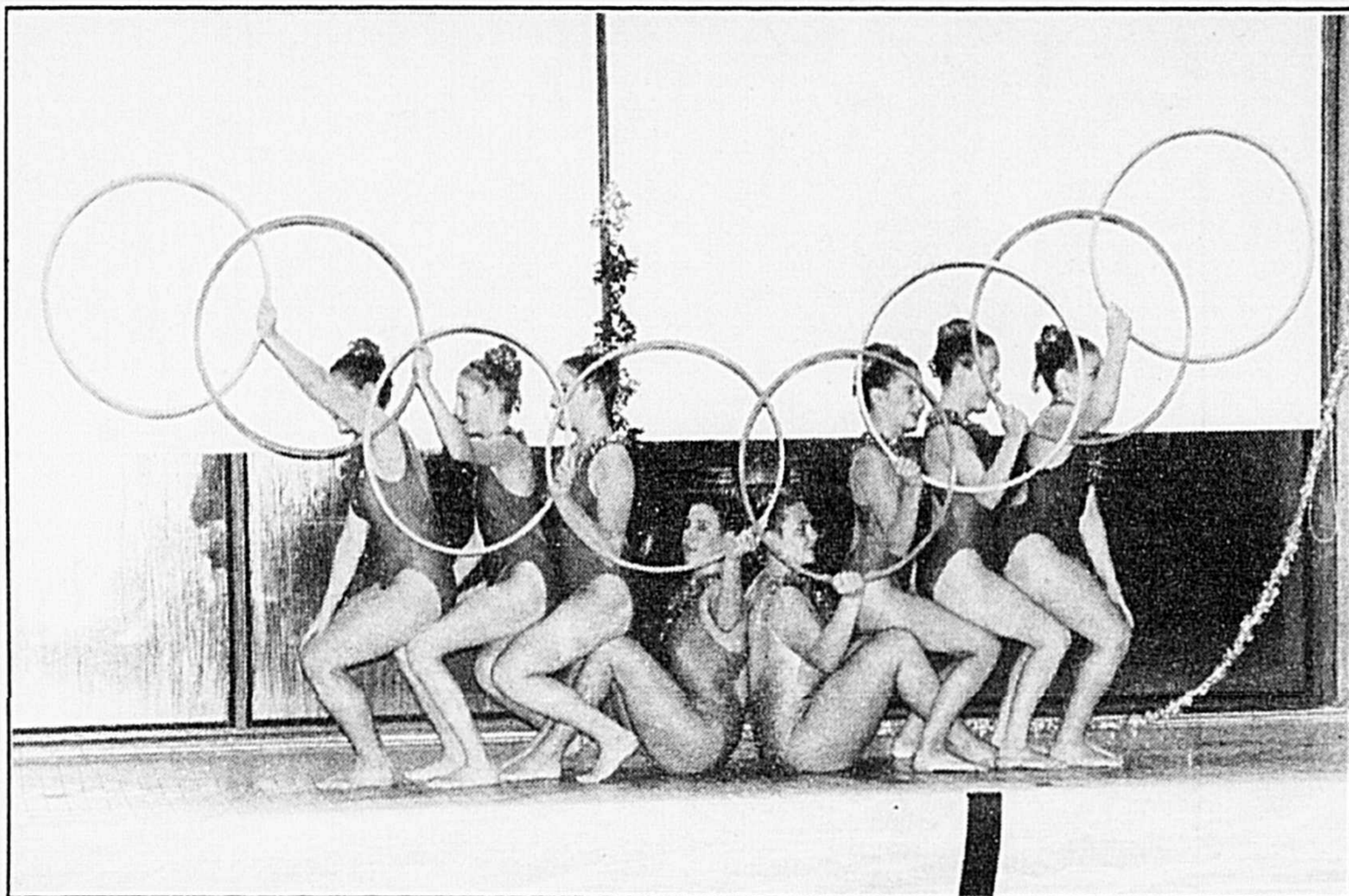
V 211

SPÉCIAL:
26,95\$
taxes en sus

• ROBERTSON, • LAMES PLATES,
• POZIDRIVE, • PHILLIPS,

PROMOTION VALIDE JUSQU'AU 31 DÉCEMBRE 1994

Six Maskoutaines se qualifient pour Granby



Après les Finales régionales, samedi, où six nageuses maskoutaines se sont classées en vue des Finales provinciales des Jeux du Québec, en mars prochain à Granby, le Centre culturel a été le site du spectacle de Noël des Vestales, dimanche, auquel environ 250 spectateurs ont assisté. (Photo: P.P.M.).

(ML)- Les Finales régionales de nage synchronisée, présentées samedi dans la piscine du Centre culturel, ont permis à six membres des Vestales de Saint-Hyacinthe de se qualifier en vue des Finales provinciales des Jeux du Québec, en mars prochain, à Granby.

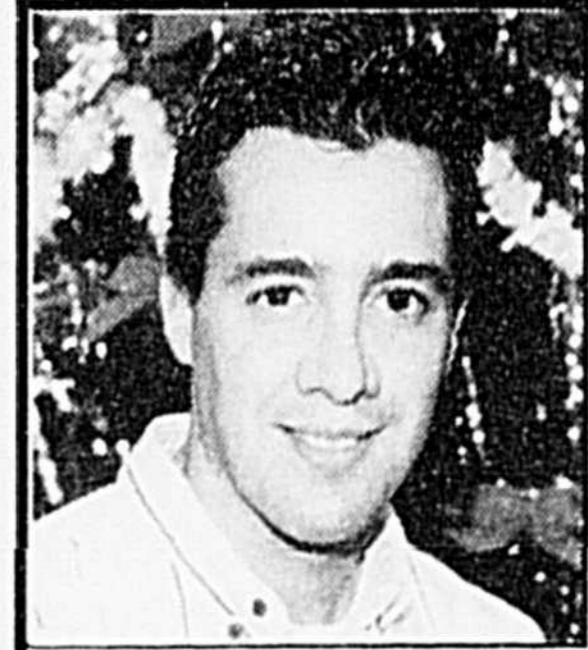
Deux de ces nageuses, soit Isabelle Pelletier et Lucie Archambault, évolueront dans deux classes différentes lors des Jeux. Les deux jeunes filles ont combiné leurs efforts pour remporter la médaille d'or en duo catégorie AA, tandis qu'elles ont terminé respectivement première et deuxième au cumulatif du solo et des figures, en catégorie A.

La délégation maskoutaine à Granby sera aussi composée d'Annie Choquette, qui a récolté l'or en catégorie B, et Corinne Bélanger, détentrice de la deuxième place dans la même catégorie.

En classe C, les Vestales délégueront deux au-

tres nageuses, soit Geneviève Benoit et Émilie Grenon, qui ont fini première et deuxième lors de cette compé-

tion. Par ailleurs, dimanche après-midi, quelque 250 spectateurs ont assisté au spectacle de Noël des Vestales.



Francis Bazinet



Merci à tous nos clients

Joyeux temps des Fêtes

Canon

760 BOUL. CASAVANT O. SAINT-HYACINTHE
TÉL.: 514 / 773 / 7777

Natation

Vingt-neuf médailles pour le CNSH à Pointe-Claire

(ML)- Une délégation maskoutaine de 20 nageurs du Club de natation de Saint-Hyacinthe est revenue de Pointe-Claire, site d'une compétition Invitation AAA, en fin de semaine, avec 29 médailles, dont 15 d'or.

Évidemment, Geneviève Houle s'est mise en évidence chez les 13-14 ans, décrochant trois médailles d'or (400 li-

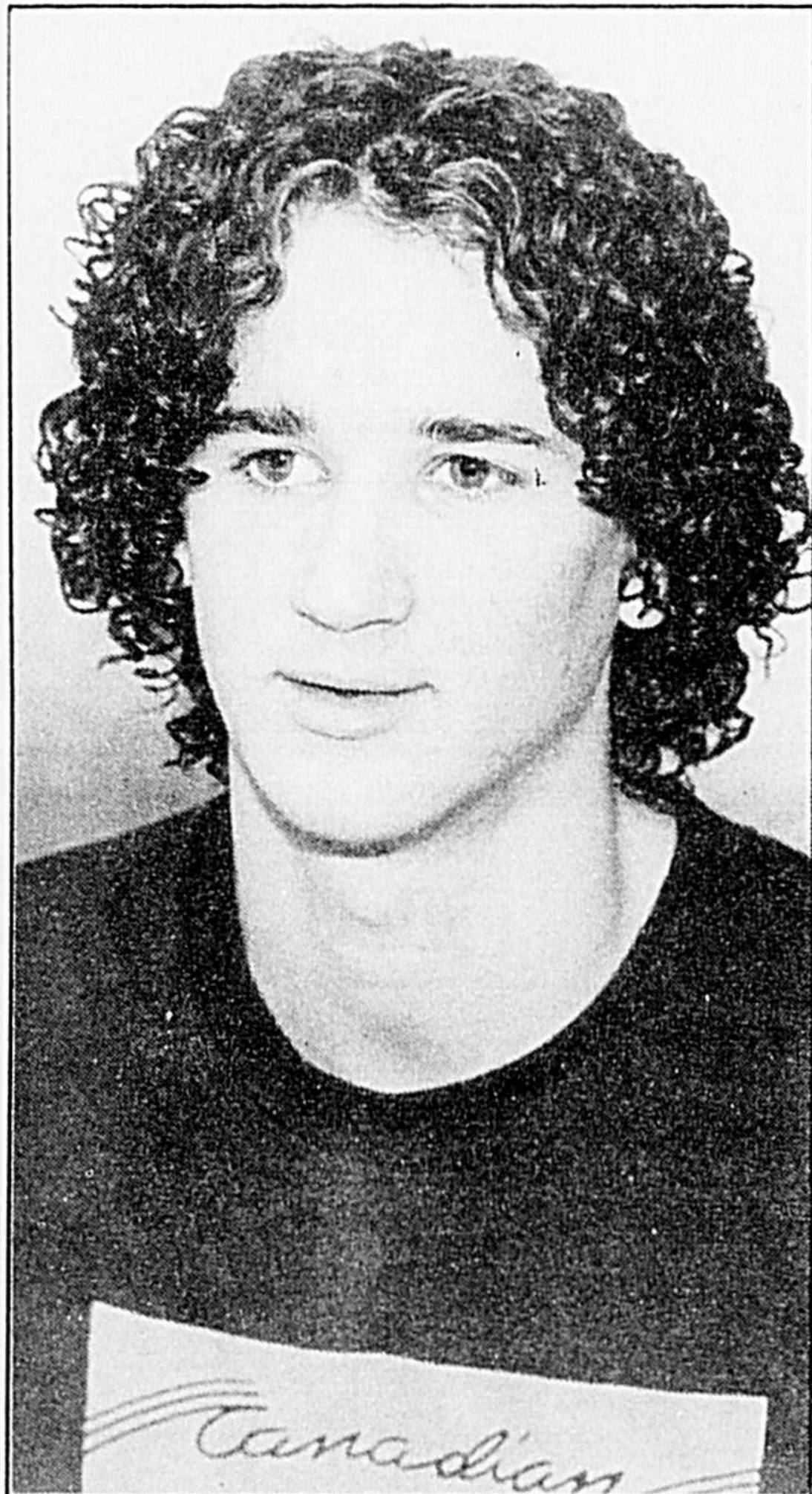
bre, 100 libre et 100 papillon) en plus de quatre médailles d'argent (200 dos, 100 dos, 200 libre et 50 libre).

Les figures dominantes du côté masculin ont été Francis Pelletier, chez les 15-16 ans, détenteur de quatre médailles d'or (200 dos, 100 dos, 100 papillon et 50 libre) et deux d'argent (200 QNI et 100 libre), de même que Pierre Benoit, chez les seniors, qui a lui aussi mérité quatre médailles d'or (100 brasse, 200 QNI, 200 libre et 200 brasse) en plus de deux médailles de bronze (100 libre et 50 libre).

Deux autres compétiteurs d'âge senior, soit Philippe Rousseau et Jean-François Paré, ont également fait belle figure. Le premier a terminé la compétition avec trois médailles d'or (200 papillon, 100 papillon et 400 QNI) et une d'argent (200 QNI) pendant que Paré mettait la main sur deux médailles d'or (200 dos, 400 QNI) et autant de bronze (100 dos, 200 brasse).

Finalement, Simon Fryer, chez les 11-12 ans, a récolté une médaille d'or (50 libre) et une d'argent (100 libre).

Pas moins de 23 clubs et 448 nageurs ont pris part à cette compétition.



Pierre Benoit s'est distingué lors d'une compétition Invitation AAA, à Pointe-Claire, au cours du week-end, récoltant quatre médailles d'or et deux de bronze, sur le total de 29 que le Club de natation a amassées. (Photothèque: Le Courrier).



**JEUDI 15 DÉCEMBRE 1994
SUR LE BOULEVARD DE L'AUTO**

Aidez-nous à soutenir l'opération Dignité Partage du centre de bénévolat en faisant effectuer votre changement d'huile chez l'un de nos six concessionnaires.

Pour chaque changement d'huile à 16,95\$, nous remettrons 3,00\$ au profit de l'opération Dignité Partage.

Parce que chacun de nous a droit de fêter Noël dans la dignité, nous comptons sur votre appui pour faire un grand succès de cette journée.

yamaska
automobile inc.

774-2000

NISSAN

774-1679

HONDA

Cayavant

774-1724

mazda

Cayavant

774-1345



ACURA
771-0101



HYUNDAI
Cayavant

774-6344

LE BOULEVARD DE L'AUTO À SAINT-HYACINTHE

Il reçoit le trophée qui porte son nom

«Bertrand Fabi est un pilote qui m'a inspiré»

En attendant de recevoir les appuis financiers qui pourraient lui permettre de concrétiser son rêve de conduire un bolide de Formule 3 la saison prochaine, Bertrand Godin accepte avec plaisir les honneurs qui lui permettent de rehausser encore plus sa cote. Comme le Trophée Bertrand-Fabi qu'on lui a décerné lors du récent banquet «Hommage à l'Excellence 1994», à l'Autodrome Saint-Eustache.

Cet honneur, que présente annuellement la Fédération Auto-Québec et qu'avait mérité Claude Bourbonnais en 1993, est présenté au pilote dont les performances ont le plus contribué à faire connaître le sport automobile, tant sur le plan local, national et international.

■ Michel Lamarche

Le fait de recevoir un trophée a évidemment fait grand plaisir au conducteur maskoutain, d'abord à cause du nom qu'on lui a donné, mais aussi à cause de la nature de cet honneur.

«Pour moi, il s'agit d'un très gros prix. Bertrand Fabi est un coureur automobile qui m'a inspiré, entre autres parce qu'il a vécu une partie de sa carrière en Europe, et il aurait été un très grand pilote qui aurait probablement évolué en Formule 1 un jour», a

affirmé Godin au sujet de ce conducteur décédé tragiquement au début de 1986.

«Par ailleurs, le fait d'être choisi comme le pilote qui a su le mieux représenter le Québec sur la scène locale, nationale et internationale n'est certes pas à dédaigner quand on pense qu'en 1994, il y a eu un conducteur du nom de Jacques Villeneuve jr qui a connu une assez bonne année, merci», a-t-il ensuite fait remarquer.

Si une telle récompense fait évidemment bien plaisir à Godin, le pilote maskoutain sait qu'il a encore beaucoup de travail à faire pour réaliser son cher désir de se retrouver, dès l'été prochain, derrière le volant d'une voiture de Formule 3. Toutefois, il continue d'afficher de l'optimisme, en grande partie à cause de la saison qu'il vient de connaître.

«Il faut trouver l'ar-

gent, soit un minimum de 300 000\$, pour accéder à la Formule 3, rappelle-t-il d'abord, mais si je me compare à l'an passé, analyse-t-il ensuite, je me sens en

meilleure posture. J'ai eu la chance de conduire une voiture de Formule 3 et je sais que ça va bien m'aller. En plus, j'ai une crédibilité accrue grâce à la sai-

- Bertrand Godin

son que j'ai connue de même qu'à la couverture que m'ont gracieusement accordée les médias régionaux», avoue également Godin.

Ce dernier se voit encore sur les pistes routières de France l'an prochain. Néanmoins, il n'écarte pas la possibilité de changer de pays, toujours dans le Vieux Continent.

«Le choix logique pour moi serait de demeurer en France, parce que j'ai l'avantage

de connaître les circuits et les gens qui gravitent dans le monde du sport automobile mais d'autres options s'offrent à moi, dont celle de participer au Championnat d'Allemagne. Toutefois, là-bas, il n'y a qu'un seul circuit de Formule 1.»

En attendant ces courses, Godin est engagé dans une autre, celle vers l'aide financière qui lui permettrait de continuer de représenter dignement la région maskoutaine en Europe...



Bertrand Godin, qui a connu une très belle saison en Formule Ford en 1994, a été décoré d'un bel honneur, le Trophée Bertrand-Fabi, remis au pilote qui a su le mieux représenter le Québec sur le plan local, national et international. Il aspire à continuer en ce sens l'été prochain, mais cette fois en Formule 3. (Photothèque: Le Courrier).



M. Jacques Petit

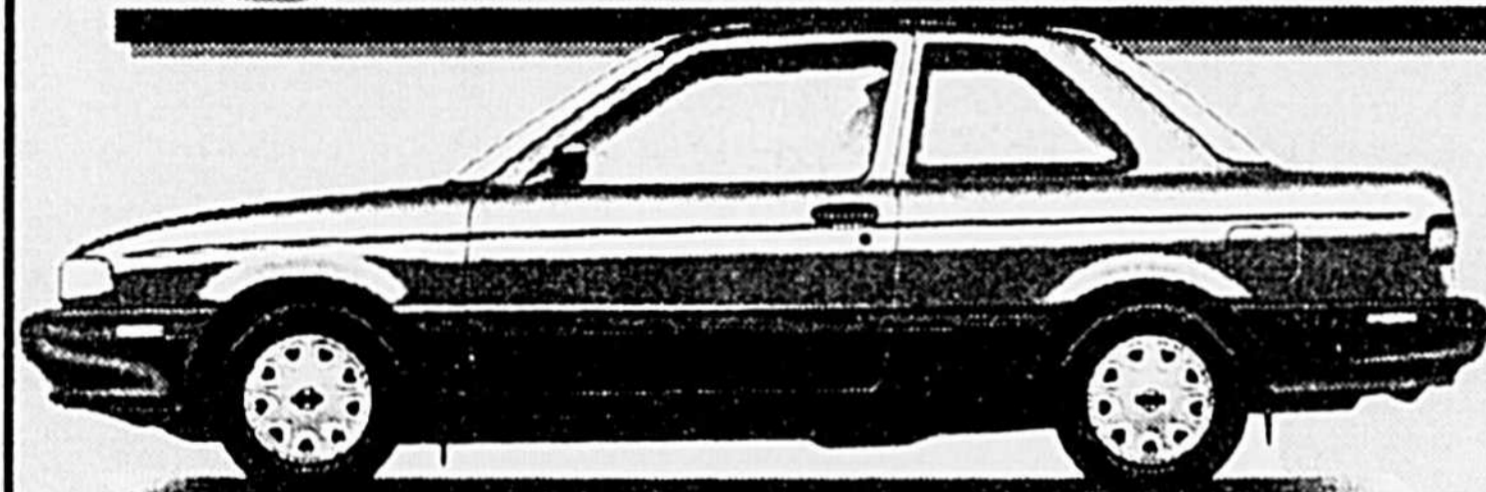
Merci à tous nos clients Santé et Prospérité

PAPETERIE EXPERT

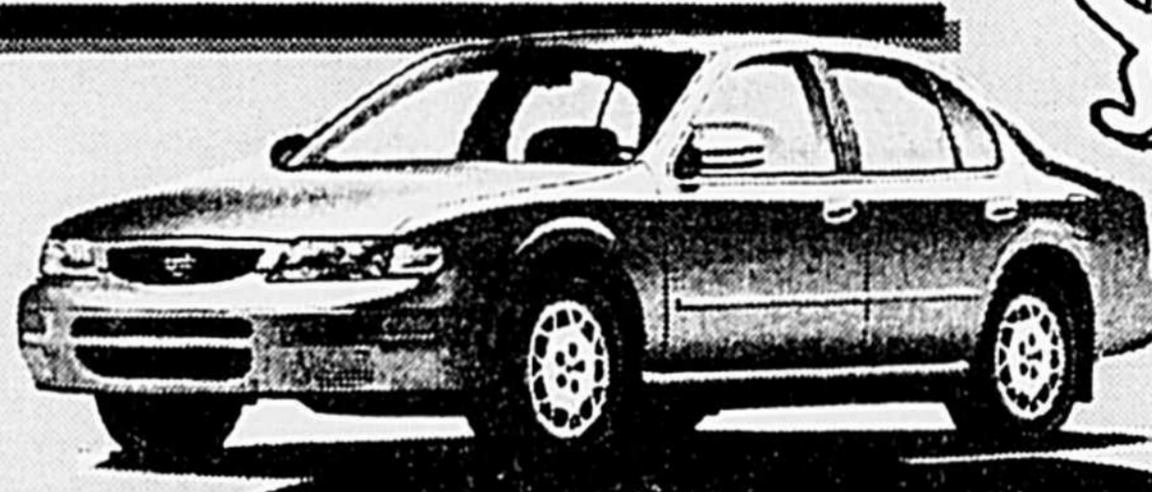
Canon

760 BOUL. CASAVANT O. SAINT-HYACINTHE TEL.: 514 / 773 / 7777

UN VRAI CHOIX



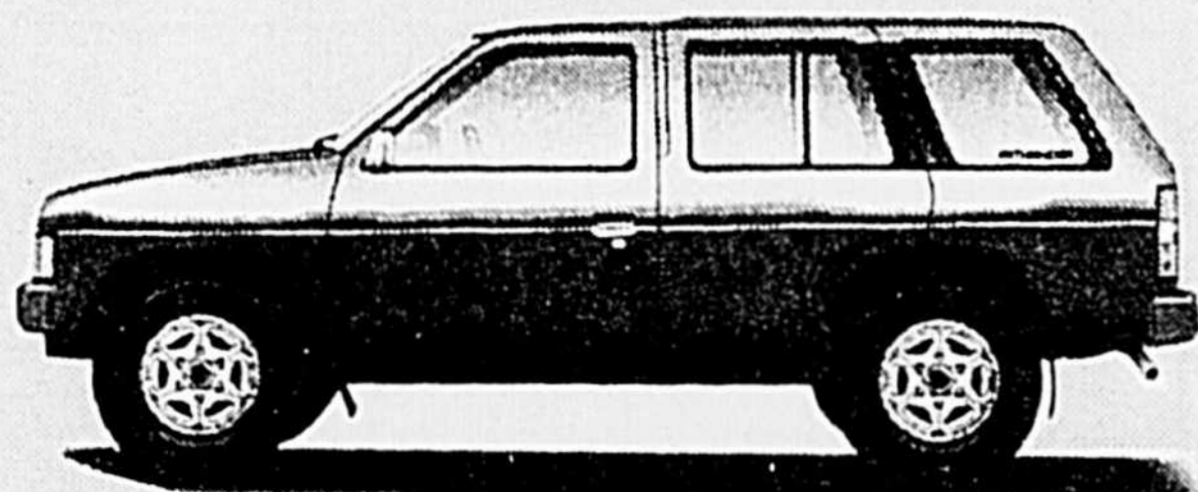
SENTRA* (2 et 4 portes)



MAXIMA*



ALTIMA*



PATHFINDER*



QUEST*

* = LES MEILLEURS PRIX AU QUÉBEC.



LE MOTEUR D'UNE GÉNÉRATION

SAINT-HYACINTHE NISSAN

2695, boul. Casavant Ouest, Saint-Hyacinthe

774-1679 • 467-1341

Sur le boulevard de l'auto

Votre sympathique concessionnaire

Deux défaites bien dures à digérer

Au cours de la dernière semaine d'activités, le Laser a exploré les deux extrémités du classement général, en croisant le fer contre Val d'Or et Laval, et il en est sorti plutôt meurtri, subissant deux défaites dures à avaler.

Vendredi soir, face au Titan du Collège Français de Laval, la formation maskoutaine aurait facilement pu s'en tirer avec au moins un point au classement, sinon les deux, mais un très mauvais but accordé par le gardien David Arsenault, sur un tir provenant du coin de la patinoire, a non seulement donné l'avance aux champions défendants de la saison régulière, mais les a finalement propulsés vers un gain de 5-3.

Michel Lamarche

«Jusque là, David (Arsenault) avait bien fait, mais ce quatrième but a semblé nous couper les jambes. Tout de suite après, Laval a marqué une autre fois, et nous n'avons jamais pu combler l'écart», se lamentait Richard

Martel, au lendemain de cette 21e défaite en 35 rencontres depuis le début du calendrier régulier.

Quatre jours plus tôt, devant une assez bonne foule pour un lundi soir au Stade L.-P.-Gaucher, soit 1762 spectateurs, le Laser avait raté une très belle occasion de faire des gains au classement, subissant une défaite de 4-2 contre les derniers au classement général, les Foreurs de Val d'Or.

Il va sans dire que Richard Martel n'a pas apprécié ce qu'il a vu de cette joute.

«Regarde ça de n'importe quel angle, c'est un match que nous n'avions pas le droit de perdre. Quand tu joues contre les équipes placées en bas de toi au classement, surtout à domicile, il faut ga-

gner», a-t-il d'abord affirmé.

Cet échec, Martel l'a imputé à plusieurs causes.

«Nous ne pouvons pas dire que nous avons beaucoup pensé à notre défensive, car nous

avons accordé 34 tirs aux buts. Contre Val d'Or, c'est beaucoup surtout que nous avons limité Hull et Saint-Jean à moins de lancers lors de rencontres précédentes», a-t-il analysé.

«Aussi, a remarqué le mentor du Laser, notre attaque et notre jeu de puissance ont manqué de finition. En

deuxième période, par exemple, si nous avions profité de quelques-unes de nos chances de marquer, nous aurions pu mettre le match hors de portée.

«Finalement, a-t-il complété, nous avons peut-être affiché un léger excès de confiance, sauf qu'il ne faut pas oublier que Val d'Or n'a pas de pres-

sion, actuellement. Par ailleurs, il faut aussi admettre que les Foreurs se sont présentés, ont patiné et bien fermé le centre.»

Le Laser aura une chance de prendre sa revanche sur la formation valdorienne, puisque celle-ci sera de retour à Saint-Hyacinthe, dimanche après-midi.

Entre temps, les patineurs maskoutains, qui complétaient lundi une mini-série de deux parties en quatre jours dans l'enceinte inhospitalière du Titan de Laval, visiteront les Tigres de Victoriaville, sans Alexandre Daigle, pour la dernière fois de la saison, mercredi soir, et recevront Laval, vendredi soir.

Lors de ce match, le robuste Nathan Morin sera de retour dans l'alignement du Laser. De plus, ce dernier pourrait bien compter sur les services d'un autre joueur d'avant de 20 ans, soit Yan Saint-



5 décembre
Val d'Or 4 Laser 2
Buts: Y. Hubert (11e)
D. Desnoyers
(7e)
Tirs aux buts
Val d'Or 33 Laser 44
Punitions (min.)
Val d'Or 16 Laser 12
Assistance: 1 762

9 décembre
Laser 3 Laval 5
Buts: Y. Hubert (12e)
E. Landry (21e)
J. Drolet (4e)
Tirs aux buts
Laser 25 Laval 34
Punitions (min.)
Laser 16 Laval 28
Assistance: 1782



Malgré 44 tirs aux buts, le Laser n'a pas été en mesure de vaincre les Foreurs de Val d'Or, lundi soir dernier, s'inclinant 4-2. La vedette de cette rencontre a sans contredit été le cerbère Hugo Hamelin, qui s'est mis en évidence en de nombreuses occasions, incluant sur cette séquence, face à Marc Sigouin.

Pierre, dont l'acquisition des Voltigeurs de Drummondville en retour de considérations futures, devrait être confirmée jeudi ou vendredi.

Le cas Nathan Morin

Gilles Courteau reconnaît avoir commis une erreur

(ML)- Lundi matin 5 décembre, 10 heures, le dossier de Nathan Morin est clos, parole de Gilles Courteau. Toutefois, à peine quelques heures plus tard, le président de la LHJMQ, renversait sa décision et forçait Nathan Morin à attendre jusqu'au vendredi 16 décembre avant de pouvoir revêtir l'uniforme du Laser, puisqu'il est encore considéré comme un joueur étudiant.

«Lorsque j'ai accordé la permission à Morin de jouer à Saint-Hyacinthe tout en poursuivant ses études à Saint-Jean, a admis M. Courteau, je l'ai fait de bonne foi et sans mauvaises intentions. Toutefois, on m'a fait réaliser, avec raison d'ailleurs, qu'il s'agissait d'une décision injuste envers d'autres joueurs et équipes de la Ligue, qui se retrouvaient dans une position semblable mais qui devaient attendre au 15 décembre. C'est la raison pour laquelle j'ai finalement demandé que Morin ne soit pas en uniforme. J'admets avoir commis une erreur.»

Rappelons brièvement les faits. Morin, acquis par le Laser le 2 décembre des Lynx de Saint-Jean en compagnie de Steve Dussault, en retour d'Eric Gauvin, accepte de signer la formule visant à abandonner ses études après avoir tenté, en vain, de rejoindre ses parents.

Lorsque ces derniers ont finalement été informés des événements, ils ont fait en sorte que leur fils poursuive ses études à Saint-Jean, sauf que Gilles Courteau a permis à Morin de continuer à jouer avec sa nouvelle équipe.

Il semble que certaines équipes, notamment Chicoutimi, qui attend depuis plus d'un mois que Sébastien Béty puisse porter ses couleurs, se soient objectées à cette décision,

provoquant cette volte-face du président.

Par ailleurs, dans un communiqué de presse émis en dernière heure, lundi après-midi, le président directeur-général du Laser, Michel Gaudette, a tenu à mettre fin à toutes les rumeurs concernant l'avenir de son entraîneur-chef, Richard Martel.

«D'aucune façon le poste de Richard Martel n'est ou n'a été en danger, et ce malgré les hauts et les bas que

connaît l'équipe présentement. Nous entendons poursuivre notre plan de développement entrepris il y a maintenant plus d'un an, et c'est avec Richard Martel que nous voulons le faire. Si l'an dernier, notre instructeur a mérité le titre d'entraîneur de l'année au Québec, pour nous aujourd'hui le meilleur. Sa nomination comme

entraîneur-chef de l'équipe du Québec chez les 17 ans et moins en vue des prochains Jeux d'hiver du Canada témoigne d'ailleurs de ses grandes qualités», a ajouté le p-d-g du Laser.

«Richard a donc toute ma confiance, et je suis convaincu que notre équipe retrouvera bientôt le chemin de la victoire. Comme l'an passé, son travail et

celui de ses joueurs seront récompensés», a aussi déclaré M. Gaudette.

Cevote de confiance à l'endroit de Richard Martel, qui en est à la deuxième année d'un contrat de trois ans à la barre de la formation juniormaskoutaine, fait suite à la rumeur lancée par le journaliste Marc Lachapelle, dans l'édition de dimanche du Journal de Mon-

tréal, qui a affirmé que le poste de Martel était en danger et qu'un successeur avait déjà été trouvé, en la personne de Daniel Noonan, un ancien assistant à Norman Flynn, à l'époque où ce dernier dirigeait le Laser.

Lundi matin, le Journal La Presse, sous la plume de François Béliveau annonçait également que le poste de Martel était en danger.



Jacques Petit junior



Merci à tous nos clients

Joyeuses Fêtes

Canon

760 BOUL. CASAVANT O.
SAINT-HYACINTHE
TÉL.: 514 / 773 / 7777

OFFREZ-LUI OFFREZ-VOUS UN CADEAU-SANTÉ

SPÉCIAL NOËL

125\$ (JANVIER, FÉVRIER, MARS)
TAXES INCLUSES
N.B. Aucun frais d'adhésion.
Inscription jusqu'au 31 décembre 1994

Pour informations: **DAMES 773-1973** **HOMMES 773-1819**

Raymonde et Bernard Poisson props

LE CENTRE qui est en constante évolution à votre service depuis 39 ans

CENTRE DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE ET DE SANTÉ

POISSON
STUDIO POUR DAMES & STUDIO POUR HOMMES

Le prix attire la clientèle, mais seule la qualité la retient

365 AVENUE ST-SIMON, ST-HYACINTHE

Jean Bernier a déjà lavé... le dos de Jean-Claude Tremblay!

Parmi les souvenirs qu'il a de l'ancien défenseur Jean-Claude Tremblay, qu'il a côtoyé pendant quatre saisons avec les Nordiques de Québec, dans la défunte Association mondiale de hockey, Jean Bernier, à l'instar de nombreux autres coéquipiers de l'ancien porte couleurs du Tricolore et du Fleurdelisé, évoque son intelligence au jeu, son sens de l'anticipation de même que ses talents indéniables de passeur. Par ailleurs, Bernier se souvient aussi de cette soirée où, tout bonnement, sans se poser la moindre question, il a acquiescé à la requête de Tremblay... de lui laver le dos!

L'ex-hockeyeur maskoutain a dévoilé la savoureuse anecdote en même temps qu'il a rendu son témoignage sur celui qui a rendu l'âme mercredi, à l'âge de 55 ans, des suites d'un cancer.

■ **Michel Lamarche**

«C'était pendant ma première saison avec les Nordiques, en 1973-74, et je m'apprêtais à prendre ma douche après une pratique quand Jean-Claude, qui s'y trouvait déjà, m'a lancé le savon tout en me demandant: 'Hey, le kid, voudrais-tu me laver le dos?' Sans rien dire, je lui ai lavé le dos!», raconte-t-il.

«Ce n'est qu'un peu plus tard, rajoute Bernier, que j'ai réalisé ce qui venait de se passer, et je dois admettre qu'aujourd'hui encore, je ne comprends pas pourquoi j'ai agi ainsi ni les raisons pour lesquelles il m'a fait une telle demande. J'ignore si c'est parce qu'il voulait me tester en tant que recrue ou simplement me jouer un tour; ce que je sais, c'est que

je ne l'ai jamais revu faire le coup à quelqu'un d'autre par la suite.»

Évidemment, Bernier n'a jamais tenu rigueur à Tremblay pour cette amusante histoire qu'il racontait d'ailleurs en riant de bon cœur. En fait, les deux hommes ont été suffisamment proches pour que le premier capitaine des Nordiques dans l'AMH lui adresse un coup de fil lors d'une visite éclair à Saint-Hyacinthe, il y a de cela trois ans.

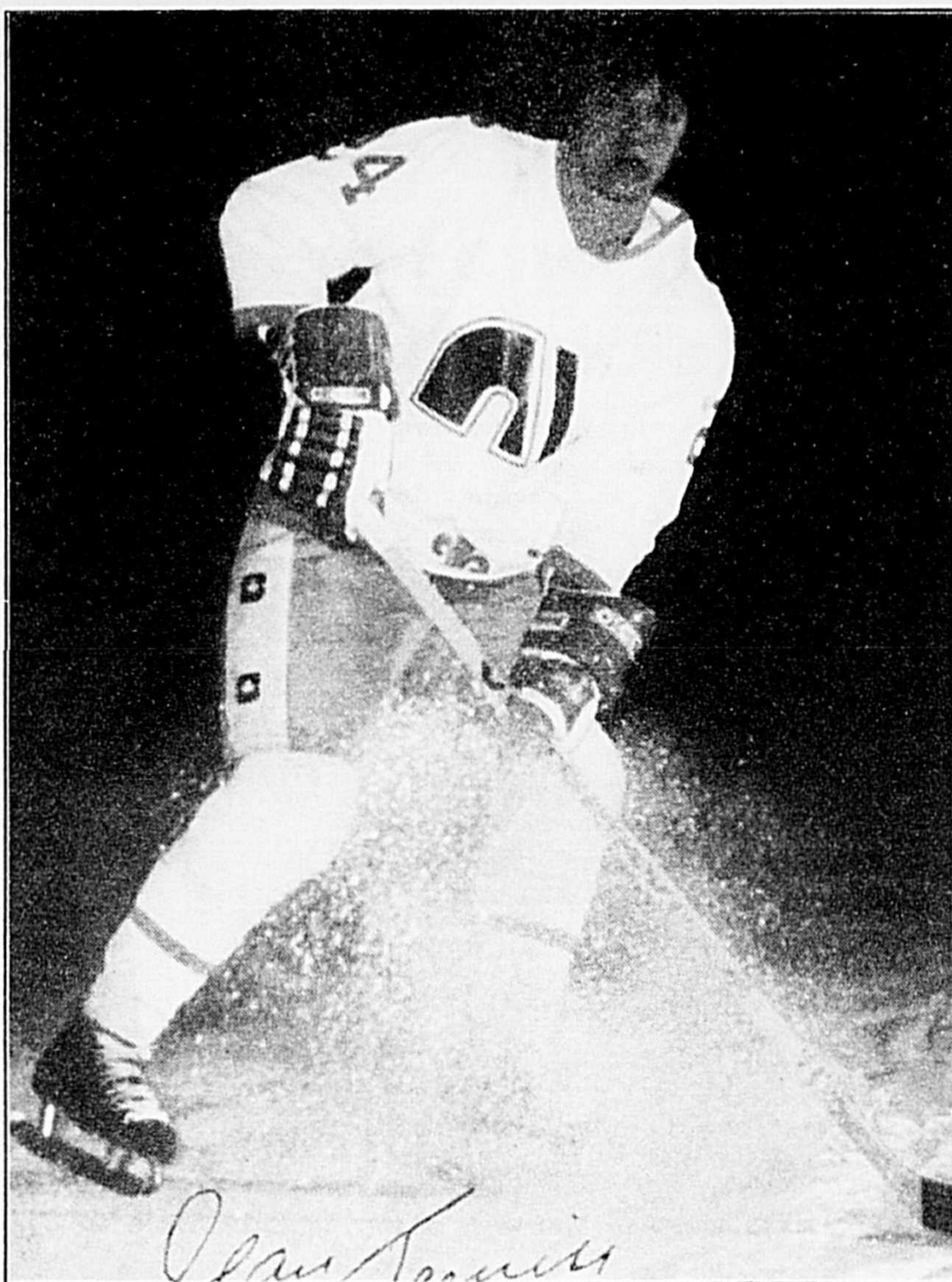
«Il avait des affaires personnelles à régler ici et en arrivant il m'a téléphoné et invité à le rejoindre pour prendre un verre. Je pense que nous avons dû discuter de choses et d'autres pendant trois ou quatre heures. Son coup de fil m'avait agréablement surpris, d'autant plus que je ne l'avais pas vu depuis ma dernière année avec les Nordiques, en 1977, avoue Bernier.

«Par ailleurs, enchaîne-t-il, lorsque j'avais une soirée de libre et que j'en profitais pour venir à Saint-

Hyacinthe, il lui arrivait occasionnellement de me demander s'il y avait une place pour lui, car il avait des connaissances en ville», confie Bernier, qui possède encore, à sa résidence, un bâton de hockey appartenant à Tremblay que celui-ci lui avait remis à la demande du Maskoutain, à l'issue de la conquête de la Coupe Avco, en 1976.

Sur la glace, Bernier et Tremblay ont partagé encore plus de temps ensemble puisque les deux joueurs ont évolué sur la même paire de défense pendant deux ans. Bernier est le premier à admettre qu'il a beaucoup profité de l'expérience et du savoir-faire de Tremblay.

«Il avait le don de faire ses passes au bon moment, après avoir attiré les joueurs adverses, de sorte que tu n'étais jamais en difficulté. Aussi, il était particulièrement doué pour ralentir et contrôler le tempo d'un match. Sur le plan hockey, il m'aura surtout appris à bien contrôler



Pendant quatre ans, Jean Bernier a porté le même uniforme que Jean-Claude Tremblay, celui des Nordiques de Québec. Les souvenirs qu'il a de l'ancien défenseur sont nombreux. (Photothèque: Le Courrier).

la rondelle et effectuer les jeux simples. Je suis bien content d'avoir commencé avec lui, d'autant plus que lorsqu'il me livrait des conseils pendant les matches, c'était toujours de façon constructive», souligne Bernier, qui s'est dit très touché par la nouvelle du décès de Tremblay.

Bernier possède en mémoire une autre anecdote, celle-là servant à démontrer tout le talent de Jean-Claude Tremblay.

«Souvent, avant les pratiques, il nous défiait de lui soutirer la rondelle dans un cercle de mise au jeu, sans contact physique, bien sûr. À cause de sa grande habileté et aussi parce que la palette de son bâton était très large, j'ai très rarement réussi à lui enlever le disque. Il avait plein de trucs.»

Quant à l'absence de Tremblay au Temple de la Renommée du hockey, Bernier livre une réponse qui ne laisse aucun doute.

«Il y a bien des joueurs qui y ont été admis et n'étaient jamais aussi bons que Jean-Claude...»



LE LASER

REÇOIT

Le vendredi 16 décembre 1994

Le Titan de Laval
à 20 h 00
au Stade L.-P. Gaucher

◆

Le dimanche 18 décembre 1994

Les Foreurs de Val D'or
à 14 h 00
au Stade L.-P. Gaucher

DE L'ACTION
JUSQU'AU BUT

OFFREZ DES BILLETS
POUR NOËL
POURQUOI PAS?
771-4800



SALON DE QUILLES

LE MASKOUTAIN

16 allées de grosses quilles informatisées



Claude Hawey prop. ainsi que son épouse profitent de l'occasion pour remercier leur aimable clientèle pour l'encouragement et leur souhaite une période des Fêtes remplie de joie et de bonheur.

POP RÉTRO ROCK'N'ROLL

CLAIR DE LUNE

Vend. Sam. Minuit à 3 h 00 a.m.
Prix de participation

VENEZ VOUS AMUSER

3050, boul. Choquette (arrière Nautilus) **771-2829**

En février à Grande Prairie, Alberta

Au moins six boxeurs Maskoutains iront aux Jeux d'hiver du Canada

La population de Saint-Hyacinthe, surtout les gens qui affectionnent la discipline que l'on surnomme le «noble art», auront une très bonne raison de regarder via le truchement du petit écran, l'édition 1995 des Jeux d'hiver du Canada, à Grande Prairie, Alberta, puisqu'ils pourront y voir au moins six de leurs compatriotes, peut-être même sept, dans le sport de la boxe.

Six pugilistes de la grande région maskoutaine se sont en effet qualifiés pour cet événement à la suite des qualifications officielles présentées vendredi et samedi au Pavillon des loisirs La Providence.

■ Michel Lamarche

Cette demi-douzaine de boxeurs inclut Sylvain Carrier, chez les 46 kg, Frédéric Couture, chez les 51 kg, Maxime O'Brien, chez les 57 kg, trois champions défendants qui ont signé des victoires vendredi soir.

La liste englobe également le nom d'Alexandre Saint-Georges, chez les 67 kg, qui a survécu à une chute au tapis en première ronde et éventuellement remporté par arrêt de l'arbitre au troisième assaut un spectaculaire duel contre Daniel Pelletier, de La Baie, samedi matin.

Dans cette liste, on retrouve aussi Jean-François Chaume, chez les 63,5 kg et Francis Mercier, chez les 71 kg, qui ont obtenu leurs billets pour Grande Prairie sans même se battre, puisqu'ils n'ont eu aucun adversaire dans leur catégorie.

Un septième nom pourrait s'ajouter, soit celui de Marc-André Gauthier, chez les 60 kg. Gauthier, qui combattait à titre d'aspirant, a forcé la tenue d'un affrontement décisif en disposant du champion défendant de sa catégorie, Kevin Caron, d'Amos, dans un autre très intéressant combat, également présenté samedi.

Les deux jeunes athlètes se retrouveront donc dans l'arène du Forum de Montréal le mardi 20 décembre prochain, dans le cadre du gala pro-am, et le vainqueur accèdera aux Jeux d'hiver du Canada.



Marc-André Gauthier a démontré tout le talent qui l'habitait samedi matin, disposant de Kevin Caron, d'Amos. Les deux boxeurs se retrouveront sur le ring du Forum de Montréal, mardi prochain, et le gagnant ira en Alberta, en mars. (Photothèque:

Des huit Maskoutains qui tentaient de se qualifier pour cette compétition, seul Maxence Bleau, chez les 48 kg, n'a pu réussir l'exploit, perdant aux points, 6-1, contre le champion défendant, le Jonquérois Jonathan Maltais.

Ces qualifications ont par ailleurs permis à deux autres

boxeurs d'obtenir une participation pour les Jeux d'hiver du Canada. Il s'agit de Benoit Gaudet, de Drummondville, chez les 43 kg, qualifié sans opposition, et François Gélinas, de Shawinigan, chez les 54 kg, qui a disposé de Timmy Sainte-Croix, de Chapais, samedi matin, dans l'un des trois combats au programme.

Dans l'éventualité où Marc-André Gauthier se qualifierait, mardi soir prochain, le Club de boxe de Saint-Hyacinthe compterait donc l'impressionnante proportion de 70% de la délégation québécoise qui comptera dix pugilistes.

Gala régulier

Quatre gains en six pour les boxeurs maskoutains

(ML)- Le «gala régulier» qui entourait les qualifications en vue des Jeux d'hiver du Canada, vendredi, a permis au Club de boxe de Saint-Hyacinthe d'afficher, une fois de plus, sa supériorité sur l'ensemble de la province, puisque les protégés de Steve Choquette et Patrick Allard ont remporté quatre des six combats à l'affiche.

Le combat le plus spectaculaire de la soirée a sans contredit été celui opposant Mathieu Doyon, du Cap-de-la-Madeleine, et le Maskoutain Pascal Guertin, chez les 67 kg junior, deux boxeurs au palmarès impressionnant puisqu'ils ont tous deux occupé la deuxième place au Canada chez les juniors en 1994 et été couronnés champions du Québec en 1993 et 1994.

C'est finalement Guertin qui est sorti victorieux de ce qui a été qualifié de meilleur combat de la soirée, l'emportant aux points 8-3, pour ainsi porter sa fiche à 12



Malgré de beaux efforts, le Maskoutain Maxence Bleau (à gauche) n'a pu venir à bout du champion du Québec chez les 48 kg, le Jonquérois Jonathan Maltais, lors des Qualifications en vue des Jeux d'hiver du Canada. Par contre, six membres du Club de boxe de Saint-Hyacinthe ont obtenu un laissez-passer pour cette compétition qui aura lieu en mars prochain à Grande Prairie, en Alberta.

victoires et deux défaites.

Surtout, il s'agissait d'une revanche pour Guertin, qui s'était incliné de justesse il y a deux semaines, dans un combat livré au Cap-de-la-Madeleine.

Une autre excellente performance a été celle qu'a livrée Jean-François Leduc, chez les 81 kg juvénile novice, qui a remporté sa 3e victoire en autant de combats, défaisant facilement Nicholson Poulard, de Montréal, aux points 10-4.

«À mes yeux, a analysé Steve Choquette, Leduc a été notre meilleur boxeur de la soirée. Il n'a

que 15 ans et il affrontait un gars plus vieux que lui de deux ans et il a été pour le moins impressionnant.»

Chez les benjamins novices 37 kg, Sébastien Carrier l'a facilement emporté, 5-0, aux dépens de Jesse Giroux, du Cap-de-la-Madeleine, tandis que Sébastien Roy, chez les juniors novices 81 kg, a eu besoin du départage des points pour défaire Jonathan L'Heureux, de Shawinigan, 15-12.

Par ailleurs, chez les juniors ouverts 57 kg, Martin Lessard, de Drummondville, a défait Sylvain Racine, 12-10, tandis qu'en grande finale, chez les seniors ouverts 71 kg, l'expérimenté Stéphane Gélinas, qui comptait 35 combats à sa fiche, l'a emporté de justesse, 5-4, sur James Benoit, qui en était à une onzième sortie sur une arène de boxe.

«Marc-André a compris qu'il n'y avait pas que la force physique»

(ML)- C'est un boxeur qui n'a pas encore officiellement obtenu sa qualification pour les Jeux d'hiver du Canada qui a le plus impressionné Steve Choquette, au cours du week-end. Et selon ce dernier, le pugiliste en question, Marc-André Gauthier, s'il maintient le niveau de compétition qu'il a affiché vendredi et samedi, sera aussi du voyage en Alberta, en février.

À l'issue des qualifications, samedi midi, Steve Choquette a envoyé des louanges à Marc-André Gauthier, qui a livré un fort beau combat contre Kevin Caron, pour forcer la tenue d'un autre duel entre les deux mêmes boxeurs, mardi soir prochain, au Forum de Montréal, et qui décidera du 10e et dernier représentant du Québec en boxe olympique.

«Marc-André a remonté une très grosse pente parce qu'à Laval, en novembre dernier, il avait été arrêté à la deuxième ronde par Caron. Une semaine plus tard, il l'a affronté à Amos, et même s'il a perdu, il s'est rendu jusqu'au bout. Et aujourd'hui (samedi), il l'a battu», a d'abord relaté Choquette.

Selon l'entraîneur-chef du Club de boxe de Saint-Hyacinthe,

Gauthier a réalisé cette progression parce qu'il a modifié sa façon de penser.

«Marc-André a beaucoup de talent et il a toujours été un solide cogneur sauf que contre Caron, il arrivait deuxième sur le plan de la puissance. Par contre, il est un meilleur boxeur et plus complet que Caron et il a compris qu'en boxe olympique, il n'y avait pas que la force physique. Aujourd'hui, il s'est servi d'autres atouts et s'il se comporte de la même façon la semaine prochaine, je suis certain qu'il pourra de nouveau battre Caron. Il n'y a pas de doute que la performance de Gauthier a

été la plus agréable parmi ceux qui ont participé aux qualifications», a déclaré Choquette.

Celui-ci a également eu de bons mots pour Alexandre Saint-Georges, qui s'est fort bien repris après avoir été expédié au tapis lors du premier assaut.

«Sur le plan du talent, Alexandre est plus limité que plusieurs autres boxeurs du club, sauf qu'il a énormément de cœur et qu'il est fort comme un cheval. D'une sortie à l'autre, nous essayons d'améliorer sa technique, et aujourd'hui (samedi), il a livré un bon combat.»

Évidemment, Choquette

- Steve Choquette

n'avait rien à redire au sujet de Maxime O'Brien, qui s'est rapidement défait d'Adrien Fournel, d'Amos, par arrêt de l'arbitre au premier assaut, sauf que l'entraîneur maskoutain était un peu moins satisfait du rendement de Frédéric Couture, vainqueur par disqualification face à un autre Amossois, Pascal Thibault.

«Depuis une récente défaite, on dirait que Frédéric est devenu craintif et il ne travaille pas assez fort. Il doit mieux enchaîner ses combinaisons», a résumé Choquette au sujet de celui qui représentera le Québec chez les 51 kg.

A coups de points



Calendrier

Lundi 5 décembre
Val d'Or 4 Saint-Hyacinthe 2

Vendredi 9 décembre
Saint-Hyacinthe 3 Laval 5

Lundi 12 décembre
Saint-Hyacinthe à Laval

Mercredi 14 décembre
Saint-Hyacinthe à Victoriaville (19 h 30)

Vendredi 16 décembre
Laval à Saint-Hyacinthe (20 h)

Dimanche 18 décembre
Val d'Or à Saint-Hyacinthe (14 h)

Classement

Division Robert Label

Équipes	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Laval	39	26	12	1	175	131	53
Hull	40	25	15	0	194	155	50
Saint-Jean	38	19	15	4	140	155	42
Granby	39	19	17	3	199	158	41
Laser	35	13	21	1	130	159	27
Val d'Or	38	8	30	0	110	205	16

Division Frank Dilio

Équipes	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
Beauport	37	24	10	3	161	105	51
Sherbrooke	35	22	11	2	149	103	46
Shawinigan	39	18	20	1	178	165	37
Drummondville	40	16	22	2	132	157	34
Victoriaville	34	14	18	2	144	167	30
Halifax	37	13	20	4	131	170	30
Chicoutimi	35	14	20	1	124	137	29

Pointeurs du Laser

Joueurs	PJ	B	A	PTS	PUN
Eric Landry	32	21	18	39	134
J.-F. Tremblay	35	15	10	25	136
François Méthot	35	7	18	25	16
Yannick Hubert	33	12	12	24	24
D.-A. Beauregard	12	15	8	23	4
David Desnoyers	33	7	15	22	140
Marc Sigouin	35	7	14	21	91
Rémy Boudreau	35	8	11	19	21
Jimmy Drolet	34	4	14	18	54
David Bernier	35	10	8	18	27
Gabriel Côté	33	6	10	16	74
Hugo Bertrand	25	1	10	11	102
Luc Dostaler	24	2	8	10	27
Hugo Veilleux	35	3	7	10	58
Alexandre Laporte	31	2	4	6	62
Martin Lacaille	34	0	6	6	54
Christian Gosselin	29	1	4	5	135
Jonathan Lévesque	18	0	3	3	6
Maxime Leclerc	24	0	3	3	4
Nathan Morin	6	1	1	2	56
Steven Dussault	27	1	1	2	10
Pascal Ouellet	1	0	1	1	0
Nicolas Savage	24	0	1	1	89
Frédéric Delage	1	0	0	0	0

Gardiens de buts

Joueurs	PJ	MIN.	BC	JB	MOY.
Frédéric Beaubien	26	1265	87	0	4,13
David Arsenaux	18	839	71	0	5,08

Hockey mineur

18 décembre
Laser vs Bois-Francis (14 h)

Midjet

17 décembre
St-François vs Laser (18 h)

(A. L.-P.-Gaucher)

18 décembre
Laser vs Bois-Francis (15 h 30)

(A. L.-P.-Gaucher)

18 décembre
Laser vs Bois-Francis (11 h)

(A. L.-P.-Gaucher)

17 décembre
St-François vs Laser (15 h)

(A. L.-P.-Gaucher)

18 décembre
Laser vs Bois-Francis (12 h 30)

(A. L.-P.-Gaucher)

17 décembre
St-François vs Laser (16 h 30)

(A. L.-P.-Gaucher)

Régionale centrale

Classement	G	P	N	BP	BCPTS
G. Larivière	10	4	0	136	93 20
Bulldogs	9	5	0	118	100 18
Grains Piermon	8	6	0	128	106 16
Hawks	1	12	0	60	145 2

Compteurs	B	P	PTS
S. Marin (GP)	44	28	72
J. Auger (GL)	45	26	71
M. Beauregard (GP)	31	28	59
H. Gingras (Bull)	19	22	41
P. Bazinet (Bull)	10	23	33

Inter-Commerciale

Résultats
6 décembre Cage aux Sports 3 C. & T. Comm. 5
7 décembre Valentine 3 National Sport 5
Fournure Doris 3 Viand-O-Bec 5

Classement	G	P	N	BP	BCPTS
Valentine	9	2	1	65	37 66
Marc Viand-O-Bec	6	4	2	60	47 57
Ciel & Terre Comm.	6	4	2	58	51 54
Cage aux Sports	4	8	0	42	51 40
Natural Sport	4	8	0	37	54 36
Fournure Doris	4	7	1	42	64 35

Compteurs	B	P	PTS
D. Boulay (VB)	19	17	36
Y. Pinsonneault (Val.)	17	7	24
L. Degrandpré (Val.)	9	14	23
G. Boulay (VB)	6	17	23
S. Rhéaume (CTC)	8	14	22

Hockey à pied

Ligue Hockey à pied

Division "A"
Résultats
8 décembre Les Inconnus 5 Bras. Rita 4
A. Joyal Moto. 3 Dumas Mot. É. 1

Classement	G	P	N	BP	BCPTS
Les Inconnus	10	1	1	53	23 21
Bras. Rita	5	6	1	32	41 11
Dumas Mot. Élect.	5	6	2	34	34 8
A. Joyal Mot.	4	8	0	28	39 8

Compteurs	B	P	PTS
D. Poulin (Inc.)	13	18	31
P. Cournoyer (BR)	9	10	19
M. Bergeron (Inc.)	8	10	18
S. Monast (Inc.)	6	9	15
A. Robitaille (Inc.)	5	10	15
D. Cournoyer (Inc.)	4	11	15

Division "B"
Résultats
8 décembre C. aux Sports 1 R. Ti-Marc 4
Blier Sport 4 Gar. Lessard 3

Classement	G	P	N	BP	BCPTS
Gar. Lessard	7	4	1	45	30 58
Blier Sport	6	6	0	43	47 45
C. aux Sports	4	6	2	34	40 45
R. Ti-Marc	5	6	1	39	44 44

Compteurs	B	P	PTS
M. Bouchard (GL)	11	14	25
R. Dauphins (GL)	6	17	23
A. Lapointe (BS)	10	10	20
J. Rochefort (GL)	6	11	17
R. Bousquet (RTM)	10	6	16
P. Gauthier (RTM)	8	8	16

Badminton

Ligue de badminton St-Hyacinthe

Rad. St-Hyac.	Niv.	PG	PP	Moy.	Lalime Sport	Niv.	PG	PP	Moy.
P. Charrier	1	29	21	,580	R. Borduas	1	20	25	,444
Y. Blanchette	2	26	21	,553	R. Latereur	2	21	27	,438
D. Desrosiers	3	9	13	,409	D. Rodier	3	13	35	,271
A. Lanoie	4	21	26	,447	M. Blanchette	4	20	16	,556
A. McDuff	5	26	25	,510	C. Parenteau	5	26	26	,500
J. Nichols	6	19	24	,442	J.-G. Lanoie	6	31	20	,608
G. Laroche	7	22	23	,489	P. Brousseau	7	28	18	,609
C. Potvin	8	18	37	,327	R. Gaudette	8	28	17	,622
D. Charrier	9	23	16	,590	P. St-Germain	9	25	26	,490
P. Lanoie	10	12	29	,293	R. Marin	10	22	13	,629
Ph. Guévin	Niv.	PG	PP	Moy.	Br. Québécoise	Niv.	PG	PP	Moy.
J.-G. Forest	1	21	15	,583	Y. Forcier	1	24	11	,686
J.-J. Girard	2	25	25	,500	D. Lussier	2	22	29	,431
J. Vallière	3	14	17	,452	É. Choquette	3	29	12	,707
J. Martin	4	34	18	,654	A. Lederc	4	8	9	,471
J. Guévin	5	28	22	,560	M. Duchesne	5	17	27	,386
G. Dumont	6	21	26	,447	K. Gendron (CSB)	6	25	26	,490
L. Lanoie	7	28	22	,560	L. Degrandpré	7	6	22	,214
A. Drouin	8	28	21	,571	J. Giroux	8	24	23	,511
P. Bourdon	9	11	4	,733	Y. Marin	9	18	33	,353
M. Campbell	10	24	12	,667	S. Plante	10	22	30	,423

Quilles

Taverne des Copains

Classement	G	P	N	BP	BCPTS
Dépanneur 24 hrs	67				
Constr. S. Carrière	64				
Acoust. J.-Y. Grenier	62				
Rest. Spaghettata	62				
Rest. Lussier	59				
Entr. D. Cournoyer	48				
Cant. Irtes en nord	44				
Garage Thuot & Fr.	42				
Meilleur triple féminin	Y. Grenon	470			
Meilleur triple masculin	D. Gaudreau	612			
Meilleur simple féminin	M.-P. Carrière	210			
Meilleur simple masculin	D. Gaudreau	277			

Bar O'Parking

Classement	G	P	N	BP	BCPTS
Rest. s. quilles	50				
M.B. Impôts	40				
Toitures Duratek	30				
Salle La Prov.	24				

Étoiles de la semaine

C. Ménard	209-197-162 = 568
E. Corbeil	173-170-151 = 494
J. Ménard	219-213-181 = 613
J. Deslandes	235-148-206 = 589

Ballon sur glace

Bonne Entente Laurentide

Division Coors
Résultats
11 décembre Bistro Sicotte 2 Trop. Béislie 1
Dép. Gasimon 9 B52/Auberge 0

Classement	G	P	N	BP	BCPTS
Bis. Scoote	8	3	2	39	19 18
Dép. Gasimon	5	4	3	28	22 13
Trop. Béislie	5	6	2	25	31 12
B 52/Auberge	3	8	1	20	40 7

Compteurs	B	P	PTS
P. Perreault (BS)	12	10	22
L. Boucher (DG)	9	11	20
C. Vallée (BS)	8	7	15
J. Marquette (BS)	2	12	14

Division Golden

Résultats
11 décembre Damafro 2 Ent. Michaudville 0
Meubles Maska 4 Ferme JPS 4
Lettrage Claude 2 BSBA St-Val. 0

Classement	G	P	N	BP	BCPTS
Meub. Maska	8	1	4	47	26 20
Ferme JPS	6	3	4	41	20 16
Lettr. Claude	7	4	2	29	16 15
Ent. Michaudville	4	7	2	16	23 10
Damafro	4	7	2	17	31 10
BSBA St-Val.	3	10			

Pour Noël

c'est **PIXEL**

COMPAQ

CDS 510

4 meg
270 meg HD
CD2X
Moniteur

1 975\$

 **Apple**

Power PC

6100-60

8 meg
160 disque dur
Moniteur 14"

Clavier

2 840\$

PIXEL

486DX2 66

4 meg
426 meg HD
Moniteur .28

1 550\$

Plusieurs
jeux en
français
disponibles

PIXEL

**VOUS OFFRE
UN CHOIX
PLUS VASTE!**

Logiciel
éducatif
ADIBOU
Plusieurs
spéciaux

Dès
janvier,
cours en
micro-
informatique et
bureautique,
inscrivez-vous
maintenant.

Fax-Modem
Répondeur
125\$

**Joyeux
Noël!**

PIXEL
informatique

PIXEL INFORMATIQUE

470 Hôtel-Dieu, Saint-Hyacinthe

773-0004

*Si vous ne choisissez pas Pixel pour
ses prix, vous le ferez pour son service.*